



T12 Drill Driver 12V

T12DD

GB Operating & Safety Instructions

- NL** Bedienings- en veiligheidsvoorschriften
- FR** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
- DE** Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung
- IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza
- ES** Instrucciones de uso y de seguridad
- PT** Instruções de Operação e Segurança
- PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa
- RU** Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности
- HU** Kezelési és biztonsági utasítások
- CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny
- SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny
- TR** Çalışma ve Güvenlik Talimatları



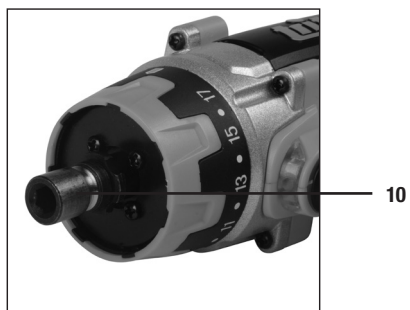
Version date: 15.03.17

Designed
in Europe



tritontools.com





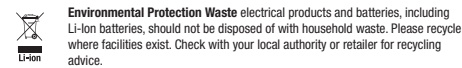
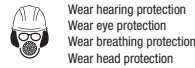
Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Technical Abbreviations Key

V	Volts
Hz	Hertz
~, AC	Alternating current
⇄, DC	Direct current
A, mA	Ampere, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
n _s	No load speed
/min or min ⁻¹	Operations per minute
bpm	Blows (impacts) per minute (drill)
Ah	Amp hours (battery capacity)
°	Degrees
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
Ø	Diameter
m/s ²	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Model no.:	T12DD
Voltage:	12V DC
No load speed:	0–400 & 0–1300min ⁻¹
Gears:	2
Speed control:	Trigger
Max torque:	22Nm
Torque settings:	17+1
Chuck size:	10mm
Bit holder size:	¼"
Drilling capacity (wood):	20mm
Drilling capacity (metal):	6mm
Weight:	1.18kg (including battery)

Battery

Voltage:	12V DC
Capacity:	1.5Ah (3.0Ah optional)
Type:	Li-ion

Battery Charger

Charger type:	Intelligent
Charging time:	1.5Ah: 1 hour 100% charge, ½ hour 80% charge 3.0Ah: 2 hour 100% charge, 1 hour 80% charge
Input voltage:	220–240V AC 50/60Hz, 60W
Output voltage:	12V DC 1500mA
Protection class:	

Sound and Vibration Information

Sound pressure L _{pa} :	65dB(A)
Sound power L _{wa} :	76dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted vibration a _w (main handle):	<2.5m/s²

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification related to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Safety

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Battery Charger Safety

Use the battery charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep your battery charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

WARNING: Do not recharge non-rechargeable batteries.

Use batteries correctly

- Only charge batteries using the charger provided
- Only use batteries provided with this power tool, or others recommended by the supplier
- Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- When not in use, batteries should be stored at room temperature (approximately 20°C)
- Ensure batteries cannot accidentally short in storage

Battery and charger safety features

The battery and charger are fitted with a number of safety features that may be triggered during charging operation:

- **Over-charge protection:** Charger automatically switches off when the battery has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery
- **Over-discharge protection:** Prevents the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- **Over-heat protection:** Sensor switches off the tool if the battery becomes too hot during operation. Up to 30 minutes' cooling time may be required, depending on the ambient temperature
- **Overload protection:** Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- **Short circuit protection:** The battery will stop working immediately if a short circuit occurs; this prevents damage to the battery or tool

Drill Safety Warnings

 **WARNING:** It is imperative to follow all national safety regulations concerning installation, operation, and maintenance.

- DO NOT allow anyone under the age of 18 years to use this tool, and ensure that operators are qualified and familiar with the operating and safety instructions.**
- Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s) if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- Battery chargers are for indoors use only.** Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves.** Wear respiratory protection suitable for the work being undertaken. A minimum rating of FFP2 is recommended. If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- Use metal and voltage detectors to locate concealed electric, water or gas lines.** Avoid touching live components or conductors.
- Ensure that the lighting is adequate.**
- Ensure that the drill bit is securely fixed in the chuck.** Insecure drill bits can be ejected from the machine causing a hazard.
- Ensure the drill bit is not in contact with the workpiece prior to starting up the tool.**
- Before drilling, check there is sufficient clearance for the drill bit under the workpiece.**
- DO NOT exert pressure on to the tool.** To do so would shorten its service life.
- Drill bits get hot during operation, allow to cool prior to handling them.**
- NEVER use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the bit.**
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before looking up.**
- Where possible, use clamps or a vice to hold your work.**

- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage.** Have damaged parts repaired by a qualified service centre.
- ALWAYS wait until the drill has come to a complete stop before putting it down.**
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.**

Product Familiarisation

1. Chuck
2. Quick-Release Collar
3. Torque Adjustment Collar
4. Speed Selector
5. Forward/Reverse Selector
6. Battery Release Grips
7. 1.5Ah Battery
8. Trigger Switch
9. LED Guide Light
10. Magnetic 6mm/¼" Hex Drive
11. 1hr Battery Charger

Accessories (not shown):

- 1 x 1.5Ah Battery
- 1 x Soft Carry Case

Intended Use

General purpose drill for driving screws and for light drilling applications (excluding masonry). This drill is optimally configured for driving screws and fasteners.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new drill. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

- This drill driver's battery has been shipped in low-charge condition. Charge the battery before use.

Battery charger operation

- The charger and battery may become warm while charging. This is normal and does not indicate a problem
- Use the charger at normal room temperatures whenever possible. To prevent overheating, do not cover the charger and do not charge the battery in direct sunlight or near sources of heat

If the battery does not charge properly:

- Check current at power outlet by plugging in a lamp or other appliance
- If charging problems persist, have the drill, battery and battery charger checked by an authorised Triton power tool technician

Charging the battery

1. Depress the Battery Release Grips (6) and remove the battery from the tool
 2. Insert the battery into the Battery Charger (11). Do not use excessive force when inserting the battery. If it does not slide into place easily, it is not being inserted correctly
- Note:** Initially, only the green LED may flash as it evaluates the status of the battery. When charging the red LED will illuminate and the green LED will be OFF. When the battery is fully charged the red LED will be OFF and the green LED will illuminate. The battery charger will constantly monitor the condition of the battery when charging.
3. Remove the battery as soon as possible when completely charged
 4. Disconnect the charger from the power supply and store in a clean, dry environment, out of the reach of children
- Normal battery charging time is approximately 1 hour for a recently discharged battery at normal temperature
 - Charging times may vary, for example, initial first-charge when new or using the optional high-capacity battery
 - It is not necessary to completely discharge the battery before recharging but you should not attempt to recharge a battery that is already fully charged
 - Battery charging can be interrupted at any point to use the battery. Under normal conditions, the charger charges at a higher rate, reducing the charging rate as the battery approaches full charge. An 80% charge is achieved after approximately ½ hour of charging

3.0Ah High Capacity Battery (optional accessory)

A high-capacity battery is available that provides double the capacity. It also allows the drill driver to stand vertically which may be advantageous for some uses. Please note the full charging time will be approximately 2 hours for the high-capacity battery and 1 hour for 80% charge.

Battery Charging Table

	Red LED	Green LED
Charger plugged in	OFF	Flashing
Charger evaluating battery	OFF	Flashing
Fast charging	ON	OFF
Highly discharged battery slow charging	Flashing	OFF
Abnormal battery temperature charging	Flashing	OFF
Fully charged	OFF	ON
Battery or charger fault	Flashing	Flashing
Temporary abnormal temperature condition	ON	ON

Note:

- If the lights on the battery charger fail to illuminate according to the chart above, or indicate a fault condition:
- Check the battery is firmly seated in the battery charger
 - Check all connections and that mains power is switched on

Initial charge

- The initial charge will vary depending on the existing charge in the battery. Allow the battery to reach full charge as indicated on the charger
- After discharging, recharge the battery completely, as indicated by the LED on the battery charger, for the next 4–5 uses. This will ensure that the battery is performing to its highest capacity
- Subsequent full charges will take approximately 1 hour; however, the battery can be recharged when the battery is only partially discharged

Re-charging the battery

- After use, a Lithium-Ion battery must be allowed to cool down before charging
- If a hot battery is inserted into the charger, both LEDs will illuminate. The charger will begin to charge when the battery has cooled sufficiently (this may take several minutes)

Installing the battery

- The battery should fit easily into the battery charger or drill driver unit. If the battery is difficult to fit, check the condition of the battery and contacts

Battery – length of service

- The length of service from each charging cycle will depend on the type of workload. The battery charger and battery for this drill have been designed to provide a long and trouble-free working life. The charger intelligently monitors the condition of the battery and selects the ideal charging rate for the condition of the battery. It protects the battery from over-charging or charging at too high a rate. However, like all batteries, performance will be reduced over time

To maximise battery life

- Store and charge your battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will reduce battery life
- DO NOT store Lithium-Ion batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are discharged. For long term storage, store fully charged
- All batteries gradually lose their charge, even Lithium-Ion batteries, but the discharge rate is very low. If the drill is stored for long periods of time without use, recharge the battery every three to four months and disconnect the battery from the power tool before storing. This practice will prevent the Lithium-Ion battery being damaged when stored

Operation

Using the Quick-Release Collar

- This drill driver is fitted with a Quick-Release collar that allows the chuck to be removed, revealing a magnetic 6mm/¼" Hex Drive. This allows fast working with both a fitted drill bit in the chuck, and the use of screwdriver bits in the bit holder. There is no need to remove the drill bit from the chuck before using the screwdriver bits with this drill driver
- To remove the Chuck:
- Hold the Quick-Release Collar (2) and move towards the Chuck (1) then hold both together and pull the Chuck away from the drill driver

- To re-fit the Chuck:
- Align the hex fitting of the Chuck with the hex socket of the Magnetic 6mm/¼" Hex Drive (10) and push the Chuck into position while holding the Quick-Release Collar. A small amount of sideways movement may be required to allow the Chuck to fit. Once fitted, move the Quick-Release Collar towards the Torque Adjustment Collar (3) to secure the Chuck. Check the Chuck is secure by holding only the Chuck and try to lightly pull it from the tool
 - The Quick-Release mechanism is simple and fast to operate, allowing the drill driver greater flexibility and speed in operation, although a small amount of practice may be necessary to become accustomed to this feature

Fitting a drill or driver bit

-  **WARNING:** DO NOT fit any attachment with a maximum speed lower than the no load speed of the machine.
- Note:** Screwdriver bits can also be fitted directly into the Magnetic 6mm/¼" Hex Drive (10) when the Chuck is removed.
1. Rotate the Chuck (1) collar clockwise and insert the bit into the Chuck
 2. Rotate the Chuck collar anti-clockwise to secure the drill bit
- Note:** DO NOT run the tool while tightening or releasing the Chuck. Ideally, select the locked middle position of the Forward/Reverse Selector (5)
3. When the bit is held tightly, test it is positioned centrally by running the tool. The bit should rotate smoothly without uneven rotation. If the bit is not central, release the Chuck, reposition the bit and retighten the Chuck

Direction control

- The rotation direction can be set using the Forward/Reverse Selector (5)
 - To set the Chuck's rotation clockwise, push the Forward/Reverse Selector to the left
 - To set the Chuck's rotation anti-clockwise, push the Forward/Reverse Selector to the right
 - To lock the Chuck and prevent rotation, set the Forward/Reverse Selector to the middle position
- IMPORTANT:** DO NOT attempt to move the Forward/Reverse Selector when the tool is running.

Speed control

- This drill driver has a 2-speed gearbox:
- 1st gear range: 0–400min⁻¹
 - 2nd gear range: 0–1300min⁻¹
- Note:** Use the Speed Selector (4) to set the gear. Forward for 1st gear, back for 2nd gear.

Note: The 1st gear would be used normally for driving screws, for example, and offers higher torque and superior control at low rpm. The 2nd gear would normally be used exclusively for drilling.

Torque control

- This drill driver is fitted with torque control, which limits the torque output of the drill, enabling screws to be driven without the risk of damage
- There are 17 torque settings and one drill setting. The lower the number, the lower the torque
- To adjust the torque, select the 1st gear and rotate the Torque Adjustment Collar (3) until the setting you require is aligned with the arrow on the drill driver housing
- Check that the torque setting is correct by practising first on a piece of scrap material
- For drilling, select the correct gear, rotate the clutch ring to the drill symbol. This will lock the control for maximum torque

WARNING: The drill driver can be fitted with a drive adaptor for use with driving nuts and bolts. DO NOT attempt to use this tool in the drill position when doing so. Use the 17 torque settings and the 1st gear to allow the torque clutch to protect the tool from excessive load. The use of a wrench to loosen or tighten the nut/bolt is recommended. This allows the tool to speed up the operation, without risk of damage, when high torque is required at the beginning or end of the operation.

Switching on

- To start the tool, squeeze the Trigger Switch (8). The LED Guide Light (9) will illuminate
 - Further pressure on the Trigger Switch will increase the tool's running speed
- Note:** It is possible the drill driver may switch off during heavy use due to thermal protection of the battery and internal components. This may prevent the tool being used again for a short period of time and does not represent a fault.

Drilling guidance

- Use sharp drill bits and ensure that drill bits are suitable for the material being drilled
- Begin drilling at slow speeds by partially squeezing the Trigger Switch (8)
- Reduce pressure on the Trigger Switch when the drill bit is about to break through to the other side of material
- Avoid splintering on breakthrough by either clamping a piece of scrap wood to the back of the workpiece or by continuing the hole from the back of the workpiece when the drill bit first breaks through

Drilling metal

- Support thin material with a piece of scrap wood
- Mark the intended hole position using a hammer and centre punch
- Use only HSS (High Speed Steel) drill bits or others recommended for drilling into metal
- Prior to drilling large holes use a smaller bit to drill a pilot hole
- Use a suitable lubricant to prolong the service life of the drill bit and produce good results

Accessories

A full range of accessories and products is available from your Triton stockist.

- T12B – T12 1.5Ah Li-Ion Battery 12V
- T12HCB – Hi-Cap Battery 3.0Ah 12V

Additional Triton products compatible with the included batteries:

- T12CH – T12 Combi Hammer Drill 12V
- T12AD – T12 Angle Drill 12V
- T12ID – T12 Impact Driver 12V
- T12RS – T12 Reciprocating Saw 12V
- T12OT – T12 Oscillating Multi-Tool 12V
- T12FL – 12V Swivel Head Torch

Maintenance

Cleaning

- Keep your machine clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly and shorten the machine's service life.
- Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth.
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes

Storage

- Store this tool and accessories in its case if supplied or a dry, secure place out of the reach of children
- Always remove the battery before storing this tool
- If storing for an extended period of time, store the battery at full-charge, separate from the tool, and ensure the battery is recharged every 3 months

Disposal

- Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.
- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: T12DD Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any

part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Triton Tools

Declares that

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonisation Legislation.

Identification code: T12DD

Description: 12V Drill Driver

Conforms to the following directives and standards:

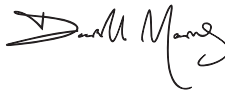
- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Notified body: TÜV SÜD Product Service

The technical documentation is kept by: Triton Tools

Date: 12/07/2016

Signed:



Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten.

Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Verbrand batterijen/accu's niet!



T3.15A

Smeltzekering met een maximale elektrische stroom van 3,15 A.



Li-ion

Milieubescherming Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recycleren. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recycleren.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Wisselspanning
---, DC	Gelijkspanning
A, mA	Ampère, milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Onbelaste snelheid
/min of min ⁻¹	Operaties per minuut
bpm	Slagen per minuut (boormachine)
Ah	Ampère-uur (accu capaciteit)
°	Graden
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
Ø	Diameter
m/s ²	Meters per seconde (trilling)

Specificaties

Model nr.:	T12DD
Spanning:	12V DC
Onbelaste snelheid:	0 - 400 en 0 - 1300min-1
Versnellingen:	2
Snelheidscontrole:	Trekker schakelaar
Max koppel:	22Nm
Boorhouder grootte:	10mm
Koppelstanden:	17+1
Boorcapaciteit (hout):	20mm
Boorcapaciteit (metaal):	6mm
Gewicht:	1.18kg (incl. accu)

Accu

Spanning:	12V AC
Capaciteit:	1.5Ah (3.0Ah optioneel)
Type:	Li-ion

Oplader

Oplader type:	Intelligent
Laadtijd:	1,5 Ah: 1 uur 100% lading, ½ uur 80% lading 3,0 Ah: 2 uur 100% lading, 1 uur 80% lading
Ingaande spanning:	EU: 220-240 V AC 50/60 Hz, 60W
Uitgangsspanning:	12V DC 1500mA
Beschermingsklasse:	

Geluid en trilling

Geluidsdruk:	65dB(A)
Geluidsvermogen:	76dB(A)
Onzekerheid:	3dB
Trilling:	<2.5m/s²

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluidsdempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluids- en trillingsniveaus in de specificaties zijn bepaald in overeenstemming met internationale normen. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongevulde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aard lek beveiliging (Residual Current Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.
- g) **WAARSCHUWING:** Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoed bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming.** Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stormmasker, niet-slippende veiligheidschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart.** Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgeleede ongelukken verminderen.
- 4) **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
 - a) **Forceer elektrisch gereedschap niet.** Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap.** Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- 5) **Onderhoud**
 - a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Acculader veiligheid

Juist gebruik van de oplader

- Raadpleeg het deel in deze handleiding wat betrekking heeft op het gebruik van de oplader, voor het opladen van de accu.
- Gebruik de oplader niet in combinatie met een accu, anders dan die verstrekt bij de machine. Houd dwe oplader schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting en een geblokkeerde ventilatie wat kan resulteren in oververhitting en/of brand
- Wanneer het stroomnoer beschadigt is, laat u deze door de fabrikant vervangen om gevaren te voorkomen

Waarschuwing: Herlaad geen niet-oplaadbare accu's

Juist gebruik van de accu

- Laad de accu alleen op met de oplader verstrekt bij de machine
- Gebruik enkel de bijgeleverde accu, of accu's aangeraden door de leverancier
- Houd uw accu schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting
- Laat de accu, na het opladen of na lang gebruik, 15 minuten afkoelen. Het falen van het opvolgen van deze instructies kan leiden tot oververhitting en/of brand
- Wanneer accu's niet in gebruik zijn bergt u deze op een droge plek, met een kamertemperatuur van $\pm 20^\circ\text{C}$ op
- Zorg ervoor dat de accu's, wanneer opgeborgen, niet kunnen zorgen voor een kortsluiting

Accu en oplader veiligheidskenmerken

De accu en de oplader zijn voorzien van een aantal veiligheidskenmerken welke tijdens opladen of gebruik getriggerd kunnen worden

- **Overlading bescherming:** De oplader schakelt automatisch uit wanneer de accu volledig is opgeladen om zo de interne delen van de accu te beschermen tegen beschadigen
- **Ontlading bescherming:** Beschermt de accu tegen ontlading verder dan het aangeraden laagste spanningspunt
- **Oververhittingsbescherming:** Een ingebouwde sensor schakelt de machine uit wanneer de accu te heet wordt. Dit kan gebeuren wanneer de belasting te groot is en wanneer de machine voor langere periode gebruikt wordt. Afhankelijk van de temperatuur heeft de accu mogelijk een koelperiode van 30 minuten nodig.
- **Overbelasting bescherming:** De accu stopt tijdelijk wanneer deze wordt overbelast of wanneer de maximale spanning wordt overschreden om zo de interne onderdelen te beschermen tegen beschadiging. De accu zal de werking hervatten wanneer de spanning terug op een veilig niveau komt. Dit duurt mogelijk een aantal seconden.
- **Kortsluiting bescherming:** De accu stopt onmiddellijk wanneer kortsluiting plaats vindt. Dit voorkomt beschadiging aan de accu en de machine.

Veiligheid voor accuboomachines

 **Belangrijk:** Het is noodzakelijk alle nationale veiligheidsregels met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud op te volgen

- Laat personen jonger dan 18 jaar de boorhamer niet gebruiken. Tevens horen alle gebruikers met de gebruik- en veiligheidsinstructies bekend te zijn**
- Draag gehoorbescherming bij het gebruik in de hamerstand.** Blootstelling aan hoge geluidsniveaus resulteert mogelijk in gehoorbeschadiging
- Gebruik wanneer mogelijk de hulphandvaten.** Het verliezen van de controle over de machine resulteert mogelijk in persoonlijk letsel
- Houdt de machine bij de geïsoleerde grip vast, wanneer de machine tijdens gebruik in contact kan komen met stroomdraad.** Aanraking met stroomdraad kan resulteren in elektrische schok
- Opladers zijn enkel geschikt voor binnen gebruik.** Zorg ervoor dat de stroombron en oplader te allen tijde beschermt zijn tegen vocht
- Bij het gebruik van de boorhamer is de volgende veiligheidsuitrusting verplicht: veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen.** Wanneer het boren stof produceert draagt u een stofmasker. Een minimale waardering van FP2 is aanbevolen. Wanneer het gebruik van de machine op enige wijze voor ongemak zorgt, stopt u het werk onmiddellijk.
- Gebruik metaal- en spanningszoekers voor het vinden van verborgen water-, gas- en/of elektrische leidingen.** Vermijd het contact met componenten die onder spanning staan
- Zorg voor een goede verlichting**
- Zorg ervoor dat beitel of boor bits stevig in de boorhouder vast zitten.** Losse bits kunnen losschieten en ongelukken veroorzaken
- Breng het bit in contact met het werkstuk voordat u de machine start**
- Controleer voordat u begint met boren of er genoeg vrije ruimte is onder het werkstuk**
- Oefen geen druk op de boorhamer uit waar dit de levensduur verslechtert**
- Boor bits worden tijdens gebruik erg heet. Laat ze na gebruik afkoelen.**
- Verwijder zaagsel of vuil dicht bij het boor bit niet met uw handen**
- Wanneer u tijdens het gebruik van de boorhamer gestoord wordt, maakt u het werk af en schakelt u de machine uit voordat u opkijkt**
- Maak wanneer mogelijk gebruik van klemmen of bankschroeven voor het klemmen van het werkstuk**
- Controleer de boorhouder regelmatig op tekenen van slijtage en/of schade.** Beschadigde onderdelen horen door een gekwalificeerd persoon vervangen te worden
- Wacht met het neerleggen van de boor totdat deze volledig tot stilstand is gekomen**

- s) **Controleer bouten, moeren en andere bevestigingsmiddelen regelmatig en draai deze wanneer nodig vast**

Onderdelenlijst

1. Boorhouder
2. Ontkoppelkraag
3. Koppel verstelkraag
4. Snelheidsregelaar
5. Rotatierichting schakelaar
6. Accu verlosschakels
7. 1.5 Ah accu
8. Trekker schakelaar
9. LED geleidingslicht
10. Magnetische 6 mm bit houder
11. 1 uur oplader

Accessoires (niet afgebeeld):

- 1 x 1,5 Ah accu
- 1 x zachte opbergkoffer

Gebruiksdoel

Accuboomachine voor het indraaien van schroeven en lichte boorwerkzaamheden (exclusief beton). De boor is optimaal geconfigureerd voor het indraaien van schroeven en andere bevestigingsmiddelen

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

Voor gebruik

- De boormachine wordt verscheept met een laag geladen accu. Laad deze voor gebruik volledig op.

Laadprocedure

- De accu en oplader worden tijdens het opladen mogelijk warm. Dit is normaal en duidt niet op problemen
- Gebruik de oplader op normale kamertemperaturen. Om oververhitting te voorkomen bedekt u de oplader niet en houdt u de oplader buiten direct zonlicht

Wanneer de accu niet normaal laadt:

- Controleer de spanning van het stopcontact door het aansluiten van bijvoorbeeld een lamp
- Wanneer het probleem aanhoudt, laat de boormachine door een elektricien of technici nakijken

Het opladen van de accu

1. Druk de accu verlosschakels (6) in en haal de accu van de boormachine
2. Plaats de accu in de oplader (11). Deze horen soepel samen te klikken

LET OP: Het groene lampje brand mogelijk om zo het laadniveau weer te geven. Tijdens het opladen brand het rode lampje en dooft het groene lampje. Wanneer de accu volledig is opgeladen dooft het rode lampje en brand het groene lampje.

3. Wanneer de accu is opgeladen haalt u deze onmiddellijk van de oplader
4. Ontkoppel de oplader van de stroombron en berg deze op een schone en droge plek, buiten het bereik van kinderen op
 - De normale oplaadtijd van een accu op normale temperatuur is ongeveer 1 uur
 - Oplaadtijden verschillen
 - Het is niet nodig de accu volledig te ontladen voordat deze opgeladen kan worden. Een volle accu hoort niet verder geladen te worden
 - Het laden van de accu kan op elk moment onderbroken worden. Aan het eind van de laadcyclus laadt de accu minder snel op. Een 80% laadniveau wordt in ongeveer een half uur bereikt

3.0 Ah hi-cap accu (optioneel accessoire)

Een hi-cap accu met het dubbele vermogen is verkrijgbaar. Deze accu dient tevens als standaard voor de boormachine. De volledige laadtijd van deze accu bedraagt ongeveer 2 uur en 1 uur voor een laadniveau van 80%.

Accu laadtabel

	Rood LED	Groen LED
Oplader is ingeplugd	Uit	Knippert
Oplader evalueert de accu	Uit	Knippert
Snelle lading	Aan	Uit
Erg laag accuniveau Langzame lading	Knippert	Uit
Abnormale accu temperatuur	Knippert	Uit
Volledig opgeladen	Uit	Aan
Accu of oplader foutief	Knippert	Knippert
Tijdelijk abnormale temperatuur	Aan	Aan

LET OP:

Wanneer de lichtjes op de oplader onjuist functioneren als hierboven beschreven:

- Controleer of de accu juist in de oplader is geplaatst
- Controleer alle aansluitingen

Aanvankelijk opladen

- De aanvankelijke oplaadtijd varieert afhankelijk van het laadniveau van de accu. Laad de accu volledig op
- Voor de eerste 4-5 ontladt u de accu volledig voordat u deze oplaad. Dit maximaliseert de accuprestatie
- Opvolgende ladingen duren ongeveer 1 uur

Het herladen van de accu

- Een li-ion accu heeft na gebruik tijd nodig om af te koelen voor deze opgeladen kan worden
- Wanneer een hete accu op de oplader geplaatst wordt zal het groene lichtje branden. De oplader laad de accu op wanneer deze is afgekoeld (dit kan enkele minuten duren)

Het installeren van de accu

- De accu hoort gemakkelijk in de oplader te klikken. Zo niet controleert u de accu en de aansluiting

Accu gebruiksduur

- De gebruiksduur van de accu na elke laadcyclus hangt af van de werklast. Deze boor accu is ontworpen voor het geven van maximale, probleemloze levensduur. De oplader selecteert de optimale ladingssnelheid. Zoals elke andere accu zal ook deze accu uiteindelijk verslijten

Het maximaliseren van de levensduur

- Laad en berg uw accu in een koele ruimte op. Temperaturen boven normale kamertemperatuur reduceert de levensduur van de accu
- Berg de accu nooit op wanneer deze volledig ontladen is. Laad accu's wanneer volledig ontladen gelijk weer op
- Alle accu's verliezen geleidelijk hun lading. Hoe hoger de opberg temperatuur des te sneller ontladen accu's. Wanneer uw boor voor langere tijd opgeborgen wordt zonder gebruikt te worden, hoort u de accu elke 3-4 maanden op te laden. Zo wordt de levensduur van de accu verlengd

Bediening

Het vervangen van de boorhouder

- De boormachine is voorzien van een snel te verwisselen boorhouder. Dit maakt het mogelijk de boorhouder te verwijderen wat een 6 mm magnetische bit houder onthult. Zo kan de boormachine zowel met een boor in de houder als met een schroefbit in de bit houder gebruikt worden.

Het ontkoppelen van de boorhouder

- Houdt de ontkoppelaar (2) vast, beweeg deze naar de boorhouder (1), houdt deze samen en trek de boorhouder van de boormachine

Het herplaatsen van de boorhouder

- Lijn de fitting van de boorhouder met het contact van de bit houder (10) uit en duw de boorhouder in positie. Een lichte zijwaartse beweging is daarbij mogelijk vereist. Wanneer in plaats schuift u de ontkoppelaar naar de koppeling verstelkraag (3) toe om de houder te vergrendelen. Controleer de bevestiging door licht aan de boorhouder te trekken
- Het snel-verlossysteem is erg gemakkelijk in gebruik

Het bevestigen van een boor of schroef bit

⚠ WAARSCHUWING: Bevestig geen boren en schroef bits met een maximale snelheid lager dan die van de machine

LET OP: Schroef bits kunnen tevens direct in de magnetische houder (10) geplaatst worden wanneer de boorhouder niet bevestigd is

1. Draai de boorhouder (1) rechtsom en plaats een boor of schroefbit
2. Draai de boorhouder linksom om het bit te vergrendelen.

LET OP: Schakel de machine tijdens het vergrendelen of ontgrendelen van bits niet in. Vergrendel de rotatie richting schakelaar (5) in de middenpositie

3. Wanneer het bit in de houder vergrendeld is controleert u of het gecentreerd in de boorhouder zit door de machine in te schakelen. Het bit hoort soepel te roteren. Wanneer het bit niet centraal in de houder zit herpositioneert u het bit

Rotatierichting

- De rotatierichting kan geselecteerd worden met behulp van de rotatierichting schakelaar (5)
- Om de boorhouder rechtsom te laten roteren, drukt u de schakelaar naar links
- Om de boorhouder linksom te laten roteren, drukt u de schakelaar naar rechts
- Wanneer de schakelaar in de middenstand staat is de boor vergrendeld

BELANGRIJK: Probeer de schakelaar niet te verplaatsen wanneer de boorhouder roteert

Snelheidscontrole

De versnellingsbak van de boormachine heeft twee standen:

- Eerste versnelling: 0 – 400 min-1
- Tweede versnelling: 0 – 1300 min-1

Let op: Gebruik de snelheidsregelaar (4) om de versnelling te selecteren. Naar voren voor het eerste versnelling en naar achteren voor de tweede versnelling

Let op: De eerste versnelling wordt gebruikt voor het indrijven van schroeven met een hoge koppeling. De tweede versnelling wordt gebruikt voor boren

Koppelcontrole

- De boormachine is voorzien van een koppelcontrole. Deze limiteert de koppel uitgang van de machine om beschadiging bij de ingang van schroeven te voorkomen
- Er zijn 17 koppelstanden en één boorstand. Hoe lager het cijfer des te lager de koppel
- Om de koppel aan te passen draait u aan de koppel verstelkraag (3) tot het juiste cijfer door de pijl op de behuizing van de machine wordt aangewezen
- Controleer of de koppelinstelling juist is door deze op een stuk afvalmateriaal te testen
- Voor boren draait u de kraag en selecteert u het boor symbool. Dit geeft de machine maximale koppel

WAARSCHUWING: De boormachine kan voorzien worden van een aandrijfadapter voor het indrijven van bouten en moeren. Met de aandrijfadapter bevestigd, gebruikt u de machine NIET in de boorstand. Gebruik de 17 koppelstanden zodat de machine beschermd wordt tegen overbelasting. Het gebruik van een moersleutel voor het aan- of losdraaien van de bout/moer is aangeraden.

De boormachine inschakelen

- Om de boormachine te starten drukt u de trekker schakelaar (8) in. Het LED lichtje (9) zal branden
- Door de druk op de schakelaar te verhogen, zal de boor/het schroefbit sneller roteren

Let op: Tijdens zwaar gebruik machine springt de thermische beveiliging mogelijk in waardoor de machine automatisch uitschakelt. De machine kan mogelijk voor korte periode niet meer gebruikt worden.

Boor geleiding

- Gebruik scherpe boor bits en zorg ervoor dat de bits geschikt zijn voor het te boren materiaal
- Begin het boren langzaam door de trekker schakelaar gedeeltelijk in te drukken
- Verminder de boorsnelheid wanneer de boor het werkstuk bijna doorboort
- Om versplintering bij de doorboring van het werkstuk te voorkomen klemt u een stuk afval materiaal op de achterzijde van het werkstuk, of boor vanuit de achter zijde van het werkstuk wanneer de boor het werkstuk niet doorboort

Het boren in metaal

- Ondersteun dunne voorwerpen met afvalmateriaal
- Markeer het te boren gat met een hamer en priem
- Gebruik alleen HSS boren of boren aangeraden voor het boren in metaal
- Voordt u grote gaten boort, boort u een klein lei gat
- Gebruikt een juist smeermiddel om de levensduur van de boor verlengen en voor het verkrijgen van goede resultaten

Accessoires

Verschillende accessoires en verbruiksmiddelen zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar

- T12B – T12 1,5 Ah Li-ion accu 12 V
- T12HCB – Hi-Cap accu 3,0 Ah 12 V

Triton machine die compatibel zijn met de inbegrepen accu's

- T12CH – T12 combiboorhamer 12 V
- T12AD – T12 hoekboormachine 12 V
- T12ID – T12 accuslagschroevendraaier 12 V
- T12RS – T12 reciprozaag 12 V
- T120T – T12 oscillerende Multitool 12V
- T12FL – 12V zaklamp met draaikop

Onderhoud

Schoonmaak

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof kunnen de interne onderdelen snel doen slijten en zo de levensduur van de machine verminderen
- Maak de behuizing van de machine met een zachte borstel of een droge doek schoon
- Blaas wanneer mogelijk droge perslucht door de ventilatiegaten van de machine.

Opberging

- Berg de machine en accessoires op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen op
- Verwijder de accu voordat u de machine opbergt
- Voor langdurige opberging laad u de accu volledig op, bergt u deze apart op en laad u deze elke 3 maanden op

Verwijdering

- Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.
- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____/____/____

Model: T12DD

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een

onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop.

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Triton Tools

Verklaart dat

Deze verklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving

Identificatienummer: T12DD

Beschrijving: Accuboormachine, 12 V

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

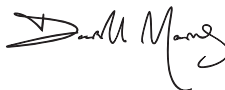
- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/30/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Keuringsinstantie: TÜV SÜD Product Service

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools

Datum: 12-07-2016

Handtekening:



Darrell Morris

Algemeen directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059.

Geregistreerd adres: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

Symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Pour usage intérieur uniquement (chargeur de batterie et unité d'alimentation)



NE PAS incinérer les batteries !



T3.15A

Smeltzekering met een maximale elektrische stroom van 3,15 A.



Protection de l'environnement Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Courant alternatif
—, DC	Courant continu
A, mA	Ampère, Milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Vitesse à vide
/min ou min ⁻¹	(opérations) par minute
bpm	Blows (impacts) per minute (drill)
Ah	Ampères par heure (Résistance de la batterie)
°	Degrés
dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
Ø	Diamètre
m/s ²	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Numéro du modèle:	T12DD
Tension:	12V CC
Vitesse à vide:	0 - 400 tr/min et 0 - 1300 tr/min
Vitesses:	2
Contrôle de la vitesse:	Par pression de la gâchette
Couple max:	22Nm
Mandrin:	10mm
Réglages du couple:	17+1
Capacité de perçage (bois):	20mm
Capacité de perçage (métal):	6mm
Poids:	1.18kg (avec la batterie)

Batterie

Tension:	12V AC
Capacité:	1.5Ah (3.0 Ah en option)
Type:	Li-ion

Chargeur

Type:	Intelligent
Temps de charge:	Batterie 1.5 Ah : Charge à 100 % en 1 heure et à 80 % en une demi-heure Batterie 3.0 Ah : Charge à 100 % en 2 heures et à 80 % en une heure
Tension d'entrée:	220-240 V CA 50/60Hz, 60 W
Tension de sortie:	12V CC 1 500 mA
Classe de protection:	

Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire

Pression acoustique L_{WA} :	65dB(A)
Puissance acoustique L_{WA} :	76dB(A)
Incertitude K:	3dB
Vibration pondérée ah (poignée principale)	<2.5m/s²

ATTENTION : Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités mentales ou physiques réduites ou manquant d'expérience à moins qu'ils soient supervisés ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne des instructions concernant l'utilisation de cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1. Sécurité sur la zone de travail

- a. **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b. **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c. **Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiraient les risques de décharge électrique.
- b. **Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c. **Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- d. **Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- e. **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
- g. **Lorsqu'utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**

3. Sécurité des personnes

- a. **Rester vigilant et faire preuve de sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- b. **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- c. **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur.** Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
- d. **Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- e. **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée.** Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
 - b. **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiraient les risques de démarrage accidentel.
 - d. **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - e. **Veiller à l'entretien des outils électriques.** Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
 - f. **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
 - g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- ### 5. Entretien
- a. **Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs de batteries

Utilisation correcte du chargeur de batterie

- Reportez-vous la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.
- N'utilisez PAS le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation agréé afin d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT: N'essayez PAS de recharger une batterie non rechargeable.

Utilisation correcte des batteries

- Veuillez ne charger les batteries de l'appareil qu'à l'aide du chargeur fourni.
- N'utilisez avec cet appareil que les batteries fournies ou des batteries recommandées par votre fournisseur.
- Maintenez les batteries propres car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit.
- Laissez la batterie refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20 °C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement.

Dispositifs de sécurité de la batterie et du chargeur

La batterie et le chargeur sont équipés d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui peuvent se mettre en marche lors de la recharge ou pendant l'utilisation :

- **Protection contre la surcharge:** le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale afin de protéger les composants internes.
- **Protection contre la sur-décharge:** évite à la batterie d'être déchargée au-delà de la tension minimale recommandée.
- **Protection contre la surchauffe:** des capteurs arrêtent la batterie lorsque celle-ci surchauffe. Cela arrive lorsque le moteur de l'outil est surchargé ou en cas d'utilisation prolongée. En fonction de la température ambiante, l'outil devra refroidir 30 minutes avant d'en reprendre l'utilisation.
- **Protection contre la surcharge:** la batterie s'arrête temporairement si elle est surchargée ou en cas de dépassement de l'intensité maximale absorbée. La batterie reprendra ses opérations normales lorsque l'intensité absorbée sera revenue au niveau approprié. Cette opération peut prendre quelques secondes.
- **Protection contre un court-circuit:** la batterie s'arrête immédiatement lors d'un court-circuit, cela évite d'endommager la batterie ou l'outil.

Consignes de Sécurité Supplément Pour les Outils de Percage

 **AVERTISSEMENT:** Il est impératif de suivre toutes les réglementations nationales de sécurité concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

- Il est INTERDIT à toute personne de moins de 18 ans d'utiliser cet appareil. Tout utilisateur de l'appareil doit être formé à l'utilisation d'une perceuse et doit connaître les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.**
- Utilisez des protections auditives lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.
- Utilisez la/les poignée(s) auxiliaire(s) lorsque/elles(s) est/sont fournie(s).** La perte de contrôle peut donner lieu à des blessures.
- Tenez l'outil électrique par sa poignée isolante, lorsque vous percez un accessoire de perçage pourrait rentrer en contact avec des câbles et fils cachés.** Lorsqu'ils sont en contact avec un câble sous tension, peuvent exposer les pièces métallique de l'outil à une tension et peuvent entraîner un choc électrique.
- Les chargeurs de batterie sont prévus pour un usage intérieur uniquement.** Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.
- L'utilisation d'une perceuse demande le port d'équipements de sécurité tels que lunettes ou visière de sécurité, casque anti-bruit et habillement protecteur tel que gants de sécurité.** Portez un masque protecteur adapté à la tâche. Un indice minimal FFP2 est recommandé. Si l'utilisation de cet outil vous cause une gêne quelconque, arrêtez immédiatement et revoquez votre méthode d'utilisation.
- Détectez la présence de câbles électriques et de conduites d'eau ou de gaz à l'aide d'un détecteur de métal et de tension.** Ne touchez pas les composants ou conducteurs électriques sous tension.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.**
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin.** Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.

- Assurez-vous que le foret ne soit pas en contact avec la pièce de travail avant de mettre la perceuse en marche.**
- Avant de commencer le perçage, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre sous la pièce à percer.**
- N'exercez PAS de pression sur l'appareil** car cela réduirait sa durée de vie utile.
- Les accessoires (mèches, etc.) pourront avoir atteint des températures élevées lors du perçage, laissez-les refroidir avant de les manipuler.**
- Ne retirez jamais la sciure ou la poussière avec les mains à proximité de la mèche.**
- Si l'on vous interromp pendant le perçage, terminez l'opération et éteignez l'appareil avant de vous concentrer sur l'événement.**
- Dans la mesure du possible, et s'il y a lieu, immobilisez bien la pièce de travail.**
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage.** Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez TOUJOURS que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.**
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés.**

Descriptif produit

- Mandrin
- Bague de serrage (avec desserrage rapide)
- Bague de réglage de présélection du couple
- Sélecteur de vitesse
- Sélecteur du sens de rotation
- Boutons de relâche de la batterie
- Batterie 1,5 Ah
- Gâchette
- Guide de lumière LED
- Porte-embout ¼" hexagonal magnétique
- Chargeur de batterie 1 h

Accessoires (non montrés) :

- Batterie 1.55 Ah
- Sacoche de transport

Usage conforme

Perceuse-visseuse pour le serrage de vis et pour applications légères de perçage (non adaptée au perçage de maçonnerie). Cette perceuse-visseuse est particulièrement adaptée pour réaliser des opérations de vissage.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

- Cette perceuse-visseuse a été envoyée en condition de faible charge. Chargez la batterie avant utilisation.

Utilisation du chargeur de batterie

- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds pendant la charge. Ceci est tout à fait normal et n'indique pas un signe de problème
- Si possible, utilisez le chargeur dans une pièce à température ambiante. Pour éviter de surchauffer, ne pas couvrir le chargeur et ne chargez pas la batterie directement au soleil ou une source de chaleur.

Si la batterie ne se charge pas correctement

- Vérifiez le courant de la prise en branchant une lampe ou autre appareil.
- Si le problème persiste, faites contrôler l'outil par un électricien ou un technicien spécialisé.

Charger la batterie

- Appuyez sur les deux boutons de relâche de la batterie (6) et retirez la batterie de la visseuse.
 - Insérez la batterie dans le chargeur (11). Ne pas exercer de force excessive pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, la batterie n'est pas insérée correctement.
- Remarque:** Au début, seul le témoin lumineux vert peut clignoter pour indiquer l'évaluation de l'état de charge de la batterie. Lors de la charge, le témoin lumineux vert s'éteint, et le rouge s'allume. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le vert s'allume et le rouge s'éteint. Le chargeur contrôle à tout moment les conditions de charge.
- Retirez la batterie dès que la charge est pleine.

4. Débranchez le chargeur de sa source d'alimentation, et rangez-le dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.
- Le temps normal de charge est d'1 heure environ pour une batterie récemment déchargée sous des conditions normales de température. Le temps de charge varie selon ses conditions
 - Il n'y a pas besoin d'attendre que la batterie soit totalement déchargée avant de recharger, mais ne recharger pas la batterie si elle est déjà entièrement chargée
 - Vous pouvez arrêter la charge à tout moment pour utiliser la batterie. Sous des conditions normales, le taux de charge diminue au fur et mesure que la batterie est pleine. 80% de la charge est obtenue en ½ heure

Batterie haute capacité 3,0 Ah (accessoire optionnel)

La batterie haute capacité est disponible pour doubler la capacité. Elle permet de maintenir la perceuse verticalement. À noter que le temps de charge pour cette batterie est de 2 heures pour une charge complète et d'une heure pour une charge à 80 %.

Table d'indication de charge

	Voyant LED rouge	Voyant LED vert
Chargeur branché	éteint	clignotant
Chargeur évaluant la charge	éteint	clignotant
Charge rapide	allumé	éteint
Très peu de batterie, charge lente	clignotant	éteint
Température de charge anormale	clignotant	éteint
Entièrement chargée	éteint	allumé
Défaut de batterie ou du chargeur	clignotant	clignotant
Condition temporaire de température de charge anormale	allumé	allumé

Remarque: Si les lumières du chargeur n'indiquent aucune des situations décrites ci-dessus ou indiquent un défaut :

- Vérifiez que la batterie soit correctement positionner sur le chargeur
- Vérifiez tous les branchements

Charge initiale

- La charge initiale dépend de l'état de charge de la batterie. Rechargez jusqu'à ce que le chargeur indique qu'elle soit entièrement pleine.
- Déchargez la batterie puis rechargez-la pour 3-5 heures, et re-déchargez-la. Répétez cette opération 4-5 fois afin d'assurer une meilleure performance de charge de la batterie.
- Les prochaines charges ne dureront que 1 heure, voire moins si la batterie n'est pas complètement déchargée.

Charges suivantes

- Après utilisation, il est recommandé de laisser refroidir une batterie en lithium-ion avant de charger.
- Si une batterie est insérée dans le chargeur alors qu'elle est toujours chaude, le témoin vert s'allumera. Il faudra attendre quelques minutes que la batterie refroidisse pour que le chargeur commence à charger.

Insertion de la batterie

- N'exercez pas de force inutile pour insérer la batterie. Si elle ne s'insère pas facilement, positionner la batterie correctement afin qu'elle glisse facilement dans le compartiment (ou il est possible que la batterie et/ou la visseuse soient endommagées).

Autonomie de la batterie

- La durée de charge dépendra des travaux effectués. La batterie a également été conçue pour offrir une longue durée de vie maximale. Le chargeur intelligent contrôle les conditions de charge et régule le taux de charge en fonction de l'état de charge de la batterie. Ce qui protège la batterie d'être surchargée ou de charger avec un taux trop important. Cependant, comme toutes les batteries, le phénomène d'usure dans le temps est possible.

Maximiser la durée de vie de la batterie

- Rangez et chargez votre batterie dans un endroit frais. Des pièces à température au-dessus ou en dessous de la normale peuvent diminuer la durée de vie de la batterie.
- NE JAMAIS ranger une batterie Li-ion alors qu'elle est déchargée. Toujours recharger immédiatement après qu'elle ait été déchargée.
- Toutes les batteries perdent graduellement leur charge. Plus la température est élevée, plus elles se déchargent vite. Si vous rangez la batterie pour une longue période sans l'utiliser, il est recommandé de recharger la batterie tous les mois ou les deux mois. Ceci augmentera la durée de vie de la batterie.

Instructions d'utilisation

Utilisation de la bague à dégagement rapide

- Cette perceuse-visseuse est dotée d'un mécanisme de changement rapide de mandrin révélant un conducteur hexagonal magnétique de 6 mm / 1/4". Cela permet de fixer facilement et rapidement tout mandrin compatible avec ce mécanisme sur le porte-embout. Il n'est pas nécessaire de retirer le foret de perçage du mandrin avant d'utiliser un embout de vissage avec la fonction visseuse.

Retirer le mandrin:

- Tirez sur la bague de serrage (2), et avec un mouvement de torsion retirez le mandrin (1) pour l'enlever de l'arbre.

Replacer le mandrin:

- Alignez l'emmanchement hex du mandrin avec la douille hex du porte-embout (10) et mettez le mandrin en position tout en tenant la bague de serrage. De petits à-coups latéraux peuvent être nécessaires pour le mettre en place. Une fois en place, ramenez la bague de serrage vers la bague de réglage de présélection du couple. Vérifiez que le mandrin soit bien sécurisé en tirant dessus et en tenant la perceuse par le mandrin.
- La relâche rapide du système est simple pour vous permettre de travailler plus efficacement, cependant un peu de pratique est nécessaire pour profiter pleinement de cet avantage.

Fixer un foret ou un embout de vissage

⚠ ATTENTION: NE JAMAIS fixer des accessoires ayant une vitesse maximale inférieure à la vitesse à vide de la visseuse.

Remarque: Les embouts de vissage peuvent être fixés directement sur le porte-embout 1/4" magnétique (10) lorsque le mandrin est enlevé.

1. Tourner la bague du mandrin (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et insérez le foret ou l'embout dans le mandrin.
2. Tourner la bague du mandrin dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour maintenir en toute sécurité le foret ou l'embout.

Remarque: NE jamais actionner l'outil lors du serrage ou desserrage du mandrin. De préférence, choisissez la position de blocage du sélecteur du sens de rotation (5).

3. Lorsque le foret ou l'embout est maintenu correctement dans le mandrin, actionnez la perceuse pour vérifier qu'il soit bien centré. Si la rotation n'est pas régulière recommencez l'opération.

Choisir le sens de rotation

- Le sens de rotation se sélectionne avec le sélecteur de rotation (5)
- Pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le sélecteur vers la gauche.
- Pour une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez le sélecteur vers la droite.
- Lorsque le sélecteur est positionné au milieu, la perceuse-visseuse est bloquée.

IMPORTANT: N'essayez PAS de changer le sens de rotation alors que l'appareil est en marche.

Contrôle de la vitesse

Cette perceuse-visseuse possède une boîte de vitesse à deux réglages:

- Première plage de vitesse : de 0 à 400 tr/min
- Seconde plage de vitesse : de 0 à 1 300 tr/min

Remarque: Utilisez le sélecteur de vitesse (4). Faites glisser le sélecteur vers l'avant pour la première vitesse, vers l'arrière pour la seconde.

Remarque: La première plage de vitesse est généralement utilisée pour guider les vis, en donnant un couple important et un meilleur contrôle à faible vitesse. La seconde plage de vitesse est utilisée exclusivement pour percer.

Réglage de couple

- Cette perceuse-visseuse possède un contrôle de couple, qui limite le couple appliqué à l'embout, ce qui permet d'effectuer un vissage sans risque d'endommagement
- Il y a 17 paramètres de couple pour le vissage et un pour le perçage. Plus le numéro du paramètre est petit, plus le couple est faible.
- Pour ajuster le couple, faites tourner la bague de réglage de présélection du couple, jusqu'à ce que le numéro du paramètre voulu s'aligne avec la flèche indiquée sur la perceuse-visseuse.
- Vérifiez que le paramètre de couple a bien été choisi en effectuant un test sur un support quelconque.
- Pour le perçage, faites tourner la bague jusqu'au symbole de la perceuse. Le contrôle du couple sera paramétré au maximum.

ATTENTION: Un adaptateur peut être installé sur la perceuse pour visser des écrous et des boulons. Ne jamais utiliser cet adaptateur en mode perceuse. Utilisez les 17 réglages du sélecteur de couple et la première vitesse pour empêcher toute surcharge de travail. L'utilisation d'une clé pour serrer ou desserrer les écrous et les boulons est recommandée. Ce qui permet de travailler également plus rapidement et en toute sécurité, surtout lorsqu'un couple important est requis au début et à la fin d'un travail.

Mise en marche

- Pour démarrer la perceuse, appuyez sur la gâchette(8). Le guide de lumière LED s'allumera automatiquement.
- Une pression plus importante sur la gâchette augmente la vitesse de rotation

Remarque: Il est possible que la perceuse s'éteigne lors de travaux important à cause du déclenchement de la protection thermique de la batterie et des composants internes. La perceuse pourra être utilisée après un certain moment, cela n'est donc pas un défaut de l'appareil

Conseils pour le perçage

- Utilisez un foret tranchant et assurez-vous qu'il soit compatible avec le matériau à percer.
- Commencez par percer à faible vitesse en appuyant partiellement sur le bouton d'activation (8).
- Réduisez la pression exercée sur la perceuse lorsque le foret est sur le point de transpercer le matériau.
- Pour éviter que le matériau se fende lors de la percée, vous pouvez, soit contre poser un morceau de bois sur la partie arrière de la pièce de travail, soit continuer de percer depuis l'autre côté (si le foret a commencé à transpercer la pièce.

Perçage du métal

- Pour les métaux peu épais, aidez-vous d'une pièce de bois.
- Marquez l'endroit où vous souhaitez percer avec un marteau et un poinçon.
- N'utilisez que des forets en acier rapide HSS ou tout autre foret spécialement recommandé pour le métal.
- Pour des perçages larges, effectuez d'abord un pré-perçage avec un foret de plus petit diamètre pour s'en servir de guide.
- Appliquez un lubrifiant sur vos forets pour garantir un meilleur résultat, mais également pour les conserver plus longtemps.

Accessoires

Une gamme complète d'accessoires et d'autres produits sont disponibles auprès de votre Triton.

- T12B : Batterie Li-ion 1,5 Ah 12 V T12
- T12HCB : Batterie haute capacité 3,0 Ah 12 V

Autres outils Triton compatibles avec les batteries fournies:

- T12CH : Perceuse à percussion sans fil 12 V T12
- T12AD : Perceuse d'angle 12 V T12
- T12ID : Visseuse à chocs 12 V T12
- T12RS : Scie sabre 12 V T12
- T12OT : Outil oscillant multifonction 12 V T12
- T12FL : Torche à tête pivotante sans batterie T12

Entretien

Nettoyage

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (le cas échéant)

Entreposage

- Ranger cet outil et ces accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.
- Pensez à toujours retirer la batterie de l'appareil avant de le ranger.
- Si vous envisagez d'entreposer votre appareil pour une longue durée, rangez la batterie après l'avoir rechargée complètement au préalable, et conservez-la séparée de l'appareil. Veillez à recharger la batterie une fois tous les 3 mois.

Traitement des déchets

- Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, veillez à recycler l'appareil toujours conformément aux réglementations nationales.
- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: T12DD

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Le soussigné : M. Darrell Morris

Autorisé par : Triton Tools

Déclare que :

La présente déclaration est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

La présente déclaration de conformité est rédigée conformément à la législation d'harmonisation de l'Union Européenne pertinente

Déclare que le produit :

Code d'identification : T12DD

Description : Perceuse-visseuse 12 V

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

- EN 55014-1:2006+A2:2011

- EN 55014-2:1997+A2:2008

Organisme notifié : TÜV SÜD Product Service

La documentation technique est conservée par : Triton Tools

Date : 12/07/2016

Signature :



M. Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro 06897059. Siège social : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Royaume Uni.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Ladegerät: Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Nur für den Innengebrauch! (Akku und Netzgerät)



Batterien/Akkus NICHT verbrennen!



T3,15A

Umweltschutz Elektroaltgeräte und Altbatterien/-akkus einschließlich Li-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Wechselstrom
—, DC	Gleichstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Leerlaufdrehzahl
/min or min ⁻¹	Umdrehungen pro Minute
bpm	Schläge pro Minute (Schlagschrauber)
Ah	Amperestunden (Akkukapazität)
°	Grad
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
Ø	Durchmesser
m/s ²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

Technische Daten

Modellbezeichnung:	T12DD
Spannung:	12V DC
Leerlaufdrehzahl:	0–400 min ⁻¹ und 0–1300 min ⁻¹
Geschwindigkeitsstufen:	2
Geschwindigkeitsregelung:	über Auslöser
Max. Drehmoment:	22Nm
Bohrfutterkapazität:	10mm
Drehmomentstufen:	17+1
Max. Bohrdurchmesser (Holz):	20mm
Max. Bohrdurchmesser (Metall):	6mm
Gewicht:	1.18kg (inkl. Akku)

Akku

Spannung:	12V DC
Kapazität:	1.5Ah (optionaler 3.0-Ah-Akku)
Akkutechnologie:	Li-Ionen

Chargeur

Bauart:	Intelligentes Ladegerät
Ladedauer:	1.5 Ah: 1 Std.: 100 % Ladung*; 0.5 Std.: 80 % Ladung 3.0 Ah: 2 Std.: 100 % Ladung*; 1 Std.: 80 % Ladung
Spannung:	220–240 V~ AC, 50/60 Hz, 60W
Ausgangsspannung:	12V DC 1 500 mA
Schutzklasse:	

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Schalldruckpegel L_{pA} :	65dB(A)
Schalleistungspegel L_{wA} :	76dB(A)
Unsicherheit K:	3dB
Hand-Arm-Vibration ah (Hauptgriff):	<2.5m/s²

WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit. Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heilmanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubaussaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubaussaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörfteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts, bevor Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Falls die Anschlussleitung des Ladegeräts beschädigt ist, muss sie vor der Benutzung durch den Hersteller, einen zugelassenen Kundendienst oder durch einen Fachmann ersetzt werden.

Warnung! Versuchen Sie keinesfalls, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen!

Akkumulatoren sachgemäß verwenden

- Laden Sie Akkus nur mit dem zugehörigen Ladegerät auf. Verwenden Sie ausschließlich die mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Akkus oder folgen Sie der Empfehlung des Herstellers. Halten Sie die Akkus sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen. Lassen Sie die Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20 °C) aufbewahren. Sorgen Sie dafür, dass es während der Lagerung der Akkus nicht versehentlich zu einem Kurzschluss kommen kann.

Sicherheitsmerkmale des Akkus und Akku-Ladegeräts

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- **Überladeschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- **Tiefentladeschutz:** Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.
- **Überhitzungsschutz:** Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- **Überlastschutz:** Zum Schutz der Akku-Innenteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- **Kurzschlusschutz:** Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

⚠ WARNUNG! Wichtiger Hinweis: Es ist unbedingt notwendig, alle national geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich Montage, Betrieb und Instandhaltung zu befolgen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden. Bediener müssen im Gebrauch des Gerätes geschult und mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sein.**
- Verwenden Sie beim Schlagbohren Gehörschützer.** Hohe Lärmbelastungen verursachen Hörverlust.
- Benutzen Sie ggf. mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Durch einen Kontrollverlust über das Gerät können Verletzungen verursacht werden.
- Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- Akkuladegeräte dürfen nur in Innenbereichen verwendet werden.** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung und das Ladegerät stets vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzhilfe oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen.** Tragen Sie eine für die auszuführende Arbeit geeignete Atemschutzmaske mindestens der Kategorie FFP-2. Falls beim Betrieb des Gerätes Unbehagen irgendeiner Art auftritt, unterbrechen Sie die Anwendung umgehend und überprüfen Sie Ihre Arbeitsweise.
- Verwenden Sie Metall- und Spannungssuchgeräte, um verdeckt geführte Strom-, Wasser- und Gasleitungen zu orten.** Berühren Sie keine spannungsführenden Bauteile oder Leiter.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.**
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer bzw. Meißel sicher im Bohrfutter befestigt ist.** Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug, d.h. Bohrer oder Meißel, erst nach dem Einschalten des Gerätes auf das Werkstück auf.**

- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Einsatzwerkzeug besteht.**
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus, weil dadurch seine Lebensdauer verkürzt würde.**
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.**
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Einsatzwerkzeug niemals mit den Händen.**
- Falls Sie beim Betrieb der Bohrmaschine unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.**
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.**
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden.** Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.**
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungsmittel auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.**

Geräteübersicht

- Spannfutter
- Schnellspanning
- Drehmomentregler
- Drehzahlregler
- Drehrichtungsumschalter
- Akku-Lösetasten
- 1,5-Ah-Akku
- Auslöseschalter
- LED-Arbeitsleuchte
- Magnetischer 6-mm-Sechskant-Bithalter
- 1-Std.-Schnellladegerät

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör (nicht abgebildet):

- 1,5-Ah-Akku
- Tragetasche

Bestimmungsgemäße Verwendung

Universal-Bohrschrauber zum Eindrehen von Schrauben und für leichte Bohranwendungen (nicht für Mauerwerk geeignet). Dieser Bohrschrauber ist in erster Linie für Verschraubungen konzipiert.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

- Dieser Akkubohrschrauber wird mit niedrigem Ladezustand ausgeliefert. Der Akku muss daher vor Inbetriebnahme vollständig aufgeladen werden.

Betrieb des Akku-Ladegerätes

- Das Ladegerät und der Akku können während des Aufladens warm werden. Dies ist völlig normal und kein Hinweis auf ein technisches Problem.
- Verwenden Sie das Ladegerät möglichst immer bei Zimmertemperatur. Um Überhitzung zu vermeiden, bedecken Sie das Ladegerät nicht und lassen Sie den Akku nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen auf.

Falls sich der Akku nicht ordnungsgemäß aufladen lässt:

- Überprüfen Sie den Strom an der Netzsteckdose, indem Sie eine Lampe o.ä. einstecken.
- Wenn die Lade Probleme weiterhin bestehen, lassen Sie den Akkubohrschrauber samt Zubehör von einem Elektriker oder einem auf Elektrowerkzeuge spezialisierten Techniker warten.

Aufladen des Akkus

- Drücken Sie die Akku-Lösetasten (6) und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät (11) ein. Wenden Sie dabei keinesfalls Gewalt an. Wenn der Akku nicht einfach in die Ladeschale gleitet, ist dessen Position evtl. inkorrekt.

- Hinweis:** Während das Ladegerät den Ladezustand des Akkus prüft, blinkt die grüne LED. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED auf und die grüne erlischt. Bei abgeschlossener Ladung erlischt die rote LED und die grüne leuchtet auf. Das intelligente Ladegerät prüft den Zustand des Akkus während des Ladevorganges ständig.
- Entnehmen Sie den Akku nach erfolgter Ladung schnellstmöglich aus der Ladeschale.
 - Entfernen Sie das Ladegerät von der Spannungsversorgung und bewahren Sie es an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ein regulärer Ladezyklus bei Zimmertemperatur dauert bei einem kürzlich entladenen Akku ca. eine Stunde.
 - Ladezeiten können abweichen, z.B. bei der Erstauffladung oder bei Verwendung des optionalen Hochleistungsakkus.
 - Es ist nicht nötig, den Akku vor der Wiederaufladung zunächst zu entladen, aber ein voller Akku sollte nicht erneut geladen werden.
 - Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und der Akku verwendet werden. Unter normalen Bedingungen beginnt das Ladegerät mit hohem Ladestrom, der sich zum Ende des Ladevorganges hin verringert. Ein Ladezustand von 80 % wird bereits nach 30 Min. erreicht.

3-Ah-Hochleistungsakku (Sonderzubehör)

Ein Hochleistungsakku mit doppelter Kapazität ist separat erhältlich. Dieser verfügt außerdem über einen flachen Boden, mit dem sich das Gerät aufrecht aufstellen lässt. Die Ladezeit des optionalen Hochleistungsakkus beträgt bei einer vollen Aufladung ca. 120 Minuten und bei einer 80%igen Aufladung eine Stunde.

Akku-Ladeanzeige

	Rote LED	Grüne LED
Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen	Aus	Blinkt
Prüfen des Akku-Ladezustands	Aus	Blinkt
Schnellauffladung des Akkus	An	Aus
Tiefentladener Akku; langsames Aufladen	Blinkt	Aus
Laden bei anormaler Akkutemperatur	Blinkt	Aus
Vollständig geladen	Aus	An
Akku oder Ladegerät defekt	Blinkt	Blinkt
Temporäre anormale Temperatur	An	An

- Hinweis:**
- Gehen Sie wie folgt vor, falls die LED-Leuchten nicht wie beschrieben arbeiten:
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt ist.
 - Überprüfen Sie alle Verbindungen und vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät mit Netzspannung versorgt wird.

Erstauffladung

- Die Ladezeit kann je nach Ladezustand des Akkus variieren. Laden Sie den Akku in jedem Fall vollständig auf.
- Nach den ersten 4-5 Benutzungs-Zyklen sollte der Akku jeweils wieder vollständig geladen werden, damit er seine maximal mögliche Kapazität erreichen kann.
- Danach wird ein Ladezyklus noch ca. eine Std. dauern und der Akku kann auch nur teilgeladen werden.

Wiederaufladen des Akkus

- Lithium-Ionen-Akkus müssen nach dem Gebrauch und vor der Wiederaufladung stets abkühlen.
- Wenn ein noch warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchten beide LEDs auf. Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist (dies kann mehrere Minuten dauern), beginnt die Aufladung automatisch.

Einsetzen des Akkus

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keinen übermäßigen Druck an. Wenn er sich nicht leichtgängig einschieben lässt, liegt dies daran, dass er nicht richtig eingeführt wird (dies kann jedoch auch auf Schäden am Akku, den Akkukontakten oder dem Gerät zurückzuführen sein).

Akku-Nutzungsdauer

- Die Laufzeit nach jeder Aufladung ist von der Nutzungsart abhängig. Der Akku dieses Bohrschraubers ist so konstruiert, dass eine möglichst lange, störungsfreie Lebensdauer gewährleistet ist. Das intelligente Ladegerät wählt stets die optimale Lademethode und verhindert ein Überladen des Akkus oder das Aufladen bei zu hohen Ladeströmen. Wie bei allen Akkus ist aber die Lebensdauer auch dieses Akkus begrenzt.

Verlängern der Akku-Nutzungsdauer

- Lagern und laden Sie den Akku an einem kühlen Ort. Temperaturen über oder unter Zimmertemperatur verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Lagern Sie den Akku niemals in entladenen Zustand. Laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf.
- Alle Akkus, auch Li-Ionen-Akkus, entladen sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur, desto schneller verliert ein Akku seine Aufladung. Laden Sie den Akku bei länger anhaltender Lagerung des Bohrschraubers alle drei bis vier Monate auf und trennen Sie den Akku zur Lagerung vom Gerät. Dies verhindert eine Beschädigung des Li-Ionen-Akkus während der Lagerung.

Bedienung

Spannfutterwechsel

- Dieser Bohrschrauber ist mit einem Spannfutter-Schnellwechselmechanismus ausgestattet, d.h. unter dem 10-mm-Schnellspannbohrfutter kommt ein 6-mm-Sechskant-Bithalter zum Vorschein. Es lässt sich so jedes beliebige Spannfutter mit passendem Schnellwechselmechanismus schnell und einfach an der Antriebswelle montieren.

Entfernen des Spannfutters:

- Ziehen Sie den Schnellspanning (2) nach vorne und ziehen Sie das Spannfutter (1) mit einer Drehbewegung von der Antriebswelle ab.

Anbringen des Spannfutters:

- Richten Sie die Sechskantaufnahme des Spannfutters mit der Sechskantbuchse des Sechskant-Bithalters (10) aus und bringen Sie das Spannfutter in Position, während Sie den Schnellspanning festhalten. Eine leichte Seitenbewegung kann dabei notwendig sein. Ziehen Sie dann den Schnellspanning nach vorne in Richtung Drehmomentregler (3) und fixieren Sie das Spannfutter. Prüfen Sie das Spannfutter auf festen Sitz, indem Sie nur das Spannfutter festhalten und versuchen, es vom Gerät abziehen.
- Der Schnellspannmechanismus lässt sich schnell und leicht bedienen und sorgt für mehr Flexibilität und eine höhere Arbeitsgeschwindigkeit, seine Verwendung erfordert aber mitunter ein wenig Übung.

Einsetzen eines Einsatzwerkzeugs

 **WARNING!** Bringen Sie keinen Aufsatz an, dessen maximale Geschwindigkeit unter der Leerlaufdrehzahl des Gerätes liegt.

HINWEIS: Sechskant-Schraubbits können auch direkt in den magnetischen 6-mm-Sechskant-Bithalter (10) unter dem Schnellspannbohrfutter eingesetzt werden.

- Drehen Sie die Manschette des Spannfutters (1) im Uhrzeigersinn und setzen Sie das Einsatzwerkzeug dann in das Spannfutter ein.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug, indem Sie die Spannfuttermanschette gegen den Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS: Schalten Sie den Bohrschrauber nicht ein, während Sie das Spannfutter festziehen oder lösen. Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (5) zur Sicherheit in die mittlere Position, um dies zu gewährleisten.

- Wenn das Einsatzwerkzeug fest eingespannt ist, prüfen Sie, ob es mittig sitzt, indem Sie den Bohrschrauber einschalten. Das Einsatzwerkzeug sollte sich gleichmäßig drehen, ohne zu „eiern“. Sitzt das Einsatzwerkzeug nicht mittig, lösen Sie das Spannfutter und ziehen Sie es erneut fest.

Drehrichtungssteuerung

- Die Drehrichtung kann mit Hilfe des Drehrichtungsumschalters (5) eingestellt werden.
- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter nach links, um Rechtslauf zu wählen.
- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter nach rechts, um Linkslauf zu wählen.
- Befindet sich der Drehrichtungsumschalter in der Mitte, ist das Einsatzwerkzeug gesperrt.
- Versuchen Sie niemals, den Drehrichtungsumschalter zu bewegen, wenn der Bohrschrauber eingeschaltet ist.

Drehzahlsteuerung

Dieser Bohrschrauber verfügt über ein zweistufiges Getriebe.

- Erste Getriebestufe: 0-400 min-1
- Zweite Getriebestufe: 0-1300 min-1

Stellen Sie den gewünschten Gang am Drehzahlregler (4) ein, indem Sie ihn für den ersten Gang nach vorne und für den zweiten Gang nach hinten schieben.

HINWEIS: Der erste Gang sollte z.B. zum Einschrauben von Schrauben verwendet werden, da er über ein höheres Drehmoment und eine niedrigere Geschwindigkeit verfügt. Der zweite Gang sollte zum Bohren verwendet werden.

Drehmomentregelung

- Dieser Bohrschrauber verfügt über eine Drehmomentregelung. Damit lässt sich die Drehmomentleistung begrenzen, so dass Schrauben sicher eingedreht werden können.
- Es stehen 17 Drehmomenteinstellungen und eine Bohreinstellung zur Auswahl. Je niedriger die Zahl, desto niedriger das Drehmoment.
- Drehen Sie den Drehmomentregler (3), bis der Pfeil auf dem Gerätegehäuse auf der gewünschten Drehmomenteinstellung steht.

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Drehmoment gewählt haben, indem Sie zunächst einen Probedurchlauf an einem Reststück vornehmen.
- Drehen Sie den Drehmomentregler zum Bohren auf das Bohrer-Symbol. Dadurch wird der Regler fest auf das maximale Drehmoment eingestellt.

Warnung: Es kann ein Adapter zur Verwendung mit Stecknüssen montiert werden. Verwenden Sie das Werkzeug in diesem Fall niemals im Bohrmodus. Verwenden Sie eine der 17 Drehmomentstufen, da in diesen die Sicherheitskupplung aktiv ist, welche das Werkzeug vor Überlast schützt. Es wird empfohlen, Schraubverbindungen zunächst mit einem konventionellen Schraubenschlüssel zu lösen. Der Schraubvorgang kann anschließend beschleunigt werden, ohne dass die Gefahr besteht, das Gerät durch zu Beginn und am Ende des Schraubvorgangs auftretende, übermäßige Drehmomente zu beschädigen.

Einschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Bohrschraubers den Auslöseschalter (8). Die LED-Arbeitsleuchte (9) wird dadurch eingeschaltet.
- Je stärker der Auslöseschalter gedrückt wird, desto schneller dreht sich das Einsatzwerkzeug.

Hinweis: Der Schlagschrauber schaltet sich bei hoher Beanspruchung evtl. aufgrund einer zu hohen Betriebstemperatur ab. Dies stellt keinen Fehlerzustand dar und das Gerät kann nach einer kurzen Arbeitspause wieder verwendet werden.

Hinweise zum Bohren

- Verwenden Sie stets scharfe Bohrer und vergewissern Sie sich, dass sich die Bohrer für den zu bohrenden Werkstoff eignen.
- Bohren Sie anfangs mit langsamer Geschwindigkeit, indem Sie den Auslöseschalter nur leicht betätigen.
- Verringern Sie den Druck auf den Bohrschrauber, wenn der Bohrer den Werkstoff nahezu vollständig durchdrungen hat.
- Um ein Splintern beim Durchdringen zu verhindern, spannen Sie entweder ein Stück Restholz an die Rückseite des Werkstücks oder bohren Sie das Loch von der Rückseite des Werkstücks zu Ende, kurz bevor das Werkstück durchbohrt ist.

Metalloben

- Verwenden Sie bei dünnen Werkstücken zur Verstärkung zusätzlich ein Stück Restholz.
- Markieren Sie die Position des Bohrloches mit Körner und Hammer.
- Verwenden Sie ausschließlich HSS-Bohrer (aus Schnellarbeitsstahl) oder andere, für das Bohren in Metall ausdrücklich geeignete Bohrer.
- Bohren Sie vor dem Bohren großer Löcher zunächst ein Pilotloch.
- Verwenden Sie ein geeignetes Schmiermittel, um die Lebensdauer des Bohrers zu erhöhen und gute Bohrergergebnisse zu erzielen.

Zubehör

Eine Reihe von T12-Zubehör und Verschleißartikeln sind über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.

- Lithium-Ionen-Akku T12B, 1,5 Ah, 12 V
- Hochleistungsakku T12HCB, 3,0 Ah, 12 V

Weitere, mit den mitgelieferten Akkus kompatible Triton-Produkte:

- Akku-Bohrhammer T12CH, 12 V
- Akku-Winkelbohrmaschine T12AD, 12 V
- Akku-Schlagschrauber T12ID, 12 V
- Akku-Säbelsäge T12RS, 12 V
- Oszillierendes Akku-Multifunktionswerkzeug T12OT, 12 V
- Akku-Gelenkkopf-Taschenlampe T12FL, 12 V

Instandhaltung

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleßen die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Die Entlüftungöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Lagerung

- Bewahren Sie dieses Werkzeug und sein Zubehör im mitgelieferten Gerätekoffer an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie vor der Lagerung den Akku stets aus dem Gerät.
- Bewahren Sie bei langfristiger Lagerung den Akku vollständig aufgeladen und getrennt vom Gerät auf und laden Sie ihn alle drei Monate wieder auf.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Dieses Werkzeug wurde mit marktführenden Komponenten ausgestattet und verfügt über modernste Schaltkreise zum Schutz des Gerätes. Unter normalen Einsatzbedingungen sollte sich daher eine lange Lebensdauer ergeben.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: T12DD Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

CE-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Triton-Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Erklärung trägt der Hersteller. Der Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft.

Ident.-Nr.: T12DD

Produktbeschreibung: Akku-Bohrschrauber, 12 V

Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

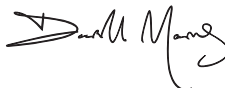
Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service

Techn. Unterlagen bei: Triton-Tools

Datum: 12.07.2016

Unterzeichnet von:



Mr. Darrell Morris

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo accessorio Triton. Questo manuale contiene informazioni necessarie per un uso sicuro ed efficace del prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche, e anche se si ha familiarità con prodotti simili sarà comunque necessario leggere il manuale al fine di comprendere appieno le caratteristiche di funzionamento del dispositivo stesso. Verificare che tutti gli utenti dello strumento leggano e comprendano il presente manuale nella sua interezza.

Simboli

La targhetta di identificazione sul dispositivo presenta vari simboli. Questi simboli indicano informazioni importanti relativamente al prodotto o indicazioni per l'uso.

 Usare la protezione acustica
Indossare occhiali di protezione
Indossare una protezione per la respirazione
Indossare il casco

 Indossare una protezione per le mani

 Leggere il manuale di istruzioni

 Attenzione!

 **Caricatore:** Costruzione di classe II (doppio isolamento per conferire una protezione ancora maggiore) Nur für den Innengebrauch! (Akku und Netzgerät)

 Unicamente per uso in spazi chiusi (caricatore e PSU)

 Non bruciare le batterie!

 Fusibile con tempo di lag interno, corrente nominale 3.15A

 **Protezione Ambientale** I rifiuti di prodotti elettrici e le batterie, comprese quelle agli ioni di litio, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Nel caso in cui esistano strutture, provvedere al riciclaggio. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

 Conforme alle normative pertinenti e gli standard di sicurezza.

Elenco abbreviazioni tecniche

V	Volt
Hz	Hertz
~, CA	Corrente alternata
---, CC	Corrente continua
A, mA	Ampere, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Nessuna velocità di carico
/min or min ⁻¹	Operazioni al minuto
bpm	Colpi (impatti) al minuto (trapano)
Ah	Ore Amp (capacità della batteria)
°	Gradi
dB(A)	Livello audio decibel (ponderato A)
Ø	Diametro
m/s ²	Metri al secondo quadrato (magnitudo delle vibrazioni)

Specifiche Tecniche

Numero modello:	T12DD
Tensione:	12V CC
Velocità in assenza di carico:	0 – 400 min ⁻¹ & 0 – 1300 min ⁻¹
Marce:	2
Controllo della velocità:	Grilletto
Coppia massima:	22Nm
Dimensioni del mandrino:	10mm
Impostazioni coppia:	17+1
Capacità di foratura (legno):	20mm
Capacità di foratura (metallo):	6mm
Peso:	1.18kg (batteria compresa)

Batteria

Tensione:	12V CC
Capacità:	1.5Ah (accessorio opzionale 3.0Ah)
Tipo:	Ioni di litio

Caricatore batteria

Tipo di caricatore:	Intelligente
Tempo di caricamento:	1.5Ah: 1 ora 100% di carica, ½ ora 80% di carica 3.0Ah: 2 ore 100% di carica, ½ ora 80% di carica
Tensione in ingresso:	220–240V CA 50/60Hz, 60W
Tensione in uscita:	12V CC 1500mA
Classe di protezione:	

Informazioni sonore e relative alle vibrazioni

Pressione sonora L_{pA} :	65dB(A)
Potenza sonora L_{wA} :	76dB(A)
Incertezza K:	3dB
Vibrazione ponderata ah (impugnatura principale):	<2.5m/s²

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori diventano sgradevoli, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare l'utensile immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro utensile.

ATTENZIONE: L'esposizione dell'utente alle vibrazioni dell'utensile può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò farà sì che l'effetto delle vibrazioni sia maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

I livelli sonori e le vibrazioni nella specifica sono determinati seguendo gli standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in normali condizioni di lavoro. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

- a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

- a. Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in un utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.
- g. Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

3. Sicurezza personale

- a. Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
- b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.
- d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.
- e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.
- f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.
- 4. Utilizzo e cura di un elettroutensile
 - a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b. Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
 - c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
 - d. Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
 - e. Effettuare la manutenzione degli elettroutensili. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
 - f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
 - g. Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.
- 5. Assistenza
 - a) Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Sicurezza del caricabatterie

Utilizzare il caricabatterie in modo corretto

- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del carica batterie prima di tentare di caricare la batteria.
- Non tentare di utilizzare il carica batterie con batterie diverse da quelle in dotazione. Tenere pulito il caricabatterie; corpi estranei o sporcizia potrebbe causare un corto o un blocco nelle prese d'aria. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare surriscaldamento o incendio.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare un pericolo

AVVERTENZA: Non ricaricare batterie non ricaricabili.

Utilizzare le batterie in modo corretto

- Caricare solo batterie servendosi del caricatore fornito in dotazione.
- Utilizzare solo le batterie fornite con questo strumento elettrico, o altri consigliati dal fornitore
- Tenere pulite le batterie; oggetti estranei o sporcizia possono provocare un corto circuito
- Lasciar raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la ricarica o l'uso pesante. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare surriscaldamento o incendio.
- Quando non sono in uso, le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20 °C).
- Assicurarsi che le batterie non causino accidentalmente un corto-circuito mentre si trovano in deposito,

Caratteristiche di sicurezza della batteria e carica batterie

La batteria e il carica batterie sono dotati di una serie di caratteristiche di sicurezza che possono essere innescate durante la carica o il funzionamento:

- **Protezione da carica:** Il caricatore si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la capacità di carica completa, proteggendo le componenti interne della batteria
- **Protezione da scaricamento eccessivo:** impedisce che la batteria si scarichi al di là della più bassa tensione di sicurezza raccomandata
- **Protezione da surriscaldamento:** Il sensore spegne lo strumento se la batteria si surriscalda durante il funzionamento. Questo può accadere se l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Il tempo di riscaldamento potrebbe durare fino a 30 minuti, a seconda della temperatura ambiente
- **Protezione sovraccarico:** la batteria si blocca temporaneamente se è sovraccarica o se viene superato l'assorbimento massimo di corrente, proteggendo così le componenti interne. La batteria riprenderà il normale funzionamento quando l'assorbimento di corrente ritorna ad un normale livello di sicurezza. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni secondi
- **Protezione da cortocircuito:** La batteria smetterà di funzionare immediatamente se si verifica un cortocircuito, questo impedisce di danneggiare la batteria o lo strumento

Avvertenze di sicurezza in merito all'uso del trapano

AVVERTENZA: È indispensabile attenersi a tutte le norme di sicurezza nazionali in materia di installazione, funzionamento e manutenzione.

- a) **NON permettere a nessuno di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questo strumento, e garantire che gli operatori sono qualificati e conoscono le istruzioni per l'uso e sicurezza.**
- b) **Indossare protezioni per le orecchie durante la foratura d'impatto.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- c) **Utilizzare impugnature supplementari, se fornito con lo strumento.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- d) **Tenere lo strumento di potere dalle superfici di presa, quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo.** Il contatto dell'accessorio di taglio con un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- e) **I caricabatterie sono unicamente per uso interno.** Verificare che l'alimentatore e il caricabatterie sono protetti contro l'umidità in ogni momento.
- f) **Quando si usa il trapano, utilizzare dispositivi di sicurezza tra cui occhiali di sicurezza o schermo, cuffie anti-rumore, e indumenti di protezione e guanti di sicurezza.** Indossare una protezione respiratoria adatta per il lavoro intrapreso. Si raccomanda un rating minimo di FFP2. Se in fase di funzionamento lo strumento causa disagio in qualsiasi modo, fermarsi immediatamente e rivedere il metodo di utilizzo.
- g) **Utilizzare un rivelatore di metalli e tensione per individuare linee elettriche, acqua o gas nascosti.** Evitare di toccare componenti sotto tensione i conduttori.
- h) **Verificare che il livello di illuminazione sia sufficiente.**
- i) **Verificare che la punta del trapano sia saldamente fissata al mandrino.** Le punte non fissate in modo sicuro possono venire espulse dalla macchina causando un pericolo.

- j) **Verificare che la punta non sia a contatto con il pezzo prima di avviare l'utensile.**
- k) **Prima di forare, verificare che ci sia spazio sufficiente per la punta sotto il pezzo da lavorare.**
- l) **NON esercitare pressione sull'utensile.** Ciò potrebbe ridurne in modo significativo la durata di vita.
- m) **Le punte si riscaldano in fase di funzionamento, lasciare raffreddare prima di maneggiarle.**
- n) **Non usare mai le mani per rimuovere segatura, trucioli o rifiuti vicino alla punta.**
- o) **Qualora sia stato interrotto il funzionamento col trapano, completare il processo e spegnere il macchinario prima di distogliere lo sguardo**
- p) **Ove possibile, utilizzare morsetti o una morsa per tenere fermo il pezzo sottoposto a lavorazione.**
- q) **Esaminare il mandrino regolarmente per i segni di usura o danneggiamento.** Far riparare le parti danneggiate rivolgendosi a un centro assistenza qualificato.
- r) **Attendere SEMPRE che il trapano si sia fermato completamente prima di metterlo giù.**
- s) **Controllare periodicamente tutti i dadi, bulloni e altri elementi di fissaggio e serrare, se necessario.**

Acquisire familiarità col prodotto

1. Mandrino
2. Mandrino a rilascio rapido
3. Collare di regolazione coppia
4. Selettore di velocità
5. Selettore Avanti / Indietro
6. Manopole di rilascio della batteria
7. Batteria da 1.5Ah
8. Interruttore di avviamento
9. Luce-guida LED
10. Portapunta magnetica 6mm/ ¼" esagonale
11. Caricabatterie 1 ora

Accessori (non mostrati nell'immagine):

- 1 batteria da 1.5Ah
- Custodia morbida per il trasporto

Uso Previsto

Trapano ad uso generale per avvitare viti oltre che per applicazioni di foratura leggera (esclusa muratura). Questo trapano è configurato in modo ottimale per avvitare viti e dispositivi di fissaggio.

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con attenzione e procedere a un'ispezione del nuovo trapano. Acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e funzioni
- Verificare che tutte le componenti del dispositivo siano presenti e in buone condizioni. Qualora eventuali componenti siano danneggiati o danneggiate, provvedere alla sostituzione delle stesse prima di iniziare a usare il dispositivo

Prima dell'uso

- Questo trapano viene spedito con una carica limitata. Caricare la batteria prima dell'uso.

Funzionamento del caricabatterie

- Il caricabatterie e la batteria si riscaldano in fase di carica. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento e ciò non costituisce un problema.
- Utilizzare il caricabatterie a temperature di ambiente normali, quando possibile. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il caricabatterie e non caricare la batteria in luce diretta del sole o vicino a fonti di calore

Se la batteria non si carica correttamente:

- Controllare la corrente alla rete elettrica inserendo una lampada o altro apparecchio
- Se i problemi di ricarica persistono, portate a far ispezionare lo strumento presso un elettricista o un tecnico di utensili elettrici

Caricamento della batteria

1. Stringere le pinze di rilascio batteria (6) e rimuovere la batteria dallo strumento
2. Montare la batteria nel caricabatteria (11). Non esercitare una forza eccessiva quando si inserisce la batteria. Qualora non dovesse scorrere facilmente in posizione, significa che non è stata inserita correttamente.

Nota: Inizialmente soltanto il LED verde può lampeggiare in quanto valuta lo stato della batteria. Quando si carica il LED rosso si accende e il LED verde si spegne. Quando la batteria è completamente carica, il LED rosso si spegne e il LED verde si accende. Il caricabatteria controlla costantemente lo stato della batteria durante la ricarica

- 3. Rimuovere la batteria il prima possibile quando completamente carica
- 4. Scollegare il carica batterie dalla presa di corrente e conservare in un ambiente pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini
- Il normale tempo di ricarica della batteria è di circa 1 ora per una batteria completamente scaricata di recente a temperatura normale.
- I tempi di caricamento possono variare, ad esempio in caso di primo caricamento oppure quando viene usata la batteria opzionale ad alta capacità
- Non è necessario scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla ma non si deve cercare di ricaricare una batteria che è già completamente carica
- È possibile interrompere la ricarica in qualsiasi momento per utilizzare la batteria. In condizioni normali il caricabatteria carica ad un tasso superiore ma riduce il tasso di carica quando la batteria è completamente carica. Un 80% di carica si ottiene dopo ½ ora di ricarica

Batteria ad alta capacità 3.0Ah (accessorio opzionale)

Una batteria ad alta capacità è disponibile che fornisce il doppio della capacità. Esso consente inoltre al trapano a stare nella posizione verticale che può essere vantaggiosa per alcuni usi. Si prega di notare il tempo di ricarica completa sarà di 2 ore per la batteria ad alta capacità e di 1 ora per una carica pari all'80%

Tabella di ricarica della batterie

	LED rosso	LED verde
Caricatore collegato	OFF	Lampeggiamento
Il caricatore sta valutando la batteria	OFF	Lampeggiamento
Caricamento rapido	ON	OFF
Batteria molto scarica, caricamento lento	Lampeggiamento	OFF
Temperatura anomala della batteria in fase di caricamento	Lampeggiamento	OFF
Completamente carica	OFF	ON
Gusto della batteria o del caricatore	Lampeggiamento	Lampeggiamento
Condizione provvisoria anomala a livello di temperatura	ON	ON

- Nota:**
- Se le spie del caricabatterie non si illuminano secondo la tabella di cui sopra, o indicano una condizione di guasto:
- Controllare che la batteria sia inserita saldamente nel caricabatteria
 - Controllare tutti i collegamenti e che l'alimentazione elettrica sia attiva Carica iniziale

Carica iniziale

- La carica iniziale varia a seconda della carica attuale della batteria. Lasciare che la batteria raggiunga la carica completa, come indicato sul carica batterie
- Dopo averla scaricata scaricato, ricaricare completamente la batteria, come indicato dal LED sul caricabatteria, per i prossimi 4-5 usi. Ciò farà sì che la batteria sta eseguendo la sua massima capacità
- Le ricariche successive richiedono circa 1 ora, ma la batteria può essere ricaricata quando la batteria è solo parzialmente scarica

Ricarica della batteria

- Dopo l'uso, una batteria agli ioni di litio deve essere lasciata per raffreddarsi prima di ricaricarla
- Se una batteria calda viene inserita nel caricatore la luce verde si accende. Il caricabatteria inizia a caricarsi quando la batteria è sufficientemente raffreddata (questo può richiedere alcuni minuti)

Installazione della batteria

- La batteria dovrebbe inserirsi facilmente nel carica batterie o nell'unità dell'avvitatore. Se la batteria risulta difficile da inserire, controllare lo stato della batteria e dei contatti

Batteria - Durata di servizio

- La durata di servizio per ogni ciclo di carica dipende dal tipo di carico di lavoro. Il caricabatteria e la batteria per questo esercizio sono stati progettati per fornire una lunga vita senza problemi di lavoro. Il caricatore controlla in modo intelligente la condizione della batteria e seleziona la frequenza ideale per la condizione di carica della batteria. Protegge la batteria da sovraccarica o ricarica ad un tasso troppo alto. Tuttavia, come tutte le batterie, le prestazioni saranno ridotte nel corso del tempo

Ottimizzare la durata di vita della batteria

- Conservare e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature al di sopra o di sotto della temperatura ambiente normale riducono la durata di vita della batteria
- NON conservare le batterie al litio in uno stato scarico. Ricaricare immediatamente dopo che sono state scaricate. Per la conservazione a lungo termine, conservare completamente carica
- Tutte le batterie perdono gradualmente la loro carica, anche le batterie al litio, ma il tasso di scarico è molto basso. Se il trapano viene conservato per lunghi periodi di tempo senza essere usato, ricaricare la batteria ogni tre o quattro mesi e scollegare la batteria dal dispositivo stesso prima di riporlo. Questa pratica impedisce che la batteria a litio si danneggi quando viene conservata.

Funzionamento

Utilizzo del collare a sgancio rapido

- Questo trapano è dotato di un collare a sgancio rapido che consente il mandrino di essere rimosso, rivelando un portapunta ¼" magnetico. Questo permette un lavoro rapido lavorare sia con una punta montata nel mandrino, e l'uso di punte a cacciavite nel portapunta. Non è necessario smontare la punta dal mandrino prima di utilizzare la punta di avvitamento con questo trapano

Per rimuovere il mandrino:

- Tenere il collare a sgancio rapido (2) e spostare verso il mandrino (1) poi, tenendo tutti e due insieme, tirare via il mandrino dal trapano avvitatore

Per reinserire il mandrino:

- Allineare l'attacco esagonale del mandrino con la presa esagonale del portapunta magnetico 6mm/¼" (10) e spingere il mandrino in posizione mentre si mantiene il collare a sgancio rapido. Una piccola quantità di spostamento laterale può essere necessaria per consentire al mandrino di adattarsi. Una volta installato, spostare il collare a sgancio rapido verso il collare di regolazione coppia (3) per fissare il mandrino. Controllare che il mandrino sia saldamente fissato tenendo solo il mandrino e cercando di tirare leggermente il mandrino dall'utensile
- Il meccanismo di sgancio rapido è semplice e rapido da usare, permettendo una massima flessibilità e maggiore velocità in funzione al trapano, anche se una piccola quantità di pratica può essere necessaria per abituarsi a questa caratteristica

Montaggio di una punta da trapano o di una punta dell'elemento motore

⚠ AVVERTENZA: Non fissare mai accessori con una velocità massima inferiore alla velocità senza carico della macchina.

Nota: La punta a cacciavite si può montare anche direttamente nel portapunta magnetico 6mm/¼" (10) quando il mandrino viene rimosso.

1. Ruotare il collare mandrino (1) in senso orario e inserire la punta nel mandrino
2. Ruotare il collare mandrino in senso antiorario per fissare la punta del trapano.

Nota: NON far funzionare l'utensile in fase di serraggio o di rilascio del mandrino. Selezionare la posizione centrale di blocco del selettore Avanti / Indietro (5)

3. Quando la punta viene tenuta stretta, verificare sia posizionato al centro in fase di azionamento dello strumento. La punta deve ruotare senza rotazione irregolare. Se la punta non è in posizione centrale, rilasciare il mandrino, riposizionare la punta e riavvitare il mandrino

Direzione di controllo

- Il senso di rotazione può essere impostato utilizzando il selettore avanti / indietro (5)
- Per ruotare il mandrino in senso orario, premere il tasto avanti / indietro verso sinistra
- Per ruotare il mandrino in senso antiorario, premere il tasto avanti / indietro verso destra
- Per bloccare il mandrino ed evitare la rotazione, impostare il selettore avanti / indietro in posizione centrale

IMPORTANTE: NON tentare di spostare il selettore avanti / indietro quando lo strumento è in funzione.

Controllo della velocità

Questo motore ha una scatola ingranaggi a 2 velocità:

- 1° marcia: 0-400min-1
- 2° marcia: 0-1,300min-1

Nota: Utilizzare il selettore di velocità (4) per impostare la marcia. Avanti per la 1° marcia, indietro per la 2° marcia

Nota: La 1° marcia dovrebbe essere usata normalmente per la guida di viti, ad esempio, offre una coppia più elevata ed un controllo superiore ai bassi regimi. La 2° marcia normalmente deve essere utilizzata esclusivamente per la foratura

Controllo della coppia

- Questo trapano è dotato di controllo di coppia, che limita la coppia di uscita del trapano, consentendo alle viti di essere guidate senza correre il rischio di creare danni

- Ci sono 17 valori di coppia e una posizione di foratura. Minore è il numero, minore è la coppia
- Per regolare la coppia, ruotare la ghiera di regolazione di coppia (3) fino a quando l'impostazione desiderata è allineata con la freccia sul corpo del trapano
- Verificare che la coppia sia corretta pratica prima su un pezzo di materiale di scarto
- Per la foratura, selezionare la marcia corretta, ruotare l'anello della d'innesto verso il simbolo del trapano. In questo modo bloccare il controllo coppia massima

AVVERTENZA: Il trapano può essere munito di un adattatore di trasmissione per l'utilizzo con dadi e bulloni di guida. Non tentare di utilizzare questo strumento nella posizione di foratura. Utilizzare le 17 impostazioni di coppia e la prima marcia per consentire la limitazione di coppia per proteggere lo strumento da carico eccessivo. L'uso di una chiave per allentare o stringere il dado / bullone è raccomandato. Questo permette all'utensile di velocizzare l'operazione, senza rischio di danni, quando è richiesta una coppia elevata all'inizio o alla fine dell'operazione

Accensione

- Per avviare lo strumento, premere il grilletto (8). La luce a guida LED (9) si accende
- Un'ulteriore pressione sul grilletto aumenterà la velocità di rotazione dell'utensile

Nota: È possibile che l'avvitatore ad impatto si spenga durante l'uso pesante a causa della protezione termica della batteria e dei componenti interni. Ciò può impedire all'utensile di essere utilizzato nuovamente per un breve periodo di tempo e non rappresenta un difetto.

Guida di foratura

- utilizzare punte affilate e garantire che le punte siano adatte per il materiale da perforare
- Iniziare a basse velocità di perforazione da solo parzialmente schiacciando il grilletto (8)
- Ridurre la pressione sul trapano, quando la punta è in procinto di sfondare dall'altra parte del materiale
- Per evitare la scheggiatura o rottura bloccare un pezzo di legno di scarto alla parte posteriore del pezzo o continuare il foro dal retro del legno quando la punta perfora prima il pezzo

Foratura dei metalli

- Materiale di supporto sottile con un pezzo di legno di scarto
- Segnare la posizione prevista foro con un martello e punzoni
- Utilizzare solo trapani a HSS (acciaio ad alta velocità) o altri raccomandati per la foratura in metallo
- Prima di praticare fori di grandi dimensioni, utilizzare una punta "più piccola per praticare un foro pilota
- Utilizzare un lubrificante adatto per prolungare la durata della punta, e per produrre buoni risultati

Accessori

Il vostro rivenditore Triton offre un'ampia gamma di accessori e prodotti.

- T12B – T12 1.5Ah Batteria agli ioni di litio 12V
- T12HCB – Batteria ad alta capacità 3.0Ah 12V

Ulteriori prodotti Triton compatibili con le batterie fornite in dotazione:

- T12CH – T12 Trapano combo a 12V
- T12AD – T12 Trapano angolare a 12V
- T12ID – T12 Trapano a impatto 12V
- T12RS – T12 Sega alternativa 12V
- T12OT – T12 Multi-strumento oscillante 12V
- T12FL – 12V Cannello con testa girevole

Manutenzione

Pulizia

- Tenere la macchina pulita in ogni momento. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura delle componenti interne e riducono la durata di vita del dispositivo stesso.
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite i fori di ventilazione

Conservazione

- Riporre l'accessorio nella sua custodia - ove fornita, in un luogo asciutto e sicuro, che sia fuori dalla portata dei bambini
- Togliere sempre le batterie prima di riporre l'accessorio
- Se viene conservato a lungo, conservare la batteria carica, in un luogo separato dallo strumento, e verificare che la batteria venga ricaricata ogni 3 mesi

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di attrezzi a corrente che non sono più funzionali e possono essere riparati.

- Non smaltire gli attrezzi a corrente o altri rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) con i normali rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire attrezzi a corrente

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: T12DD Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettosa a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legali

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato da: Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

Questa dichiarazione è stata emessa unicamente sotto alla responsabilità del produttore.

L'obiettivo della dichiarazione è in conformità con la Legislazione di Armonizzazione pertinente dell'Unione.

Codice di identificazione: T12DD

Descrizione: Trapano-avvitatore, 12V

Si conforma alle seguenti direttive:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Organismo informato: TÜV SÜD Product Service

La documentazione tecnica è mantenuta da: Triton Tools

Data: 12/07/2016

Firma:



Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

 Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad

 Lleve guantes de seguridad

 Lea el manual de instrucciones

 ¡Peligro!

 **Cargador:** Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

 Para uso solo en interiores (batería y cargador)

 No incinere las pilas/baterías

 Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A

 **Protección medioambiental** Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de gestión de residuos.

 Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
Hz	Hercio/s
~, AC	Corriente alterna
—, DC	Corriente continua
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n ₀	Velocidad sin carga
/min or min ⁻¹	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
bpm	Golpes por minuto (taladro percutor)
Ah	Amperios por hora (Capacidad de la batería)
°	Grados
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
Ø	Diámetro
m/s ²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Modelo:	T12D0
Tensión:	12V CC
Velocidad sin carga:	0 - 400 y 0 - 1.300 min ⁻¹
Velocidades:	2
Control de velocidad:	gatillo
Ajustes de para de torsión:	17+1
Par de torsión máximo:	22Nm
Tamaño del portabrocas:	10mm
Tamaño del portapiezas:	¼"
Capacidad de perforación (madera):	20mm
Capacidad de perforación (metal):	6mm
Peso:	1.18kg (incluido batería)

Batería

Tensión:	12V CC
Capacidad:	1.5Ah (3.0Ah opcional)
Tipo:	Litio

Cargador

Tipo de carga:	Inteligente
Tiempo de carga:	1.5Ah: 1 ora 100% di carga, ½ ora 80% di carga 3.0Ah: 2 ore 100% di carga, ½ ora 80% di carga
Tensión de entrada:	220-240V CA 50/60Hz, 60W
Tensión de salida:	12V CC 1500mA
Clase de protección:	

Información sobre ruido y vibración:

Presión acústica L_{pA} :	65dB(A)
Potencia acústica L_{wA} :	76dB(A)
Incertidumbre K:	3dB
Vibración ponderada ah (empuñadura principal):	<2.5m/s²

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga a los niños y personas alejadas mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. Nunca realice ningún tipo de modificación en el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra. No modifique los enchufes y tomas de corriente para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

b) Evite el contacto corporal con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.

c) No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas. El contacto de agua dentro de la herramienta aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.

f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distraerse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

- b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antibalanzante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- c) Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.
- d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- e) No adopte posturas forzadas. Colóquese en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) Extracción de polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.
- b) No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
- c) Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
- d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
- e) Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. La falta de mantenimiento es la causa de la mayoría de accidentes.
- f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.
- h) Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de agarre limpias y libres de grasa. Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.
- 5) Mantenimiento y reparación
- a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.
- b) Nunca intente reparar cargadores o baterías dañadas. Repare el cargador y la batería solamente en un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para cargadores de batería

Uso correcto del cargador de baterías

- Consulte la sección en este manual relativa al uso del cargador de baterías antes de empezar a cargar cualquiera batería.
- No utilice el cargador con otras baterías que no sean las suministradas con este producto. Mantenga limpio el cargador ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Advertencia: Nunca recargue baterías no recargables.

Uso correcto de las baterías

- Sólo cargue las baterías con el cargador suministrado.
- Sólo utilice las baterías suministradas con esta herramienta, o baterías recomendadas por el proveedor.
- Mantenga limpias las baterías, ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito.
- Deje que se enfrien las baterías por 15 minutos después de la carga o de un uso prolongado.
- Cuando no use las baterías, deben guardarse en un lugar seco a temperatura ambiente (20 °C).
- Asegúrese de que las baterías no puedan accidentalmente cortocircuitarse durante su almacenaje.

Funciones de seguridad de la batería y el cargador

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- **Protección contra exceso de carga:** El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- **Protección contra descarga:** Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- **Protección contra sobrecalentamiento:** El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- **Protección contra sobrecarga eléctrica:** La batería se parará temporalmente si detecta una sobrecarga eléctrica por encima del nivel máximo permitido. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- **Protección contra cortocircuito:** La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.

Instrucciones de seguridad para taladros a batería

⚠ ADVERTENCIA: Es esencial seguir todos los reglamentos de seguridad vigentes respecto a la instalación, el uso y mantenimiento de esta herramienta.

- a) **Nunca permita que las personas menores de 18 años utilicen esta herramienta. Asegúrese de que todos los usuarios estén familiarizados con las normas de seguridad descritas en este manual.**
- b) **Lleve siempre protección auditiva cuando trabaje con taladros percutores.** La exposición al ruido permanente puede causar problemas auditivos.
- c) **Utilice la empuñadura auxiliar si es necesario.** La pérdida de control de la herramienta puede provocar lesiones graves.
- d) **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descarga eléctrica accidental.** El contacto de un accesorio con un cable bajo tensión y las partes metálicas de la herramienta puede provocar una descarga eléctrica al usuario.
- e) Si tiene que cargar la batería en áreas exteriores, asegúrese de que el cargador y la fuente de alimentación estén protegidos contra las inclemencias meteorológicas y la humedad.
- f) **Utilice siempre equipo de protección adecuado como guantes, gafas protectoras o protectores para el oído.** Lleve máscara protectora para protegerse del polvo. Se recomienda utilizar como mínimo mascarar respiratorias tipo FFP2.
- g) **Utilice detectores de metales y de cables bajo tensión para localizar cables eléctricos y conductos de agua o de gas ocultos.** Evite el contacto con los componentes o conductores bajo tensión.
- h) **Asegúrese siempre que el área de trabajo esté suficientemente iluminada.**
- i) **Asegúrese de que la broca o el cincel estén fijados correctamente en el portabrocas.** Las brocas y cincelos que no se hayan colocado correctamente pueden salir expulsadas de la herramienta y ser un peligro para el usuario.
- j) **Asegúrese de que la broca esté en contacto con la pieza de trabajo antes comenzar a perforar.**
- k) **Antes de perforar, asegúrese de tener suficiente espacio libre debajo de la pieza de trabajo.**

- l) No presione excesivamente la herramienta cuando esté perforando, podría dañar la herramienta.
- m) **Las brocas se calientan, déjalas que se enfrien antes de cambiarlas.**
- n) **Nunca use sus manos para quitar impurezas y restos metálicos.**
- o) **Nunca se distraiga, desconecte siempre la herramienta antes de realizar otra tarea.**
- p) **Siempre que sea posible, sujete la pieza de trabajo con abrazaderas o en un tornillo de banco.**
- q) **Examine el portabrocas con regularidad y compruebe que no esté desgastado o dañado.** Repare las piezas dañadas en un servicio técnico autorizado.
- r) **Espera siempre hasta que la broca se detenga por completo antes de dejar la herramienta.**
- s) **Examine periódicamente todos los tornillos y elementos de fijación de su herramienta y apriételos si es necesario.**

Características del producto

1. Portabrocas
2. Collarín de sustitución rápida
3. Ajuste de par de torsión
4. Selector de velocidad
5. Selector de sentido de rotación
6. Botón para liberar la batería
7. Batería de 1,5 Ah
8. Interruptor de gatillo
9. Luz de guía LED
10. Portapiñas magnético hexagonal de ¼" (6,35 mm)
11. Cargador de batería de 1 hora

Accesorios (no mostrados):

- 1 x Batería 1,5 Ah
- 1 x Maletín de transporte

Aplicaciones

- Taladro inalámbrico con función atornillador y taladro. Ideal para atornillar y perforar en diferentes materiales (excluido mampostería). Para uso en tareas ligeras y medianas.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

- Esta herramienta se suministra con el nivel de batería cargado al mínimo. Asegúrese de cargar la batería completamente antes de utilizar esta herramienta.

Proceso de carga de la batería

- El cargador puede calentarse durante el proceso de carga. Esto es completamente normal y no supone ningún problema.
- Siempre que sea posible, utilice el cargador a temperatura ambiente. Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el cargador y proteja la batería de la luz solar y de fuentes de calor.

Si la batería no carga correctamente:

- Compruebe la toma de corriente enchufando por ejemplo una lámpara.
- Si el problema persiste, lleve la herramienta a un servicio técnico cualificado para que la revisen.

Carga de la batería

1. Apriete la pinza para liberar la batería (6) para retirar la batería de la herramienta.
2. Inserte la batería en el cargador (11). No aplique demasiada fuerza. Si la batería no encaja correctamente, querrá decir que está mal colocada.

Nota: Inicialmente se encenderá la luz verde indicando el estado de la carga de la batería. La luz roja se encenderá cuando la batería esté cargando, la luz verde permanecerá apagada. Cuando la batería esté totalmente cargada la luz roja se apagará y la luz verde permanecerá encendida. El cargador de batería se encargará de monitorizar el estado de carga de la batería.

3. Desconecte la batería después de completar la carga.
4. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y guárdelo en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.
- El tiempo de duración para una carga completa a temperatura ambiente es de 1 hora. El tiempo de carga puede verse alterado dependiendo de las condiciones de temperatura.

- La batería no necesita recargarse siempre por completo. Nunca vuelva a recargar una batería completamente cargada.
- Puede interrumpir la carga de batería en cualquier momento. Bajo condiciones normales, el cargador cargará rápidamente. El 80 % de la carga se realizará durante los primeros 30 minutos.

Batería de alta capacidad 3 Ah (accesorio opcional)

Hay disponible una batería de doble de capacidad. También le permitirá colocar la herramienta de forma vertical. Tenga en cuenta el tiempo de carga completa de este tipo de batería será aproximadamente de 2 horas y 80 % de carga en 1 hora.

Tabla de carga de la batería

	LED rojo	LED verde
Cargador conectado	Apagado	Intermitente
Cargador evaluando el nivel de carga	Apagado	Intermitente
Carga rápida	Encendido	Apagado
Batería parcialmente descargada, carga lenta	Intermitente	Apagado
Temperatura de batería anormal	Intermitente	Apagado
Carga completa	Encendido	Encendido
Fallo en el cargador de batería	Intermitente	Intermitente
Condiciones de temperatura anormales	Encendido	Encendido

Nota: Compruebe la tabla anterior. Si las luces del cargador de batería no se iluminan, indicará que existe algún fallo:

- Compruebe que la batería esté correctamente colocada en el soporte del cargador.
- Compruebe todas las conexiones y asegúrese de que la herramienta esté encendida.

Carga inicial

- La carga inicial variará dependiendo del cargador de batería que esté utilizando.
- Repita el proceso de carga y descarga aproximadamente 4 – 5 veces. Esto permitirá que la batería funcione a su máxima capacidad.
- Las siguientes cargas pueden durar 1 hora aproximadamente, de todas formas la batería puede recargarse estando parcialmente descargada.

Recarga de la batería

- Después de cada uso, la batería de litio debe de enfriarse antes de volver a cargarla.
- Si coloca la batería estando caliente en el cargador, la luz verde se iluminará. El cargador comenzará a cargar cuando la batería se haya enfriado (esto puede tardar unos minutos).

Instalación de la batería

- No utilice demasiada fuerza cuando inserte la batería. Si no se desliza y encaja correctamente, quiere decir que no está colocada correctamente o puede que los terminales de la batería estén rotos.

Duración de la batería

- La duración de la batería dependerá del tipo de carga de trabajo. Esta batería ha sido diseñada para para prolongar su vida útil al máximo. De todas formas, como todas las baterías, tienen una vida útil limitada. El cargador inteligente controla el estado de la batería, selecciona la velocidad ideal de carga para la batería y protege la batería contra el exceso de carga o carga a una velocidad muy alta. Sin embargo, como todas las baterías, el rendimiento se reducirá con el tiempo.

Prolongar la duración de la batería

- Guarde la batería en un lugar fresco. Las temperaturas con niveles superiores al de la temperatura ambiente disminuirá la vida útil de la batería.
- Nunca guarde baterías descargadas. Cárguelas inmediatamente después de cada uso. Cargue al máximo la batería cuando vaya a almacenarla durante largos periodos de tiempo.
- Todas las baterías pierden carga gradualmente, incluso las baterías de litio. Cuanto más temperatura más rápido se descargará la batería. Recargue la batería cada 3 o 4 meses y retirela de la herramienta cuando vaya a almacenarla durante largos periodos de tiempo. Esto evitará que la batería se pueda dañar.

Funcionamiento

Collarín de sustitución rápida

- Este taladro/atornillador tiene incorporado un mecanismo para cambiar de portabrocas a portapiezas magnético de ¼" (6,35 mm) rápidamente. Esta función le permitirá utilizar puntas de atornillador y brocas de forma rápida y fácil.

Retirar el portabrocas:

- Tire del collarín de sustitución rápida (2) hacia el portabrocas (1) y con un movimiento de giro retire el portabrocas del husillo.

Montaje del portabrocas:

- Alinee el portabrocas con el portapuntas magnético de ¼" (6,35 mm) (10) y empuje el portabrocas mientras mantiene sujeto el collarín. Puede que necesite realizar un ligero movimiento para encajar el portabrocas. Una vez colocado, desplace el collarín hacia el ajuste de par de torsión (3) para fijar el portabrocas correctamente. Compruebe que esté colocado adecuadamente.
- El mecanismo de cambio rápido le permitirá trabajar de forma rápida y eficiente. Puede que necesite practicar para familiarizarse con esta función.

Instalación de una punta o broca

⚠ ADVERTENCIA: Nunca instale ningún accesorio con una velocidad máxima inferior a la velocidad sin carga de la máquina.

Nota: Puede colocar directamente las puntas de atornillador en el portapuntas magnético de ¼" (6,35 mm) (10).

1. Gire el portabrocas (1) en sentido horario y coloque la broca en el portabrocas.
2. Gire el collarín del portabrocas en sentido antihorario para fijar la broca.
- Nota:** No encienda la herramienta cuando esté montando/desmontando la broca. Ajuste el sentido de rotación (5) en posición central.
3. Cuando tenga la broca bien colocada, encienda la herramienta y compruebe que la broca esté centrada. La broca debería girar correctamente. Si la broca no está centrada, libere el portabrocas y vuelva a colocar la broca siguiendo los pasos descritos anteriormente.

Ajuste de sentido de rotación

- La dirección de rotación puede establecerse utilizando el interruptor de sentido de rotación (5).
- Para hacer que el atornillador de impacto gire hacia la derecha, coloque el interruptor de sentido de rotación hacia la izquierda.
- Para hacer que el atornillador de impacto gire hacia la izquierda, coloque el interruptor de rotación hacia la derecha.
- Cuando el interruptor de sentido de rotación esté en posición central, el atornillador se bloqueará.

No intente mover el interruptor de sentido de rotación cuando el atornillador esté funcionando.

Ajuste de velocidad

Este taladro está equipado con 2 velocidades distintas:

- Primera velocidad: 0 – 400 min-1
- Segunda velocidad: 0 – 1.300 min-1

Para seleccionar una velocidad, deslice el selector de velocidad (4) a la posición apropiada. Colóquelo hacia delante para ajustar la velocidad lenta y hacia atrás para velocidad rápida.

Nota: Utilice la velocidad lenta para atornillar ya que le ofrecerá mayor par de torsión. Utilice la velocidad rápida sólo para perforar.

Ajuste del par de torsión

- Este taladro está equipado con un embrague de control de torsión para limitar el par de torsión del taladro, permitiendo dirigir los tornillos sin tener que dañar la superficie de trabajo.
- Existen 17 ajustes de par de torsión diferentes. A menor par de torsión, menor será la velocidad de giro.
- Para ajustar el par de torsión, gire el ajuste de par de torsión (3) a la posición requerida mediante la flecha indicada en la carcasa de la herramienta.
- Compruebe que el ajuste sea el correcto practicando con un trozo de material desechable.
- Para taladrar, ajuste la herramienta al símbolo de taladro. Esto permitirá que la herramienta funcione a la velocidad máxima.

ADVERTENCIA: Esta herramienta también puede utilizarse con un adaptador para tuercas y pernos. Nunca utilice la velocidad rápida para atornillar. Utilice uno de los 17 ajuste de par de torsión junto con la velocidad lenta para realizar este tipo de tarea y evitar sobrecargar la herramienta. Se recomienda previamente utilizar una llave para aflojar o apretar tuercas y pernos, de esta forma evitará dañar la herramienta.

Encendido

- Para encender el taladro atornillador, apriete el interruptor de gatillo (8). La luz guía LED (9) se iluminará automáticamente.
- La velocidad del taladro atornillador es controlada por la presión ejercida en el gatillo, cuanto más se aprieta el gatillo, más rápidamente funciona el atornillador.

Nota: El taladro atornillador puede desconectarse automáticamente debido al mecanismo de protección térmica contra sobrecargas, el cual evitará que la herramienta se pueda dañar en caso de sobrecarga.

Consejos para perforar

- Utilice brocas afiladas y solamente adecuadas para cada tarea.
- Comience taladrando a velocidades bajas apretando el interruptor de gatillo ligeramente.
- Reduzca la velocidad de giro cuando note que la broca pueda romper la pieza de trabajo.

- Para evitar que se produzcan astillas o que se pueda romper la pieza de trabajo, coloque una pieza detrás de la pieza de trabajo o continúe el agujero por la parte de atrás una vez que la broca haya atravesado la pieza de trabajo.

Perforación en metal

- Apoye materiales finos sobre un trozo de madera desechable.
- Marque la posición del agujero previamente con un martillo o punzón.
- Utilice solamente brocas de acero rápido (HSS) adecuadas para metal.
- Antes de realizar agujeros largos, utilice una broca pequeña para taladrar un agujero de guía.
- Utilice lubricante adecuado para alargar la vida útil de la broca y obtener resultados de calidad.

Accesorios

Existen gran variedad de accesorios compatibles disponibles a través de su distribuidor Triton:

- T12B – Batería de litio T12, 12 V, 1,5 Ah.
- T12HCB – Batería de litio T12, 12 V, 3 Ah.

Productos Triton compatibles con la batería suministrada:

- T12CH – Taladro percutor combinado T2, 12 V
- T12AD – Taladro angular T12, 12 V
- T12ID – Atornillador de impacto T2 V
- T12RS – Sierra sable T12, 12 V
- T12OT – Herramienta multifunción T12, 12 V
- T12FL – Linterna con cabezal giratorio T12

Mantenimiento

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Retire siempre la batería antes de almacenar la herramienta.
- Cargue y retire la batería cuando vaya a almacenar la herramienta durante un largo periodo de tiempo. Recargue la batería cada 3 meses.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: T12DD Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese periodo apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton Tools

Declara que el producto:

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del

Fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente.

Código de identificación: T12DD

Descripción: Taladro atornillador, 12 V

Está en conformidad con las directivas:

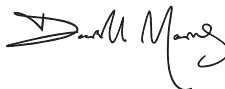
- Directiva de máquinas 2004/108/CE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2004/95/UE
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service

La documentación técnica se conserva en: Triton Tools

Fecha: 12/07/2016

Firma:



Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Powerbox,

Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Reino Unido.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento possui características peculiares e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler este manual cuidadosamente para garantir que compreenda totalmente as instruções. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente.

Simbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.

Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça

Use proteção nas mãos

Leia o manual de instruções

Cuidado!

Carregador: Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)

Apenas para uso interno (carregador de bateria e PSU!)

NÃO incinere baterias!

Fusível de retardo interno com corrente nominal de 3,15 A

Environmental Protection Waste O descarte de produtos elétricos e baterias não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

Abreviações Técnicas

V	Volts
Hz	Hertz
~, CA	Corrente alternada
≡~, CC	Corrente contínua
A, mA	Ampere, miliampere
W, kW	Watt, Quilowatt
n0	Velocidade sem carga
/min ou min ⁻¹	Operações por minuto
bpm	Golpes (impactos) por minuto (furadeira)
Ah	Ampere hora (capacidade de bateria)
°	Graus
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
Ø	Diâmetro
m/s ²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

Modelo no.:	T12DD
Voltagem:	12V CC
Velocidade sem carga:	0 a 400 e 0 a 1300min ⁻¹
Velocidades:	2
Controle de velocidade:	Gatilho
Torque máx.:	22Nm
Ajustes de torque:	17+1
Tamanho do mandril:	10mm (3/8")
Tam. do engaste de broca:	6,35 mm (1/4")
Capacidade de perfuração (madeira):	20mm (3/4")
Capacidade de perfuração (metal):	6mm (1/4")
Peso:	1,18 kg (2-19/32lbs) (incluindo a bateria)

Bateria

Voltagem:	12V CC
Capacidade:	1,5 Ah (Acessório opcional de 3,0 Ah)
Tipo:	Li-Ion

Carregador de bateria

Tipo de carregador:	Inteligente
Tempo de carga:	1,5 Ah: 1 hora, carga de 100%, ½ hora, carga de 80% 3,0 Ah 2 horas, carga de 100%, 1 hora, carga de 80%
Voltagem de entrada:	220 a 240V CA 50/60Hz, 60W
Voltagem de saída:	12V CC 1500mA
Classe de proteção:	

Informações sobre ruído e vibração

Pressão sonora L_{pA} :	65 dB(A)
Potência sonora L_{WA} :	76 dB(A)
Incerteza K:	3 dB
Vibração ponderada a_h (empunhadura principal):	<2,5m/s²

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores..

O site: osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Segurança geral

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica”, nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso quando operar uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.

c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a.

Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.

d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.

e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis

g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.

4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
 - b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
 - c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
 - d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
 - e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
 - f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar
 - g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco
- ### 5) Reparos
- a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança do carregador de bateria

Use o carregador de bateria de forma correta

- Consulte a seção deste manual que trata do carregador de bateria, antes de tentar carregar a bateria.
- Não tente usar o carregador com outras baterias além das fornecidas. Mantenha seu carregador de bateria limpo; objetos estranhos ou sujeira poderão causar curto-circuitos ou obstruir as entradas de ar. O não cumprimento destas instruções poderá provocar superaquecimento ou incêndio.
- Caso o cabo de alimentação elétrica esteja danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica autorizada, ou por pessoal qualificado, para evitar perigos.

AVISO: Não tente recarregar baterias não recarregáveis.

Use as baterias de forma correta

- Carregue as baterias apenas com o carregador fornecido.
- Use apenas as baterias fornecidas com esta ferramenta, ou outras recomendadas pelo fabricante.
- Mantenha as baterias limpas; objetos estranhos e sujeira poderão causar curto-circuitos.
- Deixe que as baterias esfriem por 15 minutos após a carga, ou depois de uso intenso. O não cumprimento destas instruções poderá provocar superaquecimento ou incêndio.
- Quando não estiverem em uso, as baterias devem ser guardadas à temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).
- Assegure-se de que as baterias não possam sofrer um curto-circuito acidental, enquanto estiverem armazenadas.

Recursos de segurança das baterias e do carregador

A bateria e o carregador possuem vários recursos de segurança que podem ser acionados durante a carga.

- **Proteção contra sobrecarga:** O carregador se desliga automaticamente assim que a bateria atinge plena carga, o que protege os componentes internos da bateria.
- **Proteção contra descarga excessiva:** Impede que a bateria se descarregue abaixo da voltagem mínima de segurança recomendada.
- **Proteção contra superaquecimento:** Um sensor desliga a ferramenta, caso a bateria aqueça demais durante a operação. Isto poderá acontecer, se a ferramenta for sobre-carregada ou for usada durante muito tempo. Poderão ser necessários até 30 minutos para resfriamento, dependendo da temperatura ambiente.
- **Proteção contra sobrecarga:** A bateria se desliga temporariamente, caso fique sobre-carregada ou seja excedido o consumo máximo de corrente, protegendo os componentes internos. A bateria retornará a operar normalmente, quando o consumo de corrente retornar aos níveis normais seguros. Isto poderá levar alguns segundos.
- **Proteção contra curto-circuito:** A bateria interromperá seu funcionamento imediatamente, caso ocorra um curto-circuito, o que impede que seja danificada.

Avisos de segurança da parafusadeira

AVISO: É obrigatório o cumprimento de todos os regulamentos nacionais relativos à instalação, operação e manutenção.

- a) **NÃO permita que ninguém abaixo de 18 anos use esta ferramenta, e assegure-se de que os operadores estão qualificados e familiarizados com as instruções de segurança e de operação.**
- b) **Use protetores auriculares quando realizar perfurações com impacto.** A exposição a ruído pode provocar perda auditiva.
- c) **Use a(s) empunhadura(s) auxiliar, caso fornecida(s) pela ferramenta.** Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- d) **Segure a ferramenta elétrica pelas empunhaduras isolantes, quando estiver realizando uma tarefa em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta ou com o cabo da própria ferramenta.** O corte de um cabo “vivo” poderá eletrificar as partes metálicas expostas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- e) **Os carregadores de baterias são apenas para uso interno.** Assegure-se de que a fonte de alimentação e o carregador estão sempre protegidos contra umidade.
- f) **Quando operar a parafusadeira, use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção, proteção auditiva e vestuário de proteção, inclusive luvas.** Use proteção respiratória adequada ao trabalho sendo realizado. Recomenda-se uma proteção de classe FFP2, no mínimo. Caso o uso da ferramenta provoque desconforto de algum modo, pare imediatamente e revise a forma de uso.
- g) **Use detectores de metal e voltagem para localizar tubulações elétricas, de água ou gás.** Evite tocar em componentes ou condutores eletrificados.
- h) **Assegure-se de que a iluminação é adequada.**
- i) **Assegure-se de que a broca esteja presa firmemente ao mandril.** Brocas soltas poderão ser lançadas pela ferramenta, criando um perigo.
- j) **Certifique-se de que a broca de perfuração não está em contato com a peça de trabalho, antes de ligar a ferramenta.**

- k) **Antes de perfurar, verifique se existe folga suficiente para a broca de perfuração embaixo da peça de trabalho.**
- l) **NÃO exerça pressão na ferramenta.** Fazer isso encurtaria sua vida útil.
- m) **As brocas ficam quentes durante o uso. Portanto, aguarde esfriarem antes de tocá-las.**
- n) **Nunca use as mãos para retirar serragem, cavacos ou resíduos próximo à broca.**
- o) **Caso você seja interrompido, quando estiver operando a serra, conclua o processo e desligue a ferramenta, antes de tirar o olho da ferramenta.**
- p) **Sempre que possível, use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho.**
- q) **Examine o mandril regularmente em busca de sinais de dano.** Envie as peças danificadas a um centro de assistência técnica qualificado.
- r) **Aguarde sempre até que parafusadeira pare completamente, antes de pousá-la na bancada.**
- s) **Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros elementos de fixação estão apertados, e aperte onde necessário.**

Familiarização com o produto

1. Mandril
2. Colar de liberação rápida
3. Colar de ajuste de torque
4. Seletor de marcha
5. Seletor de reverso
6. Botão de desengate da bateria
7. Bateria de 1,5Ah
8. Gatilho
9. LED auxiliar
10. Acionador magnético hexagonal de 6 mm (¼")
11. Carregador de bateria de 1hr

Acessórios (não mostrados)

- 1 x Bateria de 1,5Ah
- 1 x Bolsa de transporte

Uso Pretendido

Furadeira de uso geral para aperto de parafusos e para aplicações de perfuração leve (excluindo-se alvenaria). Esta furadeira pode ser configurada, opcionalmente, para o aperto de parafusos e dispositivos de fixação.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale cuidadosamente e inspecione sua nova ferramenta. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

- Esta parafusadeira/furadeira é entregue com a bateria quase descarregada. Portanto, carregue a bateria antes do uso.

Segurança do carregador de bateria

- O carregador e a bateria poderão aquecer durante a carga. Isto é normal e não é sinal de problemas.
- Sempre que possível, use o carregador à temperatura ambiente. Para evitar superaquecimento, não cubra o carregador, não realize a carga da bateria sob luz solar direta, nem perto de fontes de calor.

Caso a bateria não carregue corretamente:

- Verifique a corrente na tomada elétrica, ligando uma lâmpada ou outro aparelho.
- Caso os problemas de carregamento persistam, envie a ferramenta, a bateria e o carregador para a avaliação de um técnico especializado em ferramentas elétricas, autorizado pela Triton.

Carregamento da bateria

1. Pressione os botões de desengate da bateria (6) e remova a bateria da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador de bateria (11). Não use força demais, quando inserir a bateria. Caso a bateria não entre com facilidade, não está sendo inserida corretamente.

Nota: Inicialmente, apenas o LED verde poderá piscar, uma vez que ele indica o estado da bateria. Durante a carga, o LED vermelho se acende e o LED verde permanece apagado. Quando a bateria atinge a carga total, o LED verde se acende e o LED vermelho se apaga. O carregador de bateria monitora continuamente a condição da bateria, durante a carga.

- 3. Remova a bateria assim que possível, após terminar a carga.
- 4. Desconecte o carregador da tomada e guarde-o em um local seco e limpo, fora do alcance de crianças.
- Normalmente o tempo de carregamento da bateria é de 1 hora, no caso de uma bateria descarregada recentemente, à temperatura normal.
- O tempo de carregamento poderá variar, por exemplo, na primeira carga de uma bateria nova, ou quando se usa a bateria opcional de alta capacidade.
- Não é necessário descarregar completamente a bateria, antes de recarregá-la, mas não se deve tentar carregar uma bateria que já está totalmente carregada.
- O carregamento de uma bateria pode ser interrompido a qualquer momento para uso da bateria. Sob condições normais, o carregador realiza o carregamento da bateria em uma taxa alta, reduzindo a taxa à medida que o nível da bateria se aproxima da carga total. Após ½ hora de carregamento, a bateria atinge um nível de 80% de carga.

Bateria de alta capacidade de 3,0Ah (acessório opcional)

Esta bateria oferece o dobro da capacidade em relação à bateria padrão. Também permite que a furadeira fique na vertical, o que pode ser vantajoso em alguns tipos de uso. Note que o tempo total de carga será de aproximadamente 2 horas, no caso da bateria de alta capacidade, e de 1 hora para carga de 80%.

Tabela de carregamento de bateria

	LED vermelho	LED verde
Carregador ligado na tomada	APAGADO	Pisca
Avaliação da bateria	APAGADO	Pisca
Carregamento rápido	ACESO	APAGADO
Carregamento lento de bateria muito descarregada	Pisca	APAGADO
Carregamento de bateria com temperatura anormal	Pisca	APAGADO
Totalmente carregada	APAGADO	ACESO
Falha da bateria ou carregador	Pisca	Pisca
Condição temporária de temperatura anormal	ACESO	ACESO

- Nota:**
- Caso os LEDs do carregador não funcionem de acordo com a tabela acima, ou indiquem uma condição de falha:
- Verifique se a bateria está encaixada firmemente no carregador.
 - Verifique todas as conexões elétricas e se a energia da rede está ligada.

Carregamento inicial

- O carregamento inicial dependerá do nível de carga que existir na bateria. Deixe a bateria carregar até que o carregador indique que foi atingida a carga total.
- Após a descarga, recarregue a bateria completamente, conforme indicação do LED do carregador, nos próximos 4 a -5 carregamentos. Isto fará com que a bateria trabalhe com o melhor de seu desempenho.
- Os carregamentos subsequentes demorarão cerca de 1 hora; contudo, a bateria poderá ser recarregada, mesmo que esteja parcialmente descarregada.

Recarregamento da bateria

- Após o uso, a bateria de íons de Lítio deve esfriar, antes de ser recarregada.
- Caso uma bateria quente seja inserida no carregador, ambos os LEDs se acenderão. O carregador iniciará a carga, apenas quando as baterias houverem esfriado o suficiente (o que pode levar alguns minutos).

Instalação da bateria

- A bateria deve entrar com facilidade no carregador de baterias, ou parafusadeira/furadeira. Caso tenha dificuldade de inseri-lo, verifique o estado do conjunto e dos contatos.

Bateria - duração da carga

- A duração de cada carga da bateria depende do tipo de trabalho realizado com a ferramenta. O carregador e a bateria desta parafusadeira/furadeira foram concebidos para proporcionar uma vida útil longa e sem problemas. O carregador monitora a condição da bateria de forma inteligente e seleciona uma taxa de carregamento ideal para essa condição. Também, protege a bateria contra sobrecarga ou contra taxas de carregamento muito elevadas. Apesar disso, como em todas as baterias, o desempenho diminuirá ao passar do tempo.

Para maximizar a vida útil

- Guarde e carregue sua bateria em locais frescos. Temperaturas abaixo ou acima da temperatura ambiente normal reduzem a vida útil da bateria.
- NÃO armazene baterias de íons de Lítio descarregadas. Recarregue-as imediatamente, após se descarregarem. Carregue a bateria totalmente, antes de armazená-la por longos períodos.
- Todas as baterias perdem gradualmente a carga, mesmo as baterias de íons de Lítio, porém a taxa de descarga é muito lenta. Caso a parafusadeira/furadeira fique sem uso durante muito tempo, recarregue a bateria a cada três ou quatro meses, e desconecte-a da ferramenta, antes de guardá-la. Esta prática evita que as baterias de íons de lítio sejam danificadas durante o armazenamento.

Operação

Uso do colar de liberação rápida

- Esta parafusadeira/furadeira vem equipada com um colar de liberação rápida, que permite que o mandril seja removido, e que, quando removido, expõe o acionador magnético hexagonal de 6mm (¼”). Isto permite trabalhar rapidamente com uma broca ajustada no mandril e, alternadamente, com uma chave de fenda encaixada no acionador. Nesta ferramenta, não existe necessidade de remover a broca do mandril, para usar o acionamento de chave de fenda.

Para remover o mandril:

- Segure o colar de liberação rápida (2), movimente-o na direção do mandril (1) e, então, segurando ambos, puxe-os para longe do acionador da parafusadeira/furadeira.

Para reinstalar o mandril:

- Alinhe o encaixe hexagonal do mandril com o soquete hexagonal do acionador magnético de 6mm (¼”) e empurre o mandril para sua posição, ao mesmo tempo em que segura o colar de liberação rápida. Pode ser necessário um pouco de movimentação lateral para que o mandril encaixe na posição Uma vez encaixado, desloque o colar de liberação rápida na direção do colar de ajuste de torque (3), para prender o mandril. Verifique se o mandril está preso, segurando apenas o mandril e tentando arrancá-lo levemente da ferramenta.
- O mecanismo de liberação rápida é simples e rápido de usar, dando grande flexibilidade à ferramenta na operação, embora possa ser necessária um pouco de prática para usar este recurso.

Encaixe de uma broca ou ponta de chave de fenda

 **AVISO:** NÃO use nenhum acessório com rotação máxima inferior à rotação sem carga da parafusadeira/furadeira.

Nota: Pontas de chaves de fenda podem ser encaixadas diretamente no acionador magnético hexagonal de 6 mm (¼”) (10), com o mandril removido.

1. Gire o colar do mandril (1) no sentido horário e insira a broca no mandril.
2. Gire o colar do mandril no sentido anti-horário para prender a broca.

Nota: NÃO atione a rotação da ferramenta enquanto instala ou remove o mandril. Idealmente, escolha a posição central do seletor de reverso (5), que trava a ferramenta.

3. Quando a broca estiver bem apertada no mandril, atione a rotação da ferramenta para verificar se está bem centralizada. A rotação da broca não deve ser irregular. Caso a broca não esteja centralizada, pare a ferramenta, solte o mandril, reposicione a broca e reaperte o mandril.

Controle de sentido de rotação

- O sentido de rotação pode ser definido com o uso do botão seletor de reverso (5).
- Para que o mandril gire no sentido horário, empurre o seletor de reverso para a esquerda.
- Para que o mandril gire no sentido anti-horário, empurre o seletor de reverso para a direita.
- Para travar o mandril e impedir sua rotação, posicione o seletor de reverso na posição central.

IMPORTANTE: NÃO tente mover o seletor de reverso quando a ferramenta estiver funcionando.

Controle de velocidade:

Esta furadeira possui uma caixa de transmissão com duas marchas:

- 1ª marcha: 0 a 400 min⁻¹
- 2ª marcha: 0 a 1300 min⁻¹

Nota: Use o seletor de marcha (4) para definir a velocidade de rotação. Para a frente, aciona a 1a marcha; para trás, aciona a 2a marcha.

Nota: A primeira marcha normalmente é usada para aperto de parafusos, por exemplo, e oferece um torque maior, com mais controle em baixa rotação. A segunda marcha deve ser usada, normalmente, exclusivamente para perfuração.

Controle de torque

- Esta parafusadeira/furadeira é equipada com um controle de torque que limita o torque de aperto, evitando que os parafusos sejam danificados por torque excessivo.
- Existem 17 posições de torque e uma posição para perfuração. Quanto menor o número, menor o torque.

- Para ajustar o torque, selecione a primeira marcha e gire o Colar de ajuste de torque (3), até que o valor desejado fique alinhado com a seta que existe no corpo da furadeira.
- Verifique se o torque ajustado está correto, testando o uso em um pedaço de material descartável.
- Para perfuração, selecione a velocidade correta, gire o anel do mandril até ao símbolo de perfuração. Isto travará o controle no torque máximo.

AVISO: A parafusadeira/furadeira pode ser equipada com um adaptador para aperto de porcas e parafusos. NÃO tente usar esta ferramenta na posição de perfuração com este adaptador instalado. Use as 17 posições de torque e primeira marcha, para permitir que a embreagem de torque proteja a ferramenta de cargas excessivas. O uso de uma chave manual para soltar ou apertar porcas/parafusos, é recomendado. Isto permite que a ferramenta acelere a operação, sem risco de ser danificada, quando é necessário torque muito elevado no início ou final do aperto

Acionamento da rotação

- Para começar a operação, aperte o gatilho (8). O LED indicador (9) se acenderá.
- Mais pressão no gatilho aumentará a velocidade de rotação da ferramenta.

Nota: É possível que a furadeira desligue durante usos intensos, devido à proteção térmica da bateria e dos componentes internos. Isso pode impedir a reutilização da ferramenta durante um curto período, e não é uma indicação de falha.

Orientações sobre perfuração

- Use brocas afiadas e garanta que as brocas são apropriadas para o material que vai ser perfurado.
- Comece perfurando com baixa velocidade com um aperto parcial no botão de gatilho (8).
- Reduza a pressão no gatilho se a broca estiver quase atravessando o material sendo perfurado.
- Para evitar a produção de lascas no material sendo perfurado, prenda um pedaço de madeira do outro lado, ou continue a perfuração pelo lado de trás, assim que a ponta da broca aparecer nesse lado.

Perfuração de metal

- Prenda materiais finos com um pedaço de madeira.
- Marque a posição do furo com um punção e um martelo.
- Use apenas brocas de aço de alta velocidade (HSS) ou outras recomendadas para furar metais.
- Antes de fazer um furo grande, faça um furo piloto com uma broca menor.
- Use um lubrificante adequado para prolongar a vida útil de sua broca, e obter bons resultados.

Acessórios

Seu revendedor Triton possui um estoque de acessórios e produtos à sua disposição.

- T12B – Bateria de Ions de Lítio de 12 VT12 1,5A
- T12HCB – Bateria de alta cap. de 3,0Ah 12V

Produtos adicionais Triton, compatíveis com as baterias incluídas:

- T12CH – Furadeira Martetele T12 de 12V
- T12AD – Furadeira Angular T12 de 12V
- T12AD – Parafusadeira de Impacto T12 de 12V
- T12RS – Serra Sabre T12 de 12V
- T120T – Multiferramenta Oscilante T12 de 12V
- T12FL – Lanterna de cabeça giratória de 12V

Manutenção

Limpeza

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.

Descarte

- Armazene esta ferramenta e respectivos acessórios em sua bolsa, caso fornecida, ou em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.
- Remova sempre a bateria antes de armazenar esta ferramenta
- Caso pretenda armazená-la por um período de tempo estendido, guarde a bateria com carga completa, separada da ferramenta e garanta que a bateria é recarregada a cada 3 meses.

Verwijdering

- Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.
- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassados a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: T12DD Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

Declaração de conformidade

O abaixo assinado: **Sr. Darrell Morris**

Conforme autorizado por: Triton Tools

Declara que o equipamento

Está declaração foi emitida sobre a responsabilidade do fabricante.

A presente declaração está em conformidade com a Legislação de Harmonização da União (Norma europeia).

Código de identificação: T12DD

Descrição: Parafusadeira/Furadeira de 12V

Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de EMC 2014/30/EU
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

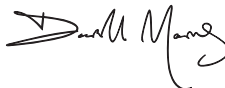
Isto não afeta seus direitos legais.

Orgão notificado: TÜV SÜD Product Service

A documentação técnica é mantida pela: Triton Tools

Data: 12/07/16

Assinado:



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń (akumulator i ładowarka, zasilacz)



NIE WOLNO spalać baterii!



Bezpiecznik wewnętrzny z opóźnieniem i maksymalnym natężeniem prądu 13,5 A



Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

Kluczowe Skróty Twechniczne

V	Wolt
Hz	Herc
~, AC	Prąd przemienny
---, DC	Prąd stały
A, mA	Amper, milli-Amp
W, kW	Wat, kilowat
n _o	Prędkość bez obciążenia
/min or min ⁻¹	Obroty lub ruch postępowo zwrotny) na minutę
bpm	Obciążę (udarów) na minutę (wiertarka)
Ah	Amperogodziny
°	Stopnie
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
Ø	Średnica
m/s²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)

Dane techniczne

Numer modelu:	T12DD
Napięcie prądu elektrycznego:	12V DC
Prędkość bez obciążenia:	0 - 400 & 0 – 1300 min ⁻¹
Biegi:	2
Regulacja prędkości:	Przełącznik zapłonu
Maksymalny moment obrotowy:	22 Nm
Liczba ustawień momentu obrotowego:	17+1
Rozmiar uchwytu:	10 mm (3/8")
Rozmiar uchwytu na bity:	1/4" (6,35 mm)
Liczba ustawień momentu obrotowego:	17+1
Wydajność wiercenia (drewno):	20 mm
Wydajność wiercenia (metal):	6 mm
Waga:	1,18kg (włączając akumulator)

Akumulator

Napięcie:	12V DC
Wydajność:	1,5 Ah (3,0 Ah opcjonalnie)
Typ:	Li-Ion

Ładowarka

Typ baterii:	Inteligentna
Czas ładowania:	1,5 Ah: 1 h ładowania 100%, 1/2 h 80% 3,0 Ah: 2 h 100%, 1 h 80%
Napięcie wejściowe:	220-240V AC 50/60Hz, 60W
Napięcie wyjściowe:	12V DC 1500 mA
Klasa ochrony:	

Parametry emisji dźwięku i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego:	65 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	76 dB(A)
Niepewność pomiaru:	3 dB(A)
Wartość emisji wibracji przy obciążeniu:	<2,5 m/s²

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w tybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibrację. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niebadała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zaniedbanie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przełączników. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i łodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyżać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nasłuchniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłącznika. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj o pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzia.

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Trwale narażenie na niebezpieczeństwo zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki

Należy korzystać z ładowarki w sposób prawidłowy

- Zapoznać się z częścią niniejszej instrukcji dotyczącej korzystania z ładowarki przed przystąpieniem do ładowania baterii.
- Nie wolno używać ładowarki do ładowania innych baterii niż dostarczone. Utrzymuj ładowarkę w czystości; obce ciała lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie lub blokadę otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Jeśli przewód zasilania ulegnie zniszczeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do naprawy przez producenta, pracownika punktu serwisowego lub wykwalifikowanego specjalistę.

OSTRZEŻENIE: Nie należy ponownie ładować baterii jednorazowych.

Korzystaj z akumulatora w prawidłowy sposób

- Ładuj baterię wyłącznie za pomocą dostarczonej ładowarki.
- Korzystaj wyłącznie z baterii dostarczonych wraz z tym elektronarzędziem, lub z innych baterii zalecanych przez dostawcę.
- Utrzymuj baterie w czystości; obce ciała lub zanieczyszczenia mogą spowodować spięcie.
- Po ładowaniu lub długotrwałym korzystaniu pozostaw baterię do ostygnięcia przez 15 minut. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar.
- Baterie nieużywane powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej (ok. 20°C). Zadbaj o to, aby baterie nie wywołały spięcia podczas przechowywania.
- Nieużywane baterie powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej (ok. 20°C). Zadbaj o to, aby baterie nie wywołały spięcia podczas przechowywania.

Zabezpieczenia akumulatora i ładowarki

Bateria i ładowarka są wyposażone w liczne zabezpieczenia, które mogą zostać uruchomione podczas ładowania lub działania urządzenia.

- **Zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem:** Ładowarka wyłączy się automatycznie w momencie, gdy bateria zostanie w pełni naładowana, w celu ochrony wewnętrznych elementów baterii.
- **Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem:** Zabezpiecza baterię przed rozładowaniem poniżej zalecanej bezpiecznej wartości napięcia.
- **Zabezpieczenie przed przegrzaniem:** Czujnik spowoduje wyłączenie narzędzia, jeśli baterie ulegnie nadmiernemu nagrzanemu podczas działania. Może się to zdarzyć w przypadku przecięcia narzędzia lub jego długotrwałego użytkowania. W zależności od temperatury otoczenia należy pozostawić baterię do ostygnięcia na czas do 30 minut.
- **Zabezpieczenie przed przecięciem:** W celu ochrony elementów wewnętrznych baterii ulegnie chwilowemu zatrzymaniu w przypadku przecięcia lub gdy zostanie przekroczony maksymalny pobór prądu. Bateria wznowi pracę, gdy pobór prądu powróci do normalnego, bezpiecznego poziomu. Może to zająć kilka sekund.
- **Zabezpieczenie przed zwarcie:** Bateria przerwie pracę natychmiast po wystąpieniu zwarcia, co zapobiegnie uszkodzeniu baterii lub narzędzia.

Instrukcja bezpieczeństwa dotycząca korzystania z wiertarek

⚠ WAŻNE: Konieczne jest aby przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

- a) **Nie wolno pozwolić, aby ktokolwiek w wieku poniżej 18 lat korzystał z tego narzędzia. Należy się upewnić, że operatorzy są wykwalifikowani i zapoznani się z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.**
- b) **Podczas wiercenia w uderze należy stosować środki ochrony słuchu.** Ekspozycja na hałas może grozić uszkodzeniem słuchu
- c) **Należy korzystać z dodatkowej rączki(ek), jeśli s jest dołączona do elektronarzędzia.** Utrata kontroli nad urządzeniem może grozić zranieniem operatora.
- d) **Należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty, podczas obsługi, gdyż elektronarzędzie może mieć kontakt z ukrytym przewodem bądź dojść do przypadkowego przecięcia własnego przewodu.** Akcesoria tnące mające kontakt z przewodem pod napięciem, mogą sprawić, że metalowe elementy stają się przewodnikami prądu i mogą grozić porażeniu prądem operatora.
- e) **Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.** Jeśli zajdzie potrzeba, aby ładować akumulatory na

zewnątrz, należy się upewnić, że zasilacz i ładowarka są zabezpieczone przed wilgocią przez cały czas.

- f) **Podczas obsługi wiertarki akumulatorowej należy używać sprzętu ochronnego takiego jak: okulary ochronne, naszniki przeciwhłaskowe, odzież ochronną oraz rękawice ochronne.** A także maskę przeciwpyłową w przypadku wytwarzania dużej ilości pyłu.
- g) **Należy używać odpowiednich przyrządów wyszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych lub wodnych.** Należy unikać kontaktu z przewodami i instalacjami.
- h) Należy się upewnić, że oświetlenie miejsca pracy jest odpowiednie.
- i) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia, należy się upewnić, że wiertło zostało prawidłowo umocowane w uchwycie.** Niepewnie umocowane wiertło może być wyrzucone z urządzenia i spowodować tym samym zranienie dla użytkownika.
- j) **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że wiertło znajduje się w odpowiedniej odległości od obrabianego materiału.**
- k) **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że wiertło będzie miało odpowiednio dużo przestrzeni pod obrabianym materiałem.**
- l) **Nie należy wywierać nacisku podczas wiercenia,** może to skrócić żywotność elektronarzędzia.
- m) **Wiertła, które zostały nagrzane podczas pracy, należy pozostawić do ostygnięcia przed dalszym użyciem.**
- n) **Nigdy nie należy używać rąk do usunięcia wirów lub zanieczyszczeń w pobliżu wiertła.**
- o) **Jeśli praca wiertarki musi zostać przerwana podczas jej obsługi, należy zakończyć proces jej obsługi odłączając wiertarkę od zasilania elektrycznego, zanim uwaga operatora będzie skierowana gdzie indziej.**
- p) **W razie potrzeby należy użyć zacisków mocujących lub imadła podczas pracy.**
- q) **Należy regularnie kontrolować czy uchwyt wiertarski nie ma śladów zużycia.** Uszkodzone części należy naprawiać w autoryzowanych centrach serwisowych.
- r) **Należy zawsze odczekać aż wiertarka zatrzyma się całkowicie. Nie wolno próbować zatrzymać urządzenia przytrzymując uchwyt. NIGDY nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się.**
- s) **Należy okresowo skontrolować wszystkie śruby i nakrętki i dokręcać w razie potrzeby.**

Prezentacja produktu

1. Uchwyt
2. Kolierz szybkozwalniający
3. Kolierz regulacyjny momentu obrotowego
4. Przelącznik prędkości
5. Przelącznik biegu w przód/wstecz
6. Zaciski zwalniające baterii
7. Bateria 1,5 Ah
8. Przelącznik zapłonu
9. Światło naprowadzające LED
10. Magnetyczny napęd sześciokątny 6 mm/1/4"
11. Ładowarka do baterii, czas ładowania: 1 godzina

Akcesoria (nieprzeznalone na ilustracji):

- Akumulator 1,5 Ah (1 szt.)
- Miękki pokrowiec (1 szt.)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Uniwersalna wiertarko-wkrętarka przeznaczona do wkręcania śrub lub wykonywania lekkich wierceń (nie nadaje się do pracy w murze). Została optymalnie skonfigurowana w celu wkręcania śrub i łączników.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się z wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji

- Dostarczone narzędzie jest naładowane tylko w niewielkim stopniu. Naładuj baterię przed rozpoczęciem korzystania

Obsługa ładowarki

- Ładowarka oraz bateria mogą ulec nagrzanu podczas ładowania. Jest to normalne zjawisko nie stanowiące problemu.
- Jeśli jest to możliwe, korzystaj z ładowarki w temperaturze pokojowej. W celu zapobiegnięcia przegrzaniu nie nakrywaj ładowarki i nie ładuj baterii w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

Jeśli bateria nie ładuje się w sposób prawidłowy:

- Sprawdź napięcie gniazda zasilania podłączając do niego go lampę lub inne urządzenie.
- Jeśli problemy z ładowaniem nie ustępują, przekaż narzędzie, baterię i ładowarkę do sprawdzenia przez elektryka lub specjalistę w dziedzinie elektronarzędzi.

Ładowanie akumulatora:

1. Wyciśnij zaciski zwalniające baterii (6) i odłącz baterię od narzędzia.
2. Włóż baterię do ładowarki (11). Nie dociskaj baterii zbyt mocno do ładowarki. Jeśli baterie nie wsuwa się z łatwością w ładowarkę, oznacza to, że jest ona wkładana w sposób nieprawidłowy.
3. Wyjmij baterię z ładowarki jak najszybciej po zakończeniu ładowania.
4. Odłącz ładowarkę od źródła zasilania i przechowuj w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA: Początkowo zaczniesz migać tylko zieloną lampką LED, co oznacza, że ładowarka identyfikuje poziom naładowania baterii. Podczas procesu ładowania zapali się czerwona lampka LED, a zielona lampka zostanie wyłączona. Po zakończeniu ładowania baterii czerwona lampka LED zgaśnie, a zapali się ponownie lampka zielona. Ładowarka nieprzerwanie monitoruje stan baterii podczas ładowania.

Normalny czas ładowania baterii to ok. 1 godzina w przypadku baterii rozładowanej niedawno i w normalnej temperaturze.

Czas ładowania może ulec zmianie, np. podczas pierwszego ładowania baterii lub w przypadku baterii opcjonalnej o dużej pojemności.

Nie jest konieczne całkowite rozładowanie baterii przed ponownym ładowaniem, lecz nie należy ponownie ładować baterii, która jest już w pełni naładowana.

Można przerwać ładowanie baterii w dowolnym momencie w celu jej użytkowania. W normalnych warunkach ładowarka ładuje z większą prędkością na początku ładowania. Prędkość ładowania zmniejsza się wraz ze wzrostem poziomu naładowania baterii. Po upływie 30 minut poziom naładowania baterii osiągnie 80%.

Akumulator o pojemności 3,0 Ah (akcesorium opcjonalne)

Istnieje możliwość nabycia baterii o dużej pojemności, która dwukrotnie wydłuży czas użytkowania narzędzia. Umożliwia ona również ustawienie narzędzia w pozycji pionowej, co może okazać się przydatne dla niektórych użytkowników. W przypadku baterii o dużej pojemności pełny czas pełnego ładowania wynosi 2 h, zaś 80 % - 1 h.

Tabela ładowania akumulatora

	Zielona lampka LED	Czerwona lampka LED
Ładowarka podłączona do zasilania	Dioda włączona	Dioda miga
Ładowarka identyfikuje stan akumulatora	Dioda wyłączona	Dioda miga
Szybkie ładowanie	Dioda włączona	Dioda wyłączona
Bardzo niski poziom akumulatora, wolne ładowanie	Dioda miga	Dioda wyłączona
Nietypowa temperatura akumulatora podczas ładowania	Dioda miga	Dioda wyłączona
Akumulator naładowany	Dioda wyłączona	Dioda włączona
Błąd ładowania akumulatora	Dioda miga	Dioda miga
Tymczasowa nietypowa temperatura ładowania	Dioda włączona	Dioda włączona

UWAGA:

Jeśli lampki na ładowarce nie zapalają się zgodnie z powyższą tabelą lub wskazują na błąd ładowania:

- Sprawdź, czy bateria jest odpowiednio osadzona w ładowarce
- Sprawdź wszystkie złącza i czy gniazdo zasilania jest włączone

Pierwsze ładowanie

- Czas pierwszego ładowania zależy od aktualnego poziomu naładowania baterii. Ładuj baterię, aż do jej całkowitego naładowania, wskazanego przez ładowarkę.
- Po całkowitym rozładowaniu, całkowicie naładuj baterię, zgodnie z informacją wyświetlaną przez lampkę LED, przez kolejne 4 do 5 zużyc. Zapewni to maksymalną wydajność baterii.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje 1 godzinę, jednakże można dolaadowywać baterię, kiedy jest ona rozładowana jedynie częściowo.

Ponowne ładowanie akumulatora

- Po zakończeniu korzystania z narzędzia należy pozostawić baterię litowo-jonową do ostygnięcia przed rozpoczęciem ładowania.
- Jeśli w ładowarce zostanie umieszczona gorąca bateria, spowoduje to zapalenie się obu lampek LED. Ładowarka rozpocznie ładowanie dopiero po wystarczającym ostygnięciu baterii (może to potrwać kilka minut).

Instalacja akumulatora

- Umieszczenie baterii w ładowarce lub w narzędziu powinno być łatwe w wykonaniu. Jeśli bateria nie przyłącza się do urządzeń w łatwy sposób, sprawdź stan baterii i styków.

Akumulator - czas działania

- Czas działania baterii po zakończonym cyklu ładowania zależy od rodzaju obciążenia. Ładowarka oraz bateria wchodzące w skład zestawu tego narzędzia zostały specjalnie zaprojektowane w celu zapewnienia długiego i bezproblemowego czasu eksploatacji. Ładowarka w inteligentny sposób monitoruje stan baterii i wybiera odpowiednią prędkość ładowania dla danego stanu naładowania. Funkcja ta chroni baterię przed nadmiernym naładowaniem i zbyt szybkim ładowaniem. Jednakże, podobnie jak w przypadku wszystkich baterii, wydajność ta zostanie z czasem zredukowana.

W celu maksymalnego wydłużenia okresu eksploatacji akumulatora

- Przechowuj i ładuj baterię w chłodnym miejscu. Temperatury powyżej lub poniżej normalnej temperatury pokojowej spowodują skrócenie czasu eksploatacji baterii.
- Nie przechowuj baterii litowo-jonowych w stanie rozładowanym. Ponownie naładuj je natychmiast po całkowitym rozładowaniu. Całkowicie naładuj je na czas długotrwałego przechowywania.
- Poziom naładowania wszystkich baterii stopniowo spada. W przypadku baterii litowo-jonowych proces ten jest bardzo powolny. Jeśli narzędzie jest przechowywane przez długi czas, dolaďdowuj baterię co 3-4 miesiące i odłącz baterię od elektronarzędzia przed przechowywaniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu baterii litowo-jonowej w warunkach przechowywania.

Obsługa

Korzystanie z kołnierza szybko zwalniającego

- Narzędzie jest wyposażone w kołnierz szybkozwalniający, który pozwala na zdjęcie uchwyty wiertarskiego i odsłonięcie magnetycznego napędu sześciokątnego 6 mm/14". Umożliwia to sprawne wykonywanie zadań przy użyciu wiertła zamocowanego w uchwycie wiertarskim oraz śrubokręta w uchwycie na końcówki. Nie trzeba wyjmować wiertła z uchwyty wiertarskiego przed korzystaniem ze śrubokręta.

W celu zdjęcia uchwyty wiertarskiego:

- Chwyć kołnierz szybkozwalniający (2) i przesuń go w stronę uchwyty wiertarskiego. Następnie przytrzymaj oba elementy i ściagnij uchwyt z napędu wiertła.

W celu ponownego zamocowania uchwyty wiertarskiego:

- Wyodrąń mocowanie sześciokątny uchwyty z gniazdem sześciokątnym magnetycznego napędu sześciokątnego 6 mm/14" (10) i pchnij uchwyt do odpowiedniej pozycji przytrzymując jednocześnie kołnierz szybkozwalniający. Możliwa jest konieczność wykonania nieznacznych ruchów na boki w celu właściwego osadzenia uchwyty. Po zamocowaniu przesuń kołnierz szybkozwalniający w kierunku kołnierza regulacji momentu obrotowego (3) w celu zablokowania uchwyty wiertarskiego. Upewnij się, że uchwyt jest odpowiednio zamocowany. Chwyć uchwyt i spróbuj zdjąć go z urządzenia.

- Mechanizm szybkozwalniający jest łatwy i szybki w obsłudze, co umożliwia większą elastyczność i prędkość napędu podczas pracy narzędzia. Korzystanie z tej funkcji może wymagać pewnej praktyki w celu przyzwyczajenia się do zasady jej działania.

Mocowanie wiertła lub końcówki śrubokrętu

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno instalować końcówek o prędkości maksymalnej mniejszej niż prędkość urządzenia bez obciążenia.

UWAGA: Końcówki śrubokręta mogą być również mocowane bezpośrednio w magnetycznym napędzie sześciokątnym 6 mm/¼" (10) po zdjęciu uchwytu wiertarskiego.

1. Obróć kołnierzyk uchwytu wiertarskiego (1) w prawo i włóż wiertło.
2. Obróć kołnierzyk uchwytu w lewo w celu zablokowania wiertła.

UWAGA: Podczas zamykania i otwierania chwytu narzędzie powinno być wyłączone. Ustaw przełącznik biegu w przód/wstecz (5) w pozycji środkowej.

3. Po zamocowaniu wiertła w uchwycie włóż narzędzie, aby upewnić się, że jest ono odpowiednio wyśrodkowane. Wiertło powinno obracać się w sposób swobodny i równomierny. Jeśli wiertło nie jest wyśrodkowane, otwórz uchwyt i popraw ułożenie wiertła, a następnie ponownie zamknij uchwyt.

Kontrola kierunku

- Kierunek obrotów jest ustawiany za pomocą przełącznika biegu w przód/wstecz (5).
- W celu ustawienia kierunku biegu w prawo pchnij przełącznik biegu w lewo.
- W celu ustawienia kierunku biegu w lewo pchnij przełącznik biegu w prawo.
- Kiedy przełącznik biegu w przód/wstecz znajduje się w ustawieniu środkowym, urządzenie zostaje zablokowane.

Nie: przestawiaj przełącznika kierunku biegu, kiedy urządzenie jest uruchomione.

Regulacja prędkości

Narzędzie posiada dwubiegową skrzynię biegów:

- zakres biegu pierwszego: 0 – 400 min⁻¹
- zakres biegu drugiego: 0 – 1300 min⁻¹

Ustawiaj biegi za pomocą przełącznika prędkości (4). Pozycja w przód - bieg pierwszy, pozycja wstecz - bieg drugi.

UWAGA: Bieg pierwszy służy do zwykłego wkręcania śrub i oferuje większy moment obrotowy oraz zwiększoną kontrolę przy niskiej wartości obr./min. Bieg drugi jest stosowany wyłącznie w celu wiercenia.

Kontrola momentu obrotowego

- Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w układ sterowania momentem obrotowym, który ogranicza wydajność momentu obrotowego końcówki, chroniąc śruby przed uszkodzeniem podczas wkręcania.
- Posiada on 17 ustawień momentu obrotowego i 1 ustawienie dla wiercenia. Im niższy numer skali, tym niższy moment obrotowy.
- W celu regulacji momentu obrotowego wybierz bieg pierwszy i obróć kołnierzyk regulacji momentu obrotowego (3), aż do wyrównaniażądanego ustawienia ze strzałką na obudowie napędu wiertła.
- Upewnij się, że ustawienie momentu obrotowego jest prawidłowe, poprzez przeprowadzenie próby na niepotrzebnym kawałku materiału.
- W przypadku wiercenia wybierz właściwy bieg i obróć pierścień sprzęgła do symbolu wiertła. Spowoduje to zablokowanie maksymalnego momentu obrotowego.

Ostrzeżenie: Narzędzie może zostać wyposażone w adaptor napędu do stosowania w przypadku nakrętek i śrub. Podczas wykonywania tej czynności nie uruchamiaj narzędzia, jeśli jest ono ustawione w trybie wiercenia. Wybierz jedno z 17 ustawień momentu obrotowego na pierwszym biegu po to, aby sprężyć momentu obrotowego mogło chronić narzędzie przed nadmiernym obciążeniem. Należy poluzować nakrętkę/śrubę za pomocą klucza. Umożliwi to przyspieszenie działania narzędzia bez ryzyka jego uszkodzenia, kiedy wymagany jest wysoki moment obrotowy na początku lub na końcu wykonywanej czynności.

Włączanie

- W celu uruchomienia urządzenia ściśnij przełącznik zapłonu (8). Spowoduje to zapalenie się światła naprowadzającego LED (9).
- Dalsze ściśnięcie przycisku zwiększy prędkość obrotów urządzenia.

UWAGA: Istnieje możliwość automatycznego wyłączenia się narzędzia z powodu dużego obciążenia, dzięki zabezpieczeniu termicznemu baterii i komponentów wewnętrznych. Może to spowodować zablokowanie narzędzia na krótką chwilę, co nie stanowi usterki.

Wskazówki dotyczące wiercenia

- Korzystaj z ostrych wiertel i upewnij się, że są one odpowiednie do rodzaju materiału, w którym wykonywany jest otwór.

- Rozpoczynaj wiercenie przy niskiej prędkości, ściskając przełącznik zapłonu jedynie częściowo.
- Zmniejsz siłę nacisku na przełącznik zapłonu, kiedy ostrze zbliża się do przebicia materiału na drugą stronę.
- W celu uniknięcia wyszczerbień lub odłupania materiału zaciśnij niepotrzebny kawałek drewna na spodniej stronie przedmiotu obróbki lub kontynuuj wykonywanie otworu od drugiej strony po nieznacznym przebicciu się wiertła.

Wiercenie w metalu

- Podeprzyj cienki materiał niepotrzebnym kawałkiem drewna.
- Oznacz miejsce planowanego otworu za pomocą młotka i punktaka.
- Korzystaj wyłącznie z wiertel wykonanych ze stali szybko tnącej (HSS) lub z innych wiertel zalecanych do wykonywania wierceń w metalu.
- Przed wykonaniem dużego otworu wykonaj niewielki otwór pilotażowy za pomocą mniejszego wiertła.
- Korzystaj z odpowiedniego środka smarnego w celu przedłużenia żywotności wiertła i osiągnięcia odpowiedniego efektu podczas wykonywanych prac.

Akcesoria

Pełny zakres akcesoriów oraz produktów jest dostępny u dystrybutora Triton.

- T12B - T12 Akumulator Li-Ion 12 V 1,5 Ah
- T12HCB – T12 Akumulator o dużej pojemności 12 V 3,0 Ah 12 V

Dodatkowe produkty Triton kompatybilne z akumulatorami:

- T12CH – T12 Wiertarko-wkrętarka udarowa 12 V
- T12AD – T12 Wiertarka kątowa 12 V
- T12ID – T12 Wkrętarka udarowa 12 V
- T12RS – T12 Pila szablsta 12 V
- T12OT – T12 Wielofunkcyjne narzędzie oscylacyjne 12 V
- T12FL – T12 Łatarka z obrotową głowicą (bez akumulatora i ładowarki)

Konserwacja

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szmatką lub suchą ściereką
- Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci
- Należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia przed przechowywaniem
- W przypadku przechowywania produktu, przez dłuższy okres czasu, należy przechowywać akumulator w pełni naładowany, osobno, ponadto należy się upewnić, że akumulator jest ładowany co 3 miesiące

Utylizacja

- Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.
- Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterii lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi i baterii.

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednie dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____/____/____

Model: T12DD Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton Tools

Oświadczam, że

Powyższa deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z właściwymi przepisami Unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

Kod identyfikacyjny: T12DD

Opis: Wiertarko-wkrętarka 12 V

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service

Dokumentacja techniczna produktu

znajduje się w posiadaniu: Triton Tools

Data: 12/07/2016

Podpis:



Darrell Morris

Dyrektor Naczelny

Nazwa i adres producenta:

Powerbox International Limited, zarejestrowany pod numerem 06897059.

Adres rejestracyjny firmy : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха

Пользоваться средствами защиты органов зрения

Пользоваться средствами защиты органов дыхания

Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



Зарядное устройство Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Использовать только в помещении (для зарядного устройства и блока питания).



НЕ сжигать аккумуляторы!



T3,15A

Внутренний плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным током 3,15 А



Union

Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий и аккумуляторов (включая литий-ионные) с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.

Сокращения технических терминов

B	Напряжение (В)
Гц	Герц
~, AC	Переменный ток
—, DC	Постоянный ток
A, mA	Ампер, миллиампер
Вт, кВт	Ватт, киловатт
n0	Частота вращения без нагрузки
1/мин или мин ⁻¹	Число операций в минуту
y/мин	Число ударов в минуту (для дрели)
A*ч	Ампер-час (емкость аккумулятора)
°	Градусы
дБ(А)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)
Ø	Диаметр
м/с2	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)

Технические характеристики

№ модели:	T12DD
Напряжение:	12 В постоянного тока
Частота вращения без нагрузки:	0–400 и 0–1300 мин ⁻¹
Число передач:	2
Регулировка частоты вращения:	Курок
Максимальный крутящий момент:	22Н*м
Число ступеней регулировки крутящего момента:	17+1
Размер патрона:	10 мм (3/8")
Размер держателя режущего инструмента:	¼" (6,35 мм)
Максимальный диаметр отверстия (по дереву):	20 мм (3/4")
Максимальный диаметр отверстия (по металлу):	6 мм (1/4")
Масса:	1,18 кг (2-19/32 фунта) (с аккумулятором)

Аккумулятор

Напряжение:	12 В постоянного тока
Емкость:	1,5 А*ч (опция – 3,0 А*ч)
Тип:	Литий-ионный

Зарядное устройство

Тип зарядного устройства:	Интеллектуальное
Продолжительность зарядки:	1,5 А·ч: 1 часа до 100 % зарядки, 1/2 часа до 80 % зарядки 3,0 А·ч: 2 часа до 100 % зарядки*, 1 час до 80 % зарядки
Входное напряжение:	220–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 60 Вт
Выходное напряжение:	12 В постоянного тока, 1500 мА
Класс защиты:	

Информация по шуму и вибрации

Уровень звука излучения L _{ра} :	68 дБ (А)
Корректированный уровень звуковой мощности L _{ва} :	76 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Взвешенное вибрационное ускорение a _н (главная рукоятка):	< 2,5 м/с ²

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно используйте средства защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надеда правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.

- б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли).** Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам.** Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.
- 2) Электробезопасность**
 - а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам.** Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
 - б) Не касайтесь заземленных предметов:** трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
 - в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
 - г) Не допускайте повреждения электрического шнура.** Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
 - д) При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях.** Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
 - е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО).** Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность**
 - а) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
 - б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения.** Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескальзющей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
 - в) Не допускайте непреднамеренного включения.** Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимайте или переносите его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
 - г) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент.** Гачный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
 - д) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие.** Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
 - е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.
 - ж) Обязательно используйте устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них.** Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью
- 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
 - а) Не допускайте перегрузки электроинструмента.** Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
 - б) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается.** Любый электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - в) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение.** Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.

- г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. *Электроинструмент опасен в неумелых руках.*
- д) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было бинения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатация разрешается возобновлять только после ремонта. *Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.*
- е) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. *Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.*

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

5) Ремонт

- а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. *Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.*

Безопасность при работе с зарядным устройством

Соблюдайте правила эксплуатации зарядного устройства

- Не пытайтесь заряжать аккумулятор, не ознакомившись с правилами зарядки аккумулятора, приведенными в этом руководстве.
- Устройство разрешается применять для зарядки только тех аккумуляторов, которые поставились в комплекте. Не пытайтесь заряжать какие-либо другие аккумуляторы. Держите зарядное устройство в чистоте. Посторонние предметы или грязь могут засорить вентиляционные отверстия или вызвать короткое замыкание. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Во избежание опасности замена поврежденного электрического шнура должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.

ВНИМАНИЕ! Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи

Соблюдайте правила эксплуатации аккумуляторов

- Заряжайте аккумуляторы только тем устройством, которое поставляется в комплекте.
- С инструментом разрешается использовать только комплектные или рекомендованные поставщиком аккумуляторы.
- Держите аккумуляторы в чистоте: посторонние предметы и грязь могут вызвать короткое замыкание.
- После зарядки или интенсивной работы дайте аккумуляторам остыть в течение 15 минут. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Непользуемые аккумуляторы хранить при комнатной температуре (около 20°С).
- Примите меры, исключающие случайное замыкание аккумуляторов при хранении.

Защитные функции аккумулятора и зарядного устройства

В конструкции аккумулятора и зарядного устройства предусмотрен ряд систем защиты, которые могут срабатывать во время зарядки или работы:

- **Защита от избыточной зарядки.** Зарядное устройство автоматически отключится, когда аккумулятор зарядится полностью. Таким образом защищаются внутренние компоненты аккумулятора.
- **Защита от избыточной разрядки.** Не допускает разрядки аккумулятора до уровня ниже минимального безопасного напряжения.

- **Защита от перегрева.** Датчики отключат инструмент, если аккумулятор начнет перегреваться при работе. Перегрев возникает от перегрузки или продолжительной работы инструмента. В зависимости от условий окружающей среды на остывание может уйти до 30 минут.
- **Защита от перегрузки.** В случае перегрузки или превышения максимального потребляемого тока аккумулятор временно отключится для защиты внутренних компонентов. Аккумулятор продолжит работать нормально, как только потребляемый ток опустится до нормального безопасного уровня. Это может занять несколько секунд.
- **Защита от короткого замыкания.** Для защиты аккумулятора и инструмента от повреждений, в случае короткого замыкания аккумулятор немедленно отключится.

Правила техники безопасности при работе с дрелью

⚠ ВНИМАНИЕ! Требования местных нормативов, касающиеся установки, эксплуатации и обслуживания, соблюдать в обязательном порядке.

- а) Не позволяйте работать с инструментом лицам, не достигшим 18 лет. Операторы должны быть квалифицированными и знакомыми с правилами эксплуатации и техникой безопасности.
- б) При сверлении в ударном режиме используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к нарушению слуха.
- в) Если с инструментом поставляется вспомогательная рукоятка – используйте ее. Потеря контроля над инструментом может привести к травме.
- г) Если во время работы насадка может коснуться скрытой проводки или собственного шнура питания, то электроинструмент следует держать за изолированные рукоятки. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- д) Зарядные устройства для аккумуляторов предназначены для эксплуатации только в помещениях. Проследите за тем, чтобы блок питания и зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влаги.
- е) При работе с дрелью используйте средства защиты: защитными очками или щитками, средствами защиты органов слуха и защитной одеждой (включая защитные перчатки). Используйте средства защиты органов дыхания, соответствующими выполняемой операции. Рекомендуемый класс – не ниже FFP2. Если работа с инструментом вызывает какой-либо дискомфорт, немедленно остановитесь и пересмотрите способ эксплуатации инструмента.
- г) Воспользуйтесь металлоискателем и детектором напряжений для обнаружения скрытых электрических линий, водо- и газопроводов. Не касайтесь компонентов или проводников, находящихся под напряжением.
- h) Обеспечьте достаточное освещение.
- и) Проследите за тем, чтобы сверло было надежно закреплено в патроне. Плохо закрепленные сверла может выбросить из инструмента. Это опасно!
- j) Инструмент можно запускать только тогда, когда сверло не касается заготовки.
- к) Перед работой убедитесь, что под заготовкой достаточно места для выхода сверла.
- l) НЕ давите на инструмент. Это сократит срок его службы.
- м) Сверла разогреваются во время работы. Не касайтесь их, пока они не остынут.
- н) ЗАПРЕЩАЕТСЯ удалять пыль, стружку и отходы с участков вблизи сверла румки.
- о) Если вас прервали во время работы, остановитесь, отключите инструмент и только потом отвлекайтесь от него.
- р) По возможности фиксируйте заготовку струбцинами или тисками.
- q) Регулярно осматривайте патрон на предмет износа и повреждений. Поврежденные детали сдавайте на ремонт в специализированный сервисный центр.
- р) НЕ кладите дрель до тех пор, пока она полностью не остановится.
- с) Периодически проверяйте все гайки, болты и другие крепежные детали и, при необходимости, подтягивайте их.

Знакомство с изделием

- 1. Патрон
- 2. Быстрозъемное крепление
- 3. Кольцо регулировки крутящего момента
- 4. Переключатель передач
- 5. Переключатель направления вращения
- 6. Кнопки защелки аккумулятора
- 7. Аккумулятор на 1,5 А·ч
- 8. Курок
- 9. Светодиодный указатель
- 10. Магнитный наконечник под шестигранный хвостовик 6 мм/¼"
- 11. Зарядное устройство (1 ч)

Оснастка (не показана):

- 1 аккумулятор 1,5 А·ч
- 1 мягкий чемоданчик для переноски

Назначение

Дрель-шуруповерт общего назначения для закручивания резьбового крепежа и легких операций сверления (не предназначена для работы по кирпичу/камню/бетону). Этот инструмент оптимален для закручивания винтов и прочего крепежа.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите дрель. Ознакомьтесь со всеми характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

- В состоянии поставки дрель-шуруповерт и аккумулятор имеют минимальный заряд. Зарядите его перед эксплуатацией.

Работа с зарядным устройством

- Во время зарядки устройство и аккумулятор могут нагреваться. Это нормально и не является признаком неисправности.
- По возможности пользуйтесь зарядным устройством при комнатной температуре. Во избежание перегрева не накрывайте устройство и держите его подальше от прямого солнечного света и источников тепла во время зарядки аккумулятора.

Если аккумулятор не заряжается

- Проверьте работоспособность розетки с помощью лампы или другого прибора.
- Если проблема с зарядкой не устраняется, сдайте дрель, аккумулятор и зарядное устройство специалисту по обслуживанию электроинструмента, уполномоченному Triton.

Зарядка аккумулятора

- 1. Нажмите кнопки защелки (6) и вытащите аккумулятор из инструмента.
- 2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (11). Не прикладывайте при этом чрезмерных усилий. Если аккумулятор не входит на свое место без усилий – он установлен неправильно.
- Примечание.** Первоначально может гореть (мигать) только зеленый индикатор: он отражает состояние аккумулятора. Во время зарядки будет гореть красный индикатор, а зеленый будет отключен. Когда аккумулятор полностью зарядится, красный индикатор погаснет, а зеленый загорится. Зарядное устройство будет постоянно отслеживать состояние аккумулятора во время зарядки.
- 3. Когда аккумулятор зарядится полностью, вытащите его как можно скорее.
- 4. Отсоедините зарядное устройство от источника питания и уберите в чистое, сухое, недоступное для детей место.

- Нормальная продолжительность зарядки только что разряженного аккумулятора при нормальной температуре составляет приблизительно 1 час.
- Другая продолжительность зарядки может быть, например, при зарядке нового аккумулятора в первый раз или при использовании дополнительного аккумулятора повышенной емкости.

- Не обязательно дожидаться полной разрядки аккумулятора. Однако не допускается пытаться заряжать полностью заряженный аккумулятор.
- Если аккумулятор понадобится, то зарядку допускается прерывать в любой момент. В нормальных условиях устройство заряжает аккумулятор с высокой скоростью, но она уменьшается по мере зарядки. Заряд достигает уровня 80 % приблизительно через 1/2 часа зарядки.

Аккумулятор повышенной емкости (3,0 А·ч) (дополнительная оснастка)

Предлагается аккумулятор удвоенной емкости. Он также позволяет ставить инструмент вертикально, что может оказаться удобным в некоторых случаях. Помните, что полная зарядка аккумулятора повышенной емкости занимает приблизительно 2 часа, а разрядка на 80% – 1 час.

Таблица зарядки аккумулятора

	Красный индикатор	Зеленый индикатор
Зарядное устройство подключено к сети	Выкл.	Мигает
Зарядное устройство оценивает состояние аккумулятора	Выкл.	Мигает
Быстрая зарядка	Горит	Выкл.
Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора	Мигает	Выкл.
Ненормальная температура аккумулятора при зарядке	Мигает	Выкл.
Аккумулятор полностью заряжен	Выкл.	Горит
Неисправность аккумулятора или зарядного устройства	Мигает	Мигает
Временная ненормальная температура	Горит	Горит

Примечание.

Если индикаторы на зарядном устройстве не горят в соответствии с таблицей выше или свидетельствуют о неисправности, выполните следующие действия:

- Убедитесь, что аккумулятор надежно вставлен в зарядное устройство;
- Проверьте все соединения и убедитесь, что питание включено.

Первоначальная зарядка

- Первоначальная зарядка будет зависеть от исходного заряда аккумулятора. Полностью зарядите аккумулятор, руководствуясь индикаторами зарядного устройства.
- После разрядки снова зарядите аккумулятор до конца (в соответствии с индикатором зарядного устройства). Повторите такой цикл 4-5 раз. После этого аккумулятор будет работать с максимальной емкостью.
- В будущем полная зарядка будет занимать приблизительно 1 час. Допускается заряжать аккумулятор, не дожидаясь полной разрядки.

Зарядка аккумулятора

- Не ставьте литий-ионный аккумулятор на зарядку сразу после работы, дайте ему остыть.
- Если в зарядное устройство вставлен горячий аккумулятор, то загорятся оба индикатора. Устройство начнет зарядку только после того, как аккумулятор остынет (на это может уйти несколько минут).

Установка аккумулятора

- Аккумулятор должен легко входить в зарядное устройство или в дрель-шуруповерт. Если он устанавливается туго, проверьте состояние аккумулятора и контактов.

Срок службы аккумулятора

- Продолжительность работы аккумулятора после каждого цикла зарядки зависит от типа нагрузки. Зарядное устройство и аккумулятор этой дрели рассчитаны на продолжительную и бесперебойную эксплуатацию. Зарядное устройство осуществляет диагностику аккумулятора и выбирает именно ту скорость зарядки,

которая наилучшим образом соответствует его состоянию. Оно защищает аккумулятор от избыточного заряда и зарядки на слишком высокой скорости. Разумеется, со временем характеристики начнут ухудшаться. Это случается со всеми аккумуляторами.

Как добиться максимального срока службы аккумулятора

- Храните и заряжайте аккумулятор в прохладном месте. Температуры выше или ниже нормальной комнатной температуры уменьшают срок службы аккумулятора.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ хранить литий-ионные аккумуляторы в разряженном состоянии. Разряженные аккумуляторы необходимо заряжать немедленно. Перед продолжительным хранением аккумулятор следует полностью зарядить.
- Все аккумуляторы постепенно теряют заряд (даже литиево-ионные), но это происходит с очень низкой скоростью. Если дрель долгое время не используется, отсоедините аккумулятор от инструмента перед хранением и заряжайте его каждые три или четыре месяца. Это защитит литиево-ионный аккумулятор от повреждения.

Эксплуатация

Использование быстросъемного крепления

- Эта дрель оснащена быстросъемным креплением, которое позволяет демонтировать патрон и открывать доступ к магнитному наконечнику под шестигранный хвостик 6 мм/4". Такая конструкция позволяет удобно работать как с закрепляемыми в патроне сверлами, так и с отвертками, вставляемыми в держатель: не нужно вытаскивать сверло из патрона, чтобы установить наконечник отвертки.

Порядок демонтажа патрона:

- Удерживая быстросъемное крепление (2), передвиньте его к патрону (1), затем, удерживая оба узла вместе, снимите патрон с дрели-шуруповерта.

Порядок установки патрона:

- Совместите шестигранный конец патрона с отверстием в магнитном наконечнике на 6 мм/4" (10) и задвиньте патрон на место, удерживая быстросъемное крепление. Для посадки патрона требуется чуть сдвинуть его вбок. Установив патрон, переместите быстросъемное крепление к кольцу регулировки крутящего момента (3). Патрон будет закреплён. Проверьте надёжность крепления: возьмитесь за патрон и, не прикладывая больших усилий, попробуйте стянуть его с дрели.
- Быстросъемное крепление отличается простотой конструкции и удобством. Оно расширяет возможности дрели-шуруповерта и ускоряет работу. Однако для привыкания к этой функции может потребоваться некоторое время.

Установка сверла или наконечника отвертки

⚠ ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять оснастку, максимальная частота вращения которой меньше холостой частоты вращения инструмента.

Примечание. В магнитный наконечник под шестигранный хвостик 6 мм/4" (10) можно вставлять и наконечники отверток (патрон должен быть снят).

1. Поверните гильзу патрона (1) по часовой стрелке и вставьте в него инструмент.
2. Закрепите инструмент, повернув гильзу против часовой стрелки.

Примечание. Запрещается включать инструмент во время затягивания или ослабления патрона. В идеале рекомендуется устанавливать переключатель направления вращения (5) в среднее положение.

3. После того, как инструмент будет надёжно закреплён, включите дрель и проверьте, что инструмент не перекошен. Он должен вращаться без биений. Если инструмент установлен с перекосом, ослабьте патрон, переустановите инструмент и затяните патрон.

Выбор направления вращения

- Направление вращения можно изменять переключателем направления вращения (5).
- Чтобы задать направление вращения по часовой стрелке, переведите переключатель влево.
- Чтобы задать направление вращения против часовой стрелки, переведите переключатель вправо.
- Чтобы заблокировать патрон, переведите переключатель в среднее положение.

ВАЖНО! ЗАПРЕЩАЕТСЯ перемещать переключатель направления вращения, если инструмент включен.

Регулировка частоты вращения

Дрель оснащена двухдиапазонным редуктором.

- Диапазон частот вращения на 1й передаче: 0–400 об/мин
- Диапазон частот вращения на 2й передаче: 0–1300 об/мин

Примечание. Выбор передачи осуществляется переключателем (4). Вперед – 1-я передача, назад – 2-я передача.

Примечание. Первая передача, как правило, применяется для закручивания крепежных деталей. При работе на этой передаче развивается высокий крутящий момент и обеспечивается удобное управления на низкой частоте вращения. Вторая передача, как правило, применяется только для сверления.

Регулировка крутящего момента

- Дрель-шуруповерт оснащена предохранительной муфтой, ограничивающей передаваемый инструменту крутящий момент. Это позволяет закручивать крепеж без риска повредить его.
- Предусмотрены 17 настроек крутящего момента и одна настройка для сверления. Чем меньше номер настройки – тем ниже крутящий момент.
- Чтобы изменить крутящий момент, включите первую передачу и поверните кольцо регулировки крутящего момента (3) таким образом, чтобы стрелка на корпусе дрели-шуруповерта указывала на номер нужной настройки.
- Проверьте правильность настройки на куске бракованного материала.
- Если вы собираетесь сверлить, выберите нужную передачу и поверните кольцо регулировки так, чтобы стрелка указывала на символ сверления. Крутящий момент при этом будет максимальным.

ВНИМАНИЕ! Дрель-шуруповерт можно оснастить переходником для закручивания винтов и гаек. При этом запрещается устанавливать крутящий момент на «сверление». Выберите одну из 17 настроек момента и включите первую передачу, чтобы предохранительная муфта защищала дрель от перегрузки. Для затяжки/ослабления винтов/гаек рекомендуется применять гаечные ключи. Это позволит ускорить работу без риска повредить дрель в начале или конце операции, когда требуется высокий крутящий момент.

Включение

- Чтобы включить инструмент нажмите курок (8). Загорится светодиодный указатель (9).
- При дальнейшем нажатии на курок скорость инструмента будет увеличиваться.

Примечание. При большой нагрузке тепловая защита может отключить дрель-шуруповерт во избежание повреждения аккумулятора и внутренних деталей. Инструмент может какое-то время не включаться. Это не является неисправностью.

Рекомендации по сверлению

- Пользуйтесь хорошо заточенными сверлами и следите за тем, чтобы они соответствовали обрабатываемому материалу.
- Начинайте сверление с низкой частотой вращения, не утапливая курок (8) слишком глубоко.
- Перед тем, как сверло выйдет с обратной стороны заготовки, ослабьте давление на курок.
- Во избежание расщепления заготовки при выходе инструмента рекомендуется либо подкладывать ненужную доску под обратную сторону заготовки, либо досверливать отверстие с обратной стороны, когда сверло начнет выходить.

Сверление металла

- При обработке тонких заготовок подкладывайте под них ненужные доски.
- Размечайте центры отверстий керном и молотком.
- Для обработки металла применяйте сверла только из быстрорежущей стали или других рекомендованных материалов.
- Сверление отверстий большого диаметра выполняется ступенчато, начиная со сверла меньшего диаметра для формирования направляющего отверстия.
- Подходящий смазочный материал поможет продлить срок службы сверла и повысить эффективность обработки.

Оснастка

Местные дилеры Triton предлагают полный ассортимент оснастки и инструментов.

- T12B – Литий-ионный аккумулятор 12 В на 1,5 А·ч T12
- T12HCB – Аккумулятор повышенной емкости 3,0 А·ч, 12 В

С комплектными аккумуляторами совместимы следующие изделия Triton:

- T12CH – Многоцелевая ударная дрель Triton T12 12 В
- T12AD – Угловая дрель T12 12 В
- T12ID – Ударная дрель T12 12 В
- T12RS – Ножовка T12 12 В
- T12OT – Универсальный виброинструмент T12 12 В
- T12FL – Фонарик с поворотной головкой 12 В

Техническое обслуживание

Очистка

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы инструмента.
- Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
- По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом.

Хранение

- Храните инструмент и оснастку в чемоданчик (если имеется) в сухом, надежном, недоступном для детей месте.
- Всегда вытаскивайте аккумулятор, прежде чем укладывать инструмент на хранение.
- Если инструмент не будет работать длительное время, храните аккумулятор в полностью заряженном состоянии отдельно от инструмента. Выполняйте перезарядку каждые 3 месяца.

Утилизация

- Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.
- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Декларация соответствия CE

Нижеподписавшийся: Господин Дэррел Моррис
(Darrell Morris)

уполномоченный компанией: Triton Tools

Заявляет, что

Настоящая декларация была выпущена под единоличную ответственность производителя.

Объект настоящей декларации отвечает требованиям соответствующих норм унификации Евросоюза.

Идентификационный код: T12DD

Описание: Дрель-шуруповерт 12 В

Соответствует следующим директивам и стандартам:

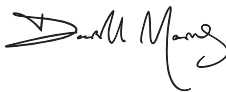
- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования вредных веществ 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Уполномоченный орган: TÜV SÜD Product Service

Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: 12/07/2016

Подпись:



Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

Название и адрес производителя:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Юридический

адрес: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom (Великобритания).

Az eredeti utasítások fordítása

Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

Szimbólumok

A készülék adattábláján jelölések találhatók. Ezek fontos információk a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejpédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Vigyázat!



Töltő: II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védettség érdekében)



Csak beltéri használatra (akkumulátortöltő és tápegység)



NE szűrje fel az akkumulátort!



Belső, késleltetett leoldású biztosíték. Névleges áramerősség: 3,15 A.



Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos termékeket és elemeket, beleértve a lítium-ion elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.

Műszaki rövidítések

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Váltakozó feszültség
—, DC	Egyenfeszültség
A, mA	Amper, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
n _o	Üresjáratú fordulatszám
/perc v. min ⁻¹	Percenkénti irányváltás vagy fordulat
bpm	Percenkénti löketek/ütések száma (fűrő)
Ah	Amperóra (akkumulátor kapacitás)
°	Fok
dB(A)	A-súlyozott zajszint decibelben
Ø	Átmérő
m/s ²	Méter per szekundumnégyszet (rezgés nagysága)

Műszaki adatok

Modell Sz.:	T12DD
Feszültség:	12 V egyenáram
Üresjáratú fordulatszám:	0–400 és 0–1300 1/perc
Fokozatok száma:	2
Sebességszabályzás:	Be/ki kapcsoló
Max. nyomaték:	22 Nm
Nyomatékbeállítás:	17+1
Tokmány mérete:	10 mm (3/8")
Bitbefogó fej mérete:	1/4" (6,35 mm)
Fűrési teljesítmény (fa):	20 mm (3/4")
Fűrési teljesítmény (fém):	6 mm (1/4")
Tömeg:	1,18 kg (akkumulátorral együtt)

Akkumulátor

Feszültség:	12 V egyenáram
Kapacitás:	1,5 Ah (3 Ah; külön rendelhető)
Típus:	Li-Ion

Akkumulátortöltő

Akkumulátortöltő típusa:	Intelligens
Töltési idő:	1,5 Ah: 1 óra: 100%-os töltöttség, 1/2 óra: 80%-os töltöttség 3 Ah: 2 óra: 100%-os töltöttség, 1 óra: 80%-os töltöttség
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V AC, 50/60 Hz, 60 W
Kimeneti feszültség:	12 V DC, 1500 mA
Érintésvédelmi osztály:	□

Zajra és rezgésre vonatkozó adatok

Hangnyomás szintje, L _{pnA} :	65 dB(A)
Hangteljesítmény, L _{WA} :	76 dB(A)
Tűrés, K:	3 dB
Súlyozott vibráció, ah (fő markolaton):	< 2,5 m/s²

FIGYELEM: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELEM: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsidóbaadást, bízsergő érzést és csökkent fogási készségeket eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegségeket okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámmal a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A osha.europa.eu weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang- és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni használatok számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

Általános munkavédelmi tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülést következhet be.

FIGYELEM: Ezt a készüléket nem használhatja akkor, ha csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekek felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Örözzön meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében. A figyelmeztetéseken említett „szerszámog” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámogpre és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámogpre is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területek vonzák a baleseteket.
- b) Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

2) Elektromos biztonság

- a) A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz! Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódaptert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámogprehez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelt felületre van.
- c) Ne tegye ki a szerszámogpeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámogpébe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatról a szerszámogpetet a vezetéknek fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha az elektromos kéziszerszámot kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves körülményben történő működtesse elkerülhetetlen, használjon lekapcsolt áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. A Fi-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességet az elektromos kéziszerszám működtetése közben. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülések veszélyét.
- c) Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemlékezők vagy szállításkor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámogpetet úgy szállítja, hogy közben az ujját a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámogpetet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (ON) helyzetben van.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. Az elektromos kéziszerszám valamely mozgó alkatrészen hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztonságosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez az elektromos kéziszerszám biztosabb irányítást teszi lehetővé vártalan helyzetekben.
- f) Ötözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha rendelkezésre állnak a porleszívó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Az elektromos kéziszerszámot ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kéziszerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámából, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere hajtaná létre, illetve eltávolít a szerszámot. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszám használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet az elektromos kéziszerszám működésére. Használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközökkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- g) Az elektromos kéziszerszámokat, a kiegészítőket, a betétekéseket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

5) Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszám szerelését bizza szakképzett szerelőre, aki az eredetivel megegyező alkatrészekkel véggezi a javítást. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működésének fenntartását.

Az akkumulátortöltőre vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

Az akkumulátortöltőt az utasításoknak megfelelően használja.

- Az akkumulátor töltése előtt olvassa el a jelen kézikönyvnek az akkumulátortöltő használatára vonatkozó szakaszát.
- Ne kísérelje meg a szerszámozhoz mellékelt akkumulátortól eltérő akkumulátor töltését. Tartassa az akkumulátortöltőt tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot vagy a szellőzőnyílások eltömődését okozhatja. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethet.
- Ha a tápkábel károsodott, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak, szervizképviseletének vagy hasonló szakképesítésű személynek kell kicserélnie.

FIGYELEM: Ne töltse a nem újratölthető elemeket.

Az akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően használja.

- Az akkumulátorokat csak a mellékelt töltővel töltsen.
- Kizárólag a szerszámozhoz mellékelt vagy a forgalmazó által javasolt akkumulátorokat használjon.
- Tartsa az akkumulátort tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot okozhatnak.
- Töltés vagy nagy terhelést okozó használat után hagyja hűlni az akkumulátort 15 percig. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethet.
- Használaton kívül az akkumulátort szobahőmérsékleten (kb. 20 °C-on) kell tárolni.
- Biztosítsa, hogy az akkumulátorok pólusai tárolás közben véletlenül ne zárlatolódjanak.

Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói

Az akkumulátor és a töltő számos biztonsági funkcióval rendelkezik, melyek töltéskor vagy működés közben kapcsolhatnak be:

- Töltőtöltés elleni védelem:** A töltő automatikusan kikapcsol, ha az akkumulátor eléri a teljes töltöttséget, így megóvjaa az akkumulátor belső alkatrészeit.
- Tűltzott kisütés elleni védelem:** Megóvjaa az akkumulátort a javasolt legalacsonyabb feszültség alá történő kisütés ellen.
- Túlmelegedés elleni védelem:** Egy érzékelő kikapcsolja a szerszámot, ha az akkumulátor működés közben túlzottan felmelegszik. Ez akkor fordulhat elő, ha a szerszámot túlterhelik vagy huzamosabb ideig használják. Legfeljebb 30 perces hűlési szakasz szükséges a környezeti hőmérséklettel függően.
- Tűlterhelés elleni védelem:** A belső alkatrészek védelme érdekében az akkumulátor ideiglenesen felfüggeszti a működést túlterheléskor vagy a maximális áramfelvétel túllépésekor. Ha az áramfelvétel a szokásos, biztonságos szintre csökken, az akkumulátor újra normál üzemmódban fog működni. Ez néhány percet is igénybe vehet.
- Zárlat elleni védelem:** Az akkumulátor és a szerszám károsodásának megakadályozása érdekében az akkumulátort azonnal abbahagyja a működést, ha zárlat lép fel.

A fűrógép pre vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

FIGYELEM: A készülék beüzemelésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes nemzeti munkavédelmi előírás betartása kötelező.

- a) NE engedje, hogy 18 év alatti személyek használják a szerszámot, valamint győződjön meg arról, hogy a szerszámot kezelő személy képzett, és ismeri az üzemeltetési és munkavédelmi utasításokat.**
- b) Útvefűróskor viseljen fűlvédőt. A hangártalom halláskárosodást okozhat.**
- c) Használja a szerszámgéphez mellékelt, rászerezhető markolatot/ markolatokat. Az irányítás elvesztése balesetek forrása.**
- d) Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markoló felületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóésszköz rejtett vezetékkel vagy a saját tápkábelével érintkezhet. Ha a vágóésszköz „elő” vezetékkel érintkezik, a szerszámgép fém alkatrészei is „áram alá” kerülhetnek, és a kezeltől áramütés érheti.**
- e) Az akkumulátortöltőt csak beltérben használhatók. Mindig ügyeljen arra, hogy a tápkábelt és az akkumulátortöltőt ne érhesse víz vagy nedvesség.**

- f) A fűrógép használata során használjon biztonsági felszereléseket, mint pl. védőesemveget vagy -pajzsot, fűlvédőt és védőruházatot, pl. munkakesztyűt. Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő légzésvédő maszkot. Minimum FFP2 besorolású maszk használata javasolt. Amennyiben a szerszám használata bármilyen módon kellemetlen, álljon meg, és gondolja át a használati módszert.**
- g) A rejtett elektromos-, víz- és gázvezetékek helyének meghatározásához használjon fém- és áramdetektort. Kerülje az érintkezést az áram alatt levő alkatrészekkel és vezetőelemekkel.**
- h) Biztosítson megfelelő világítást.**
- i) Ellenőrizze, hogy a fűrószár szilárdan rögzített-e a tokmányban. A lazán rögzített fűrószárak kirepülhetnek a gépből, és veszélyhelyzetet eredményezhetnek.**
- j) Ügyeljen arra, hogy a fűrószár ne érintkezzen a munkadarabbal a szerszám bekapcsolása előtt.**
- k) Fűrás előtt ellenőrizze, hogy a fűrószárnak van-e elegendő helye a munkadarab alatt.**
- l) NE fejtsen ki nyomást a szerszámmra. Amennyiben így tesz, a szerszám élettartama is lerövidülhet.**
- m) A fűrószár használat közben felmelegszik, ezért megfogása előtt hagyja, hogy lehűljön.**
- n) SOHA NE kézzel távolítsa el a fűrás porát, forgácsot vagy hulladékot a fűrószár környékéről.**
- o) Ha a fűró üzemeletése során megzavarják, fejezze be a műveletet és kapcsolja ki a gépet, mielőtt felézne.**
- p) Lehetőség szerint használjon pillanatsszorítót vagy satut a munkadarab befogásához.**
- q) Rendszeresen ellenőrizze a tokmányt, hogy nem láthatók-e rajta elhasználódás vagy sérülés jelei. A sérült alkatrészt javíttassa meg a márkaszervizzel.**
- r) LERAKÁS ELŐTT MINDIG várja meg, hogy a fűrógép teljesen leálljon.**
- s) Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes anya, csavar és rögzítőelem megfelelően meghúzott-e, és szükség esetén szorítsa meg.**

A termék ismertetése

1. Tokmány
2. Gyorskioldó gyűrű
3. Nyomatékkállító gyűrű
4. Sebességválasztó kapcsoló
5. Forgásirány-választó kapcsoló
6. Akkumulátor-kioldó gombok
7. 1,5 Ah kapacitású akkumulátor
8. Ravaszkapcsoló
9. LED-izzós segédfény
10. Mágneses, 6 mm-es, hatszögletű hajtótég
11. 1 órák akkumulátortöltő

Tartozékok (a képen nincsenek ábrázolva)

- 1 db 1,5 Ah kapacitású akkumulátor
- 1 db puha anyagú hordtáska

Rendeltetésszerű használat

Általános célú fűrógép csavarok ki- és behajtásához, valamint kis terhelésű fűrási feladatok elvégzéséhez (az építőipari munkák kivételével). Ezt a fűrógépet csavarok és kötőelemek ki- és behajtására tervezték.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a fűrógépet. Ismerkedjen meg az összes kezelőszórvell és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

Használat előtt

- A fűró-csavarbehajtó és akkumulátora alacsony töltöttségi állapotban kerül értékesítésre. Használat előtt töltsen fel az akkumulátort.

Az akkumulátortöltő működése

- Töltéskor az akkumulátortöltő és az akkumulátor felmelegedhet. Ez szokásos jelenség, és nem jelent hibát.
- Amikor csak lehetséges, normál szobahőmérsékleten használja a töltőt. A túlmelegedés megakadályozásához ne takarja le a töltőt, továbbá ne töltsen az akkumulátort közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében.

Amennyiben az akkumulátor nem töltődik megfelelően:

- Ellenőrizze az áramerősséget a feszültség kimenetnél egy lámpa vagy egyéb eszköz segítségével.
- Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse a fűrógépet, az akkumulátort és a töltőt a hivatalos Triton szervizzel.

Az akkumulátor töltése

- Nyomja be az akkumulátor-kioldó gombokat (6), majd vegye ki az akkumulátort a gépből.
- Illessze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe (11). Ne erőltesse az akkumulátort a töltőbe. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyedén a helyére, akkor rosszul próbálta beilleszteni.

Megjegyzés: Kezdetben a zöld LED villoghat az akkumulátor állapotának felmérése közben. Töltéskor a piros LED kezd világítani, és a zöld LED kialszik. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a piros LED kialszik, és a zöld LED kezd világítani. Az akkumulátortöltő folyamatosan figyelemmel kíséri töltéskor az akkumulátor állapotát.

- Amikor teljesen feltöltődött, azonnal vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Húzza ki a töltőt a hálózati aljzataból, és tárolja tiszta, száraz, gyermekektől elzárt helyen.
- Disconnect the charger from the power supply and store in a clean, dry environment, out of the reach of children
- Az akkumulátor normál töltési időtartama körülbelül 1 óra egy nemrégben kisütött akkumulátornál, normál hőmérséklet esetén.
- A töltés időtartama változhat, ha például egy új akkumulátort először tölt, vagy egy külön rendelhető, nagy kapacitású akkumulátort használ.
- Töltés előtt nem szükséges teljesen kisütni az akkumulátort, azonban ne kísérelje meg a már teljesen feltöltött akkumulátor töltését.
- Az akkumulátor használatához a töltés bármikor megszakítható. Szokásos körülmények között a töltő nagyobb áramerősséggel kezd tölteni, majd az akkumulátor töltöttségének növekedésével csökkenti a töltőáramot. A 80%-os töltöttség hozzátétőleg félórányi töltéssel érhető el.

3 Ah teljesítményű, nagy kapacitású akkumulátor (külön rendelhető tartozék)

A külön rendelhető, nagy kapacitású akkumulátor a normál akkumulátor kapacitásának kétszeresével rendelkezik. Lehetővé teszi a fűró-csavarbehajító függőleges helyzetét is, ami bizonyos esetekben előnyös lehet. Vegye figyelembe, hogy a nagy kapacitású akkumulátor töltési ideje körülbelül 2 óra, míg 80%-os töltöttséghez 1 óra töltés szükséges.

Akkumulátortöltési táblázat

	Piros LED	Zöld LED
A töltő bedugva	KI	Villog
A töltő ellenőrzi az akkumulátort	KI	Villog
Gyors töltés	BE	KI
Erősen lemerített akkumulátor lassú töltése	Villog	KI
Rendellenes akkumulátorhőmérséklet töltéskor	Villog	KI
Teljesen feltöltve	KI	BE
Akkumulátor- vagy töltőhiba	Villog	Villog
Ideiglenesen rendellenes hőmérséklet	BE	BE

Megjegyzés:

- Amennyiben az akkumulátortöltő lámpái nem a fenti táblázatnak megfelelően kezdenek el világítani, vagy hibát jeleznek:
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan ül-e a töltőben.
 - Ellenőrizze az összes csatlakozást, és azt, hogy a tápfeszültség be van-e kapcsolva.

Első töltés

- Az első töltés az akkumulátor feltöltöttségétől függően változhat. A töltő fényei alapján hagyja, hogy az akkumulátor elérje a teljes töltöttséget.
- Kisütés után teljesen töltse fel az akkumulátort a töltő fényei alapján a következő 4-5 használatot követően. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor a legnagyobb kapacitását nyújthassa.

- A további teljes feltöltésekhez körülbelül 1 óra időtartam szükséges, azonban az akkumulátor akkor is tölthető, amikor csak részlegesen van lemerítve.

Az akkumulátor töltése

- Használat után a lítiumion akkumulátort a töltés megkezdése előtt hagyja lehűlni.
- Amennyiben felmelegedett akkumulátort helyez a töltőbe, mindkét LED világítani kezd. A töltő akkor kezd tölteni, amikor az akkumulátor kellően lehűlt (ez több percet is igénybe vehet).

Az akkumulátor behelyezése

- Az akkumulátornak könnyen bele kell illeszkednie a töltőbe vagy a fűró-csavarbehajítóba. Amennyiben az akkumulátor beillesztése nehézkes, ellenőrizze az akkumulátor és az érintkezők állapotát.

Az akkumulátor üzemideje

- Az akkumulátor egyes töltési ciklusok közötti üzemideje a használat során fellépő terheléstől függően változik. A jelen függőeghez mellékelte akkumulátortöltő és akkumulátort úgy terveztek, hogy élettartama hosszú, problémamentes legyen. A töltő figyelemmel kíséri az akkumulátor állapotát, és annak megfelelően választja ki az ideális töltőáramot. A töltő megóvja az akkumulátort a töltöttségtől és a túl magas áramerősséggel való töltéstől. Azonban, mint minden akkumulátornál, a teljesítmény idővel csökkenni fog.

Az akkumulátor élettartamának maximalizálása

- Az akkumulátort hűvös helyen töltsé és tárolja. A normál szobahőmérséklet alatti hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- NE tárolja a lítiumion akkumulátort kisütni állapotban. Az akkumulátorokat a kisütés után haladéktalanul töltsé fel. Hosszú távú tárolás esetén teljesen töltsé fel az akkumulátorokat.
- Minden akkumulátor fokozatosan elveszti a töltését, még a lítiumion akkumulátorok is, azonban a kisülés sebességét nagyon lassú. Ha a fűrógépet hosszú ideig nem használja, az akkumulátort három- vagy négyhavonta töltsé fel, és tárolás előtt vegye ki a készülékekből. Ezzel a módszerrel megelőzhető a lítiumion akkumulátor károsodása tárolás közben.

Használat

A gyorskioldó gyűrű használata

- Ez a fűró-csavarbehajító gyorskioldó gyűrűvel rendelkezik, melynek segítségével a tokmány eltávolítható, mely alatt a mágneses, 6 mm-es hatszögletű hajtófél található. Ez gyors munkavégzést biztosít a tokmányba illesztett fűrószárral vagy a bitfej-adapterbe helyezett csavarhúzó bitfejekkel egyaránt. Nem szükséges a fűrószár eltávolítása a tokmányból, ha csavarhúzó bitfejet szeretné használni ezzel a fűró-csavarbehajítóval.

A tokmány eltávolítása:

- Fogja meg a gyorskioldó gyűrűt (2), és mozdítsa a tokmány (1) felé, majd mindkettőt összefogva húzza le a tokmányt a fűró-csavarbehajítóról.

A tokmány visszahelyezése:

- Állítsa egy vonalba a tokmány hatszögletű csatlakozóját a mágneses, 6 mm-es hatszögletű hajtófél (10) hüvelyével, majd tolja a tokmányt a helyére, miközben a megtartja a gyorskioldó gyűrűt. A tokmány felhelyezéséhez kismértékű oldalirányú mozgatas szükséges lehet. Felhelyezés után mozgassa a gyorskioldó gyűrűt a nyomatékállító gyűrű (3) irányába a tokmány rögzítéséhez. A tokmány rögzítettségének ellenőrzéséhez csak a tokmányt fogja meg, és finoman próbálja lehúzni a szerszámról.
- A gyorskioldó mechanizmus egyszerűen, könnyen kezelhető, és nagyobb rugalmasságot, valamint gyorsaságot biztosít a szerszám használatakor, habár némi gyakorlás szükséges ennek a funkciónak az elsajátításához.

Fűrószár vagy hajtófél felszerelése

FIGYELEM: NE használjon olyan tartozékokat, melynek maximális fordulatszáma alacsonyabb a gép üresjárati fordulatszámánál.

Megjegyzés: Ha a tokmány le van szerelve, a csavarhúzó bitfejek közvetlenül is behelyezhetőek a mágneses, 6 mm-es, hatszögletű hajtófélbe (10).

- Fordítsa el a tokmány (1) gyűrűjét az óramutató járásával megegyező irányba, majd helyezze a bitfejet a tokmányba.
- A tokmány gyűrűjét fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a fűrószár rögzítéséhez.

Megjegyzés: NE járassa a kéziszerszámot a tokmány meghúzásakor vagy fellazításakor. Válassza a forgásirány-választókapcsoló (5) középső, retesztelt helyzetét.

- Miután a bitfejet megszorította a tokmányban, a szerszám járatásával ellenőrizze, hogy a bitfejk központosan áll-e. A bitfejnek egyenesletlen, kitérés nélkül kell forognia. Amennyiben a bitfejk nem áll központosan, oldja fel a tokmányt, állítsa a bitfejen, majd ismét húzza meg a tokmányt.

Forgásirányváltás

- A forgásirányt a forgásirány-választókapcsolóval (5) lehet beállítani.
- A tokmány óramutató járásával megegyező forgásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót balra.
- A tokmány óramutató járásával ellentétes forgásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót jobbra.
- A tokmány rögzítéséhez és a forgás megakadályozásához állítsa a forgásirányváltó kapcsolót középre.

FONTOS: NE kísérelje meg a forgásirányváltó kapcsolót megmozdítani, amikor a szerszám működik.

Sebességszabályzás

A fűró-csavarbehajtó kétsebességes hajtóművel rendelkezik:

- 1. sebességfokozat: 0 – 4000 1/perc
- 2. sebességfokozat: 0 – 1300 1/perc

Megjegyzés: A sebességválasztó kapcsoló (4) segítségével állítsa be a sebességfokozatot. Előretolva az 1., hátrátolva a 2. fokozat kapcsolható.

Megjegyzés: Az 1. fokozat szokásos alkalmazási köre például csavarok ki- és behajtása, és nagyobb nyomatékkal, valamint az alacsony fordulatszám kiváló szabályzásával rendelkezik. A 2. fokozat kizárólag fűráshoz alkalmazandó.

Nyomatékszabályzás

- A fűró-csavarbehajtó nyomatékszabályzással rendelkezik, mely korlátozza a fűrógép által kifejtett nyomatékokat, így a csavarok a károsodás veszélye nélkül hajthatók ki és be.
- 17 nyomatékfokozatot és egy fűrási fokozat állítható be. Minél alacsonyabb a fokozat, annál alacsonyabb a nyomaték.
- A nyomaték beállításához válassza az 1. sebességfokozatot, és addig forgassa a nyomatékkállító gyűrűt (3), míg a megfelelő nyomatékfokozat egy vonalba nem kerül a fűró-csavarbehajtó házán levő nyílal.
- Egy hulladék munkadarabon ellenőrizze, hogy a nyomatékbeállítás megfelelő-e.
- Fűráshoz válassza a megfelelő sebességfokozatot, majd forgassa el a gyűrűt a fűrás szimbólumához. Ekkor a nyomatékszabályzás a legnagyobb nyomatékra kapcsol.

FIGYELEM: A fűró-csavarbehajtó hajtóadattal szerelhető fel az anyák és csavarok hajtásához. NE kísérelje meg fűrás helyzetben csavarbehajtáshoz használni a szerszámot. Használja a 17 nyomatékfokozat egyikét és az 1. sebességfokozatot, hogy a nyomatékhatároló tengelykapcsoló megóvja a szerszámot a túlzott terheléstől. A csavaranya/csavar kilazításához vagy meghúzásához használjon villáskulcsot. Ezzel a fűró-csavarbehajtó által végzett művelet a károsodás veszélye nélkül gyorsul fel, mivel a be- vagy kihajtási művelet elején és végén nagy nyomaték szükséges.

Bekapcsolás

- A szerszám elindításához húzza meg a ravaszkapcsolót (8). A LED-izzós segédfény (9) világítani kezd.
- A gép fordulatszáma nő, ahogy egyre jobban húzza a ravaszkapcsolót.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a fűró-csavarbehajtó nagy terhelésnél kikapcsol az akkumulátor és a belső alkatrészek hővédelme révén. Ez rövid időre meggátolhatja a szerszám ismételt használatát, és nem hibajelenség.

Fűrási útmutató

- Éles fűrőszárakat használjon, és ügyeljen arra, hogy a fűrőszárak megfelelőek legyenek a fűrandó anyaghoz.
- A fűrást alacsony fordulatszámmal kezdje; ehhez részlegesen húzza meg a ravaszkapcsolót (8).
- Csökkentse a ravaszkapcsolóra kifejtett nyomást, ha a fűrőszár közelít ahhoz, hogy átszakítsa az anyagot.
- Az anyagon való áttöréskor az anyag megrepesztésének elkerülésére rögzítsen egy hulladék fadarabot a munkadarab hátuljához, vagy folytassa a fűrást az anyag hátuljáról az anyagon való első áttörés után.

Fém fűrése

- A vékony anyagot támassza meg egy hulladék fadarabbal.
- Kalapács és pontozó segítségével jelölje meg a leendő furat középpontjának helyét.
- Kizárólag HSS (gyorsacél) anyagú vagy fém fűrásához ajánlott fűrőszárakat használjon.
- Nagyméretű furat elkészítése előtt készítsen egy kisebb vezetőfuratot.
- A fűrőszár élettartamának meghosszabbítása és a jó eredmény elérése érdekében a fűráshoz megfelelő kenőanyagot használjon.

Tartozékok

A Triton forgalmazóknál a tartozékok és termékek teljes választéka megtalálható.

- T12B – T12 1,5 Ah Li-ion akkumulátor, 12 V
- T12HCB – nagy kapacitású akkumulátor, 3 Ah, 12 V

A mellékelt akkumulátorokkal kompatibilis további Triton termékek:

- T12CH – T12 kombinált fűrókalapács, 12 V
- T12AD – T12 sarokfűró, 12 V
- T12ID – T12 ütvecsavarozó, 12 V
- T12RS – T12 orrfűrés, 12 V
- T12OT – T12 oszcilláló multifunkciós gép, 12 V
- T12FL – 12 V-os, elfordítható fejú zseblámpa

Karbantartás

Tisztítás

- Mindig tartsa a szerszámgépet tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a gép élettartama.
- Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, süritett levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához

Tárolás

- Tárolja ezt a szerszámot és a tartozékait a hordtáskájában (ha van), és egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.
- Tárolás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
- Ha a gépet hosszú ideig nem használja, tárolás előtt vegye ki belőle az akkumulátort, teljesen töltse fel, majd háromhavonta töltse fel ismét.

Leselejtezés

- A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be a nemzeti előírásokat.
- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos kéziszerszámot vagy egyéb elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon a szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a tritontools.com* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ____/____/____

Típus: T12DD Örizzze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools

Kijelentem, hogy az alábbi

Ezt a nyilatkozatot a gyártó kizárólag a saját felelősségére bocsátotta ki.

A nyilatkozat tárgya megfelel az Európai Unió idevonatkozó harmonizációs törvényeinek.

Azonosító kód: T12DD

Leírás: Fúró-csavarbehajtó, 12 V

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- 2014/30/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

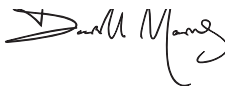
Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

Tanúsító testület: TÜV SÜD Product Service

A műszaki dokumentációt tárolja: Triton Tools

Dátum: 12/07/2016

Dátum:



Mr Darrell Morris

Igazgató

A gyártó neve és címe:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered

address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

Překlad originálního návodu

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.

 Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu

 Používejte ochranné rukavice

 Přečtěte si návod

 Pozor!

 **Nabíječka:** Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)

 Pouze pro použití uvnitř!

 Baterie nevhazujte do ohně!

 Vnitřní proudová pojistka se aktivuje při 3,15 A.

 **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.

 V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.

Tabulka technických zkratk

V	voly
Hz	hertz
~, AC	střídavý proud
—, DC	stejnoseměrný proud
A, mA	ampér, miliampér
W, kW	watt, kilowatt
n _o	otáčky naprázdno
/min or min ⁻¹	operace za minutu
bpm	rázy za minutu (vrtáčka)
Ah	ampérhodina (kapacita baterie)
°	stupně
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
Ø	průměr
m/s²	metry za sekundu² (velikost vibrací)

Technická data

Model č.:	T12DD
Napětí:	12 V DC
Otáčky naprázdno:	0 - 400 & 0 – 1300 min ⁻¹
Rychlosti:	2
Kontrola rychlosti:	Spínač
Maximální krouticí moment:	22 Nm
Stupně kroutícího momentu:	17+1
Velikost upínacího sklíčidla:	10 mm (3/8")
Velikost držák:	6,35 mm (1/4")
Maximální vrtací průměr (dřevo):	20 mm (3/4")
Maximální vrtací průměr (ocel):	6 mm (1/4")
Hmotnost:	1,18 kg (2 ^{7/8} lbs) (včetně baterie)

Baterie

Napětí:	12 V DC
Kapacita:	1,5 Ah (3,0 Ah volitelné příslušenství)
Typ:	Li-ion

Nabíječka baterie

Typ nabíječky:	Inteligentní
Nabíjecí čas:	1,5 Ah: 1 hodina 100% nabití, ½ hodina 80% nabití 3,0 Ah: 2 hodiny 100% nabití, 1 hodina 80% nabití
Vstupní napětí:	220-240 V AC 50/60 Hz 0,25 A
Výstupní napětí:	12 V DC 1500 mA
Třída ochrany:	

Informace o hluku a vibracích

Akustický tlak:	65,0 dB(A)
Akustický výkon:	76 dB(A)
Tolerance:	3 dB(A)
Vážené vibrace:	<2,5 m/s ²

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chránič sluchu a omezte dobu práce s elektronáďadím. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chránič sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chránič sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronáďadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronáďadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronáďadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronáďadím. Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronáďadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronáďadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- a) Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- b) Nepoužívejte elektronáďadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronáďadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronáďadí daleko od pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektrinou

- a) Připojovací zástrčka elektronáďadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronáďadím i ochranný uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronáďadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronáďadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektronáďadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronáďadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chránič snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- g) Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3. Osobní bezpečnost

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronáďadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronáďadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronáďadí může vést k vážným poraněním.
- b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronáďadí, snižují riziko poranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronáďadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, přenesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronáďadí prst na spínací, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- d) Než elektronáďadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tim můžete elektronáďadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4. Svědomitě zacházení a používání elektronáďadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronáďadí. S vhodným elektronáďadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektronáďadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronáďadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronáďadí.
- d) Uchovávejte nepoužívané elektronáďadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronáďadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) Pečujte o elektronáďadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpíchnou se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronáďadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronáďadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpíchnou a snadněji se vedou.
- g) Používejte elektronáďadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronáďadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- a) Nenechte vaše elektronáďadí opravit pouze certifikovanými odbornými personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tim bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní opatření pro nabíječky baterii

Nabíječku baterií používejte správně

- Předtím, než budete měnit baterii, prostudujte příslušnou část tohoto návodu
- Nezkoušejte používat nabíječku pro nabíjení jiných baterií, než těch, které patří k tomuto nářadí. Udržujte nabíječku v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat nebo ucpání ventiláčného otvoru. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Pokud je přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, certifikovaným servisem nebo kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Varování: Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny pro dobíjení

Správné použití baterií

- Pro nabíjení baterií použijte příloženou nabíječku
- Používejte baterie dodávané s tímto elektronářadím nebo jiné, doporučené výrobcem
- Udržujte baterie v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat
- Použít nebo náročné práci vždy počkejte 15 minut, než se baterie zchladí
- Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Pokud baterie nepoužíváte, skladujte je při pokojové teplotě (cca 20 °C). Ujistěte se, že nemůže dojít k náhodnému zkratování uskladněných baterií

Bezpečnostní pojistky baterií a nabíječky

Baterie i nabíječka jsou vybaveny několika bezpečnostními pojistkami, které se mohou aktivovat během nabíjení nebo práce s nářadím:

- **Ochrana proti nadměrnému nabíjení:** Nabíječka se automaticky vypne, když baterie dosáhne plné kapacity – tím se chrání vnitřní součástky baterie
- **Ochrana proti nadměrnému vybití:** chrání baterii před vybitím pod doporučenou nejnižší úroveň napětí
- **Ochrana proti přehřátí:** Senzor vypne nářadí, pokud je baterie během práce příliš horká. K tomu může dojít, pokud je nářadí přetěžováno nebo se s ním pracuje delší dobu v kuse. Může být třeba až 30 minutová pauza pro ochlazení baterie v závislosti na teplotě okolí
- **Ochrana proti přetížení:** Baterie dočasně přestane pracovat, pokud je přetížena anebo je překročen maximální odběr proudu – tím se chrání vnitřní součástky baterie. Baterie bude pokračovat v provozu, až se odběr proudu vrátí na normální hodnotu. To může trvat několik sekund
- **Ochrana před zkratem:** Baterie přestane okamžitě pracovat, pokud dojde ke zkratu – to zabrání zničení baterie nebo nářadí

Bezpečnostní opatření pro vrtáčky

⚠ Důležité: Je nutné dodržovat všechny platné bezpečnostní předpisy týkající se instalace, provozu a údržby

- Neodvolte, aby někdo mladší 18 let používal toto nářadí, a zajistěte, aby ti, kteří s nářadím pracují, byli kvalifikováni a seznámeni s návodem k obsluze a bezpečnostními instrukcemi**
- Pokud vrtáte, používejte ochranné sluchu.** Vystavení se hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Používejte přídavnou rukojeť, pokud je s nářadím dodávána.** Ztráta kontroly může způsobit poranění.
- Držte nářadí za izolovanou rukojeť při provádění prací, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči. Řezací příslušenství a/nebo šrouby po kontaktu s "živým" vodičem mohou způsobit, že nechráněné kovové části nářadí se stanou také "živými" a způsobí obsluze úraz elektrickým proudem.**
- Nabíječky jsou určeny pro použití vevnitř. Ujistěte se, že napájecí zdroj a nabíječka jsou chráněny proti povětrnostním vlivům/vlhkosti**
- Když používáte vrtací šroubovák, používejte bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle nebo štít, chránící sluchu a ochranný oděv jako jsou například bezpečnostní rukavice. Pokud při vrtání vzniká prach, používejte respirátor – doporučujeme min. FFP2. Pokud při práci cítíte nepohodlí, práci přerušete a prověřte, zda není třeba změnit postup**
- Používejte detektory kovů a napětí, abyste našli skryté elektrické, vodní nebo plynové vedení. Nedotýkejte se součástí pod napětím nebo vodičů**
- Ujistěte se, že osvětlení je dostatečné**
- Ujistěte se, že vrták je ve skličidlo pevně uchycen. Nezejistěné bity se mohou z nářadí uvolnit a způsobit úraz**
- Ujistěte se, že vrták se dotýká materiálu, než spustíte nářadí**

- Před započetím vrtání se ujistěte, že pod materiálem je dostatek prostoru pro špičku vrtáku, která se provrtá materiálem**
- Nepoužívejte tlak na nářadí, zkrátilo by to jeho životnost**
- Při provozu se vrtáky zahřívají – nechte je vychladnout, než s nimi budete manipulovat**
- Nikdy neodklízejte rukou prach, třísky nebo jiný odpad blízkou u vrtáku**
- Pokud jste při práci s vrtacím šroubovákem vyrušení, nejdříve dokončete práci a vrtací šroubovák vypněte**
- Pokud je to možné, používejte svěrky nebo svěrák pro uchycení materiálu**
- Pravidelně kontrolujte skličidlo pro známky opotřebení nebo poškození. Poškozené části ponechte opravit certifikovaným servisním centrem**
- Vždy počkejte do úplného zastavení vrtacího šroubováku, než ho položíte**
- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a jiné upevňovací prvky a dotáhněte je v případě potřeby**

Popis dílů

- Upínací skličidlo
- Rychloupínací objímka
- Nastavovací kroužek předvolby kroutícího momentu
- Přepínač volby rychlosti
- Přepínač směru otáčení
- Odjišťovací tlačítko baterie
- Baterie 1,5 Ah
- Spínač
- LED světlo
- Magnetický šestihranný 6 mm/¼" držák bitů
- Nabíječka baterie – 1 hodina

Příslušenství (není vyobrazeno)

- 1 x baterie 1,5 Ah
- 1 x brašna

Doporučené použití

Určeno pro zašroubování a povolování šroubů a též pro lehké vrtání (s výjimkou zdíva). Tento vrtací šroubovák je ideální k použití pro utahování šroubů

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat.

Před použitím

- Tento vrtací šroubovák je dodáván s baterií málo nabitou. Před použitím baterii dobijte

Použití nabíječky baterií

- Nabíječka i baterie se mohou během nabíjení zahřát. Jedná se o běžný jev a nejedná se o závadu
- Nabíječku používejte při pokojové teplotě, je-li to možné. Abyste předešli přehřátí, nezakrývejte nabíječku ani nenabíjejte baterii na slunci anebo u zdrojů tepla

Pokud se baterie špatně dobíjí:

- Zkontrolujte proud v zásuvce – např. zapojením lampy nebo jiného zařízení
- Pokud problém s nabíjením přetrvává, nechte šroubovák, baterii a nabíječku zkontrolovat elektrikářem anebo opravářem elektronářadí

Nabíjení baterie

- Stlačte odjišťovací tlačítko baterie (6) a vyjměte baterii z nářadí
- Vložte baterii do nabíječky (11). Nepoužívejte přílišnou sílu při vkládání baterie do nabíječky. Pokud nezapadne snadno do nabíječky, vkládáte ji špatně

POZNÁMKA: Zpočátku může blikat pouze zelený LED indikátor, kdy probíhá zjišťování stavu baterie. Při dobíjení svítí červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý. Když je baterie plně dobítá, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor se rozsvítí. Nabíječka baterií neustále kontroluje stav baterie při dobíjení

- 3. Vyměňte baterii z nabíječky co nejdříve po dobití je to možné
- 4. Vypněte nabíječku ze sítě a uložte ji na čisté, suché místo, mimo dosah dětí
- Běžný nabíjecí čas je přibližně 1 hodina pro dobití nedávno vybité baterie při pokojové teplotě
- Dobíjecí čas se může měnit, např. pokud baterii dobijíte poprvé anebo pokud využíváte volitelnou vysokou kapacitu baterie
- Není nutné baterii kompletně vybit před dobitím, ale neměli byste se pokoušet dobít baterii, která je plně nabitá
- Nabíjení baterie můžete kdykoliv přerušit, pokud baterii potřebujete použít. V běžných podmínkách nabíječka ze začátku nabíjí vyšší rychlostí, rychlost se snižuje při přiblížení se plné kapacity baterie. 80% dobití je dosaženo po 30 minutách dobití

3,0 Ah Vysoce kapacitní baterie (volitelné příslušenství)

Vysoce kapacitní baterie nabízí dvojitou kapacitu. Při jejím použití je možné šroubavku postavit kolmo (vytvorí stabilní základnu), což může být pro některé uživatele výhodné. Prosím, berte v úvahu, že nabíjení trvá přibližně 2 hodiny pro plné dobití baterie a 1 hodinu pro 80% nabití baterie.

Tabulka nabíjení baterie

	červený LED	zelený LED
Nabíječka zapojena do sítě	nesvítí	bliká
Zjišťování stavu baterie	nesvítí	bliká
Rychlé nabíjení	svítí	nesvítí
Velmi vybitá baterie se pomalu nabíjí	bliká	nesvítí
Nesprávná teplota nabíjení baterie	bliká	nesvítí
Plné nabití	nesvítí	svítí
Závada baterie nebo nabíječky	bliká	bliká
Baterie je příliš zahřátá	svítí	svítí

Poznámka:

Pokud se LED indikátory nerozsvítí dle tabulky výše nebo signalizují závadu:

- zkontrolujte, zda je baterie pevně usazena v nabíječce
- zkontrolujte všechna připojení a to, zda funguje elektrická síť

První nabití

- První nabití baterie závisí na existujícím nabití baterie a může trvat různě dlouho. Vychkejte na plné nabití – tedy dokud se zelený LED indikátor nerozsvítí
- Po vybití baterii znovu plně nabijte (opět počkejte, dokud se při nabíjení nerozsvítí zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tím zajistíte plný výkon baterie
- Následující plná nabití budou trvat cca 1 hodinu. Baterii můžete dobít, i pokud je pouze částečně vybitá

Znovu-nabití baterie

- Po použití nářadí je nejdříve třeba počkat, než lithium-ionová baterie zchladne; teprve pak ji můžete dát nabíjet
- Pokud do nabíječky vložíte zahřátou baterii, oba LED indikátory se rozsvítí. Nabíječka začne baterii dobít, až dostatečně zchladne – to může trvat několik minut

Nasazení baterie

- Baterie by měla snadno zapadnout do šroubováku i nabíječky. Pokud se vám nedaří baterii nasadit, zkontrolujte baterii a kontaktní plochy

Baterie – výdrž a životnost

- Výdrž baterie závisí na náročnosti vykonávané práce. Nabíječka i baterie po tento šroubovák byly navrženy tak, aby fungovaly společně a dlouho. Nabíječka monitoruje stav baterie a podle toho volí vhodnou nabíjecí rychlost. To chrání baterii před nadměrným nabitím nebo příliš rychlým nabíjením. Ale, jako všechny baterie, výkon baterie se bude v průběhu času snižovat

Pro dlouhodobou životnost baterie

- Skladujte a nabíjejte baterii v běžném prostředí. Teploty nad a pod běžnou pokojovou teplotu snižují životnost baterie
- Neskladujte lithium-ionové baterie ve vybitém stavu. Nabíjete je ihned poté, co se vybity. Pro dlouhodobé skladování je vždy plně nabíjet

- Všechny baterie v průběhu času ztrácí nabití, i lithium-ionové baterie, ale rychlost poklesu nabití je velmi nízká. Pokud šroubovák dlouhou dobu nepoužíváte, dobijte baterii každé 3-4 měsíce a vyměňte baterii z elektronářadí. Tím zamezíte zničení lithium-ionové baterie.

Pokyny pro použití

Použití rychloupínací objímky

- Tento vrtací šroubovák je vybaven rychloupínací objímkou, která umožňuje odepnutí upínacího skřídla, odhalující magnetický šestihranný 6 mm/¼” držák bitů. To umožňuje rychlou práci jak s upevňným vrtákem v upínacím skřídle, tak použití šroubovacích bitů v držáku bitů. Můžete tak zaráz pracovat s upevňným vrtákem i šroubovacím bitem
- Uvolnění upínacího skřídla:
 - Držte rychloupínací objímku (2), pohybujte ji směrem ke skřídlu (1). Držte obě části a skřídlo uvolníte z vrtacího šroubováku
- Uchycení upínacího skřídla:
 - Srovnejte šestihran na objímce s šestihranným otvorem na magnetickém 6 mm/¼” držáku bitů (10) a natlačte objímku na držák, zároveň držte rychloupínací objímku. Je možné, že bude třeba provést pár pohybů do strany, abyste skřídlo nasadili. Jakmile je skřídlo nasazeno, pomněte rychloupínací objímku směrem k nastavovacím kroužku předvolby krouťícího momentu (3) pro zajištění skřídla. Zkontrolujte, zda je skřídlo bezpečně přichyceno – chytněte skřídlo a jemně se pokuste vytáhnout skřídlo z nářadí
 - Rychloupínací mechanismus je jednoduchý a rychlý na obsluhu – dává vrtacímu šroubováku větší flexibilitu a rychlost při práci. Menší míra praxe je třeba, abyste si tuto vlastnost plně osvojili

Upevnění vrtáku nebo bitu

- VAROVÁNÍ:** Nepřipevňujte vrtáky a bity s nejvyššími možnými otáčkami nižšími, než jsou otáčky naprázdno tohoto nářadí
- Poznámka:** Vrtáky mohou být upevněny přímo do magnetického šestihranného 6 mm/¼” držáku bitů (10), pokud je odstraněno skřídlo
1. Otočte skřídlo (1) po směru hodinových ručiček a vložte bit do skřídla
 2. Otočte skřídlem proti směru hodinových ručiček pro zajištění bitu
- Poznámka:** Nepouštějte nářadí, když uvolňujete nebo utahujete skřídlo. Ideálně zvolte prostřední, zamčenou pozici přepínače směru otáčení (5)
3. Až bit pevně uchytíte, zkontrolujte, zda je vycentrován – pusťte nářadí naprázdno. Bit by měl lehce rotovat bez drážek nevyvážení. Pokud není bit vycentrován, povolte skřídlo a bit znovu vložte a utáhněte

Směr otáčení

- Směr otáčení můžete nastavit pomocí přepínače směru otáčení (5)
- Pro pohyb skřídlem po směru hodinových ručiček, stlačte přepínač doleva
- Pro pohyb skřídlem proti směru hodinových ručiček, stlačte přepínač doprava
- Když je přepínač směru otáčení v prostřední poloze, nářadí je zablokováno

DŮLEŽITÉ: Nepokoušejte se pohybovat přepínačem směru otáčení, když je nářadí v chodu

Volba rychlosti

- Tento vrtací šroubovák má dvourychlostní převodovku:
- 1. stupeň: 0 – 400 min⁻¹
 - 2. stupeň: 0 – 1300 min⁻¹
- Poznámka:** Použijte přepínač volby rychlosti (4) pro nastavení stupně. Dopředu pro 1. stupeň a dozadu pro 2. stupeň
- Poznámka:** První stupeň například použijte pro šroubování šroubů – poskytují vyšší krouťící moment a výbornou kontrolu při nízkých otáčkách/min. Druhý stupeň můžete používat výhradně pro vrtání

Předvolba krouťícího momentu

- Tento vrtací šroubovák je vybaven kontrolou krouťícího momentu, který omezuje krouťící výkon šroubováku – tak můžete šroubovat bez obavy z poškození šroubu
- Je celkem 17 nastavení krouťícího momentu a jedno nastavení pro vrtání. Čím nižší číslo, tím nižší krouťivý moment
- Pro nastavení krouťícího momentu, zvolte první rychlostní stupeň a pootočte kroužkem předvolby krouťícího momentu (3), až je požadované nastavení u šípky na krytu šroubováku
- Ujistěte se, že nastavení krouťícího momentu je správné – vyzkoušejte si to nejdříve na kousku materiálu
- Pokud potřebujete vrtat, vyberte 2. rychlostní stupeň a pootočte přepínačem tak, aby symbol vrtání byl naproti šípce. Tím zajistíte maximální krouťící moment

Varování: Vrtací šroubovák může být doplněn o šroubovací bitový nástavec pro použití s bity. V tom případě nepoužívejte nářadí ve vrtacím modu. Použijte nastavení 17 kroutícího momentu a první rychlostní stupeň, abyste ochránili spojku před přetížením. Použijte francouzský klíč pro povolení nebo utažení nástavce. To umožní nářadí zrychlit bez nebezpečí poškození nářadí, když je třeba použít vysoký krouticí moment na začátku nebo konci práce.

Zapnutí

- Pro zapnutí nářadí zmáčknete spínač (8). LED světlo (9) se rozsvítí
- Vyšší tlak na spínač zrychlí nářadí

Poznámka: Je možné, že během náročné práce se šroubovák vypne – je to kvůli ochraně baterie a vnitřních součástek. S nářadím tak nebudete moci chvíli pracovat – nejedná se však o závadu

Vrtání

- Používejte ostré vrtáky a ujistěte se, že vrtáky jsou vhodné pro materiál, do kterého vrtáte
- Vrtat začínějte při nižší rychlosti při částečně stisknutém spínači
- Zmenšete tlak na spínač, když se vrták blíží ke druhé straně materiálu, do kterého vrtáte
- Abyste se vyhnuli otřepům na druhé straně, připevněte z druhé strany kousek dřeva nebo dokončete vrtání z druhé strany

Vrtání do kovu

- Tenký materiál podepřete kusem dřeva
- Vyznačte si místo vrtání použitím důlčíku a kladiva
- Používejte pouze HSS (vysokorychlostní ocel) vrtáky nebo jiné vrtáky, které jsou určeny pro vrtání do kovu
- Než budete vrtat velkou díru, začněte s vyvrtáním malé menším vrtákem
- Použijte vhodné mazivo pro prodloužení životnosti vrtáku a dobré výsledky

Příslušenství

U vašeho prodejce Triton je k dispozici celá řada příslušenství.

- T12B-T12 1,5 Ah Li-Ion baterie 12 V
- T12HCB –3,0 Ah 12 V vysokokapacitní baterie

Ostatní produkty Triton, které jsou kompatibilní s dodávanými bateriemi:

- T12CH – T12 kombinované vrtací kladivo 12 V
- T12AD – T12 úhlová vrtačka 12 V
- T12ID – T12 rázový utahovák 12 V
- T12RS – T12 Pila ocaska 12 V
- T12OT – T12 oscilační multifunkční nářadí 12 V
- T12FL – 12 V svítilna s otočnou hlavou

Údržba

Čištění

- Udržujte nářadí v čistotě. Špína a prach způsobí rychlejší opotřebení vnitřních součástek a zkrátí životnost vašeho nářadí
- Očistěte tělo nářadí pomocí hadříku nebo jemného kartáčku
- Pokud je to možné, použijte proud čistého suchého vzduchu pro vycištění ventilačních otvorů

Skladování

- Toto nářadí a příslušenství uchovávejte v tašce, která je součástí balení, nebo na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí
- Před uložením nářadí vždy vyjměte baterii
- Pokud budete nářadí skladovat delší dobu, baterii vždy plně nabijte, uložte odděleně od nářadí a zajistěte, aby byla baterie nabita každé 3 měsíce

Likvidace

- Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.
- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky tritoneertools.com* a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: ____/____/____

Model: T12DD

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton Tools

prohlašuje, že

Toto prohlášení bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie.

Výrobek číslo: T12DD

Popis: Vrtací šroubovák 12 V

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2014/30/EC
- Směrnice RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrovat se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

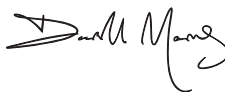
Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service

Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: 12/07/2016

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

Preklad originálneho návodu

Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Použité symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Používajte ochranné rukavice



Prečítajte si návod



Pozor!



Nabíjačka:

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



Výhradne na vnútorné použitie!



Batérie nevhadzujte do ohňa!



T3,15A

Vnútorná prúdová poistka sa aktivuje pri 3,15 A.



Ochrana životného prostredia

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi.

Tabuľka technických skratiek

V	voly
Hz	hertz
~, AC	striedavý prúd
—, DC	jednosmerný prúd
A, mA	ampér, miliampér
W, kW	watt, kilowatt
n _o	otáčky naprázdno
/min or min ⁻¹	operácie za minútu
bpm	rázy za minútu (vítacka)
Ah	ampérhodina (kapacita batérie)
°	stupne
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibeloch (vážená)
Ø	priemer
m/s ²	metre za sekundu ² (veľkosť vibrácií)

Technické informácie

Model:	T12DD
Napätie:	12 V DC
Otáčky naprázdno:	0 - 400 & 0 - 1300 min ⁻¹
Rýchlosť:	2
Kontrola rýchlosti:	Spínač
Maximálny krútiaci moment:	22 Nm
Stupne krútiaceho momentu:	17+1
Veľkosť upínacieho skľučovadla:	10 mm (3/8")
Veľkosť držiak:	6,35 mm (1/4")
Maximálny vŕtací priemer (drevo):	20 mm (3/4")
Maximálny vŕtací priemer (oceľ):	6 mm (1/4")
Hmotnosť:	1,18 kg (2 1/2 libier) (vrátane batérie)

Batérie

Napätie:	12 V DC
Kapacita:	1,5 Ah (3,0 Ah voliteľné príslušenstvo)
Typ:	Li-ion

Nabíjačka batérie

Typ nabíjačky:	Inteligentná
Nabíjací čas:	1,5 Ah: 1 hodina 100% nabitie, 1/2 hodina 80% nabitie 3,0 Ah: 2 hodiny 100% nabitie, 1 hodina 80% nabitie
Vstupné napätie:	220-240 V AC 50/60 Hz 0,25 A
Výstupné napätie:	12 V DC 1500 mA
Trieda ochrany:	

Údaje o hluku a vibráciách

Akustický tlak:	65,0 dB(A)
Akustický výkon:	76 dB(A)
Tolerancia:	3 dB(A)
Vážené vibrácie:	<2,5 m/s²

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiom. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaťe náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripnuté, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť uchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiom.

Uroveň hluku a vibrácií bola zmeraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príj. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtete si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronáradi" zmiňovaných v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronáradi v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronáradi vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronáradi daleko od pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronáradi musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována.** Společně s elektronáradiemi s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronáradi zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronáradi nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronáradiem venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronáradi ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud používáte v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.**

3. Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronáradiem rozumně. Nepoužívejte žádné elektronáradi, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronáradi může vést k vážným poraněním.**
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronáradi, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronáradi vypnuté, dříve, než jej uchopíte, přenesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronáradi prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.**
- Než elektronáradi zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.**
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronáradi v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- Noste vhodné oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.**
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**

4. Svědomitě zacházení a používání elektronáradi

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronáradi. S vhodným elektronáradi zvládnete práci lépe a bezpečněji.**
- Nepoužívejte žádné elektronáradi, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný. Elektronáradi, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.**
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronáradi.**
- Uchovávejte nepoužívané elektronáradi mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronáradi je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.**
- Pečujte o elektronáradi svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpírkují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronáradi. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronáradi.**
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpírkují a snadněji se vedou.**
- Používejte elektronáradi, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronáradi pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.**

5. Servis

- Nechte vaše elektronáradi opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.**

Bezpečnostné opatrenia pre nabíjačky batérii

Nabíjačku batérii používajte správne

- Predtým, než budete meniť batériu, preštudujte si príslušnú časť tohto návodu
- Neskušajte používať nabíjačku na nabíjanie iných batérii než tých, ktoré patria k tomuto náradíu. Udržujte nabíjačku v čistej, cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat, alebo upchanie ventilačných otvorov. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie, alebo požiar
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, certifikovaným servisom, alebo kvalifikovaným pracovníkom, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom

Varovanie: Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie

Správne použitie batérii

- Na nabíjanie batérii použite priloženú nabíjačku
- Používajte batérie dodávané s týmto elektronáradím, alebo iné, doporučené výrobcom
- Udržujte batérie v čistej, cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat
- Po nabití, alebo náročnej práci, vždy počkajte 15 minút, než sa batéria ochladí
- Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar
- Ak batéria nepoužívané, skladujte ich pri izbovej teplote (cca 20°C). Uistite sa, že nemôže dôjsť k náhodnému skratovaniu uskladených batérii

Bezpečnostné poistky batérii a nabíjačky

Batérie aj nabíjačka sú vybavené niekoľkými bezpečnostnými poistkami, ktoré sa môžu aktivovať počas nabíjania, alebo práce s náradím:

- **Ochrana proti nadmernému nabitíu:** Nabíjačka sa automaticky vypne, keď batéria dosiahne plnej kapacity – tým sa chráni vnútorné súčiastky batérie
- **Ochrana proti nadmernému vybitiu:** chráni batériu pred vybitím pod doporučenú najnižšiu úroveň napätia
- **Ochrana proti prehriatiu:** Senzor vypne náradie, ak je batéria počas práce príliš horúca. K tomu môže dôjsť, ak je náradie preťažované, alebo sa s ním pracuje dlhšiu dobu bez prestávky. Pauza na ochladenie batérie v závislosti na teplote okolia môže byť napríklad až 30 minútová
- **Ochrana proti preťaženiu:** Batéria dočasne prestane pracovať, keď je preťažená, alebo je prekročený maximálny odtok prúdu – tým sa chráni vnútorné súčiastky batérie. Batéria bude pokračovať v prevádzke až keď sa odtok prúdu vráti na normálnu hodnotu. To môže trvať niekoľko sekúnd
- **Ochrana pred skratom:** Batéria prestane okamžite pracovať, keď dôjde ku skratu – to zabráni zničeniu batérie alebo náradia

Bezpečnostné opatrenia pre vŕtačky

⚠ Dôležité: Je nutné dodržiavať všetky platné bezpečnostné predpisy týkajúce sa inštalácie, prevádzky a údržby

- a) **Nedovoľte, aby niekto mladší 18 rokov používal toto náradie, a zaistite, aby tí, ktorí s náradím pracujú, boli kvalifikovaní a oboznámení s návodom na obsluhu a bezpečnostnými inštrukciami**
- b) **Ak vŕtate, používajte chrániče sluchu.** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu
- c) **Používajte prídavnú rukoväť, ak je s náradím dodávaná.** Strata kontroly môže spôsobiť poranenie
- d) **Držte náradie za izolovanú rukoväť pri vykonávaní prác, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi.** Skrutky po kontakte so "živým" vodičom môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti náradia sa stanú tiež "živými" a spôsobi obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- e) **Nabíjačky sú určené pre použitie vo vnútri.** Uistite sa, že napájaci zväzok a nabíjačka sú chránené proti poveternostným vplyvom / vlhkosti
- f) **Keď používate vŕtací skrutkovač, používajte bezpečnostné ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare alebo štít, chrániče sluchu a ochranný odev ako sú napríklad bezpečnostné rukavice.** Ak pri vŕtaní vzniká prach, používajte respirátor
- g) **Používajte detektory kovov a napätia, aby ste našli skryté elektrické, vodné alebo plynové vedenie.** Nedotýkajte sa súčasti pod napätím alebo vodičov
- h) **Uistite sa, že osvetlenie je dostatočné**
- i) **Uistite sa, že vŕták je vo skľučovadlu pevne uchytý.** Nezabezpečené bity sa môžu z náradia uvoľniť a spôsobiť úraz
- j) **Uistite sa, že vŕták sa dotýka materiálu, než spustíte náradie**

- k) **Pred začatím vŕtania sa uistite, že pod materiálom je dostatok priestoru pre špičku vŕtáka, ktorá sa prevŕta materiálom**
- l) **Nepoužívajte tlak na náradie, skrútilo by to jeho životnosť**
- m) **Pri prevádzke sa vŕtáky zahrievajú - nechajte ich vychladnúť, než s nimi budete manipulovať**
- n) **Nikdy neupratujte rukami prach, triesky alebo iný odpad blízku u vŕtáka**
- o) **Ak ste pri práci s vŕtácim skrutkovačom vyrušení, najskôr dokončite prácu a vŕtací skrutkovač vypnite**
- p) **Ak je to možné, používajte svorky alebo zverák pre uchytienie materiálu**
- q) **Pravidelne kontrolujte skľučovadlo pre známky opotrebenia alebo poškodenia.** Poškodené časti nechajte opraviť certifikovaným servisným centrom
- r) **Vždy počkajte do úplného zastavenia vŕtacieho skrutkovača, než ho položíte**
- s) **Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a iné upevňovacie prvky a dotiahnite ich v prípade potreby**

Popis dielov

1. Upinacie skľučovadlo
2. Rýchlopupínacia objímka
3. Nastavovací krúžok predvolby krútiaceho momentu
4. Prepínač volby rýchlosti
5. Prepínač smeru otáčania
6. Odisťovacie tlačidlo batérie
7. Batéria 1,5 Ah
8. Spínač
9. LED svetlo
10. Magnetický šesťhranný 6 mm/¼" držiak bitov
11. Nabíjačka batérie – 1 hodina

Príslušenstvo (nie je vyrobené)

- 1 x Batéria 1,5 Ah
- 1 x Brašňa

Odporúčané použitie

Určené pre zaskrutkovanie a povoľovanie skrutiek a tiež pre ľahké vŕtanie (s výnimkou muriva). Tento vŕtací skrutkovač je ideálny na použitie pre uťahovanie skrutiek

Vybavenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení sú všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechať si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

Pred použitím

- Tento vŕtací skrutkovač je dodávaný s batériou málo nabitou. Pred použitím batériu dobite

Použitie nabíjačky batérii

- Nabíjačka aj batérie sa môžu počas nabíjania zahriať. Jedná sa o bežný jav a nejedná sa o závadu
- Nabíjačku používajte pri izbovej teplote, ak to je možné. Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte nabíjačku ani nenabíjajte batériu na slnku, alebo u zdrojov tepla

Ak sa batéria špatne dobíja:

- Skontrolujte prúd v zásuvke – napr. zapojením lampy, alebo iného zariadenia
- Ak problém s nabíjaním pretrváva, nechať skrutkovač, batériu aj nabíjačku skontrolovať elektrikárom, alebo opravárom elektronáradia

Nabíjanie batérie

1. Stlačte odisťovacie tlačidlo batérie (6) a vyjmite batériu z náradia
2. Vložte batériu do nabíjačky (11). Nepoužívajte nadmernú silu pri vkladaní batérie do nabíjačky. Ak nezapadne ľahko do nabíjačky, vkladáte ju nesprávne

Poznámka: Zo začiatku môže blikať iba zelený LED indikátor, keď prebieha zisťovanie stavu batérie. Pri dobíjaní svieti červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý. Keď je batéria plne dobíja, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor sa rozsvieti. Nabíjačka batérii neustále kontroluje stav batérie pri dobíjaní

3. Vyjmite batériu z nabíjačky čo najskôr po dobití
4. Vypojte nabíjačku zo siete a uložte ju na čisté, suché miesto, mimo dosah detí
- Bežný nabíjaci čas je približne 1 hodina na dobitie nedávno vybité batérie pri izbovej teplote
 - Dobíjaci čas sa môže meniť, napr. ak batériu dobíjate prvýkrát, alebo ak využívate voľiteľnú vysokú kapacitu batérie
 - Nie je nutné batériu kompletne vybiť pred dobitím, ale nemali by ste sa pokúšať dobíjať batériu, ktorá je plne nabitá
 - Nabíjanie batérie môžete kedykoľvek prerušiť, ak batériu potrebujete použiť. V bežných podmienkach nabíjačka zo začiatku nabíja vyššou rýchlosťou, rýchlosť sa znižuje pri priblížení sa plnej kapacity batérie. 80% dobitia je dosiahnuté po 30 minútach dobíjania

3,0 Ah Vysoko kapacitná batéria (voľiteľné prísľusenstvo)

Vysoko kapacitná batéria ponúka dvojitú kapacitu. Pri jej použití je možné skrutkovač postaviť kolmo (vytvori stabilnú základňu), čo môže byť pre niektorých užívateľov vítané. Prosím, berte do úvahy, že nabíjanie trvá približne 2 hodiny pre plné dobitie batérie a 1 hodinu pre 80% nabitie batérie.

Tabuľka nabíjania batérie

	červený LED	zelený LED
Nabíjačka zapojená do siete	nesvieti	bliká
Zisťovanie stavu batérie	nesvieti	bliká
Rýchle nabíjanie	svieti	nesvieti
Veľmi vybitá batéria sa pomaly nabíja	bliká	nesvieti
Nesprávna teplota nabíjania batérie	bliká	nesvieti
Plné nabitie	nesvieti	svieti
Závaďa batérie alebo nabíjačky	bliká	bliká
Batéria je príliš zahriata	svieti	svieti

Poznámka:

Ak sa LED indikatory nerozsvietia podľa tabuľky vyššie, alebo signalizujú závalu:

- skontrolujte, či je batéria pevne usadená v nabíjačke
- skontrolujte všetky pripojenia, a to, či funguje elektrická sieť

Prvé nabitie

- Prvé nabitie batérie závisí na existujúcom nabití batérie a môže trvať rôzne dlho. Vyčkáajte na plné nabitie – teda dokiaľ sa zelený LED indikátor nerozsvieti
- Po vybití batériu znova plne nabíjate (opäť počkajte, dokiaľ sa pri nabíjaní nerozsvieti zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tým zaistíte plný výkon batérie
- Nasledujúce plné nabitia budú trvať cca 1 hodinu. Batériu môžete dobíjať, aj keď je iba čiastočne vybitá

Opätovné nabitie batérie

- Po použití náradia je nutné najprv počkať, než litium-iónová batéria schladne; až potom ju môžete dať nabíjať
- Ak do nabíjačky vložíte zahriatu batériu, oba LED indikatory sa rozsvietia. Nabíjačka začne batériu dobíjať až dostatočne schladne – to môže trvať niekoľko minút

Nasadenie batérie

- Batéria by mala ľahko zapadnúť do skrutkovača aj nabíjačky. Ak sa vám nedarí batériu nasadiť, skontrolujte batériu a kontaktné plochy

Batéria – výdrž a životnosť

- Výdrž batérie závisí na náročnosti vykonávanej práce. Nabíjačka aj batéria k tomuto skrutkovaču boli navrhnuté tak, aby fungovali spoľahlivo a dlho. Nabíjačka monitoruje stav batérie a podľa toho volí vhodnú nabíjaciu rýchlosť. To chráni batériu pred nadmerným nabitím alebo príliš rýchlym nabíjaním. Ale, ako všetky batérie, výkon batérie sa bude v priebehu času znižovať

Pre dlhodobú životnosť batérie

- Skladujte a nabíjajte batériu v bežnom prostredí. Teploty nad a pod bežnou izbovou teplotou znižujú životnosť batérie
- Neskladujte litium-iónové batérie vo vybitom stave. Nabíjate ich ihneď potom, čo sa vybili. Pre dlhodobé skladovanie ich vždy plne nabíjate
- Všetky batérie v priebehu času strácajú nabitie, aj litium-iónové batérie, ale rýchlosť poklesu nabitia je veľmi nízka. Ak skrutkovač dlhú dobu nepoužívate, dobíjate batériu každých 3-4 mesiaca a vyjmiete batériu z elektronáradia. Tým zamedzíte zničeniu litium-iónovej batérie.

Pokyny na použitie

Použitie rýchloupínacej objímky

- Tento vrtáci skrutkovač je vybavený rýchloupínacou objímkou, ktorá umožňuje odopnúť upínacieho skľučovadla, odhalujúci magnetický šesťhranný 6 mm/¼" držiak bitov. To umožňuje rýchlu prácu tak s upraveným vrtákom v upínacom skľučovadle, ako aj použitie skrutkovačích bitov v držiaku bitov. Môžete tak naraz pracovať s upraveným vrtákom aj skrutkovačím bitom

Uvoľnenie upínacieho skľučovadla:

- Držte rýchloupínaciu objímku (2), pohybujte ňou smerom ku skľučovadlu (1). Držte obe časti a skľučovadlo uvoľníte z vrtacieho skrutkovača

Uchytenie upínacieho skľučovadla:

- Zrovnajte šesťhran na objímke so šesťhranným otvorom na magnetickom 6 mm/¼" držiaku bitov (10) a natlačte objímku na držiak, zároveň držte rýchloupínaciu objímku. Môže sa stať, že bude potrebné urobiť pár pohybov do strany, aby ste skľučovadlo nasadili. Ako náhle je skľučovadlo nasadené, pohnite rýchloupínacou objímkou smerom k nastavovaciemu krúžku predvoľby krútiaceho momentu (3) na zaistenie skľučovadla. Skontrolujte, či je skľučovadlo bezpečne prichytené – chýpte skľučovadlo a jemne sa pokúste vytiahnuť ho z náradia
- Rýchloupínací mechanizmus je jednoduchý a rýchly na obsluhu – dáva vrtáciemu skrutkovaču väčšiu flexibilitu a rýchlosť pri práci. Menšia miera praxe je potrebná, aby ste si túto vlastnosť plne osvojili

Upevnenie vrtáku alebo bitu

VAROVANIE: Nepripievajte vrtáky a bity s najvyššími možnými otáčkami nižšími, než sú otáčky naprázdno u tohto náradia

Poznámka: Vrtáky môžu byť upevnené priamo do magnetického šesťhranného 6 mm/¼" držiaku bitov (10), ak je odstránené skľučovadlo

1. Otočte skľučovadlom (1) v smere hodinových ručičiek a vložte bit do skľučovadla
 2. Otočte skľučovadlom proti smeru hodinových ručičiek na zaistenie bitu
- Poznámka:** Vrtáky môžete nastaviť pomocou prepínača smeru otáčania (5). Ideálne zvolte prostrednú, zamknutú pozíciu prepínača smeru otáčania (5)
3. Až bit pevne uchytil, skontrolujte, či je vycentrovaný – pusťte náradie naprázdno. Bit by mal ľahko rotovať bez známkov nevyváženía. Ak bit nie je vycentrovaný, povoľte skľučovadlo a bit znova vložte a utiahnite

Smer otáčania

- Smer otáčania môžete nastaviť pomocou prepínača smeru otáčania (5)
- Pre pohyb skľučovadlom v smere hodinových ručičiek, stlačte prepínač doľava
- Pre pohyb skľučovadlom proti smeru hodinových ručičiek, stlačte prepínač doprava
- Keď je prepínač smeru otáčania v strednej polohe, náradie je zablokované

Dôležité: Nepokúšajte sa pohybovať prepínačom smeru otáčania, keď je nástroj v chode

Voľba rýchlosti

Tento vrtáci skrutkovač má dvojrýchlostnú prevodovku:

- 1. stupeň: 0 – 400 min⁻¹
- 2. stupeň: 0 – 1300 min⁻¹

Poznámka: Použite prepínač voľby rýchlosti (4) na nastavenie stupňa. Dopredu pre 1. stupeň a dozadu pre 2. stupeň

Poznámka: Prvý stupeň napríklad použite na skrutkovanie skrutiek – poskytujú vyšší krútiaci moment a výbornú kontrolu pri nízkych otáčkach/min. Druhý stupeň používajte výlučne na vrtanie

Predvoľba krútiaceho momentu

- Tento vrtáci skrutkovač je vybavený kontrolou krútiaceho momentu, ktorý obmedzuje krútiaci výkon skrutkovača – tak môžete skrutkovať bez obavy z poškodenia skrutiek
- Je celkom 17 nastavení krútiaceho momentu a jedno nastavenie na vrtanie. Čím nižšie číslo, tým nižší krútiaci moment

- Na nastavenie krútiaceho momentu zvoľte prvý rýchlostný stupeň a pootočte krúžkom predvoľby krútiaceho momentu (3), až je požadované nastavenie u šípky na kryte skrutkovača
- Uistite sa, že nastavenie krútiaceho momentu je správne – vyskúšajte si to najprv na kúsku materiálu
- Ak potrebujete vŕtať, vyberte 2. rýchlostný stupeň a pootočte prepínačom tak, aby symbol vŕtania bol naproti šípke. Tým zaistíte maximálny krútiaci moment

VAROVANIE: Vŕtací skrutkovač môže byť doplnený o skrutkovací bitový nástavec na použitie s bitmi. V tom prípade nepoužívajte náradie vo vŕtacom režime. Použite nastavenie 17. krútiaceho momentu a prvý rýchlostný stupeň, aby ste ochránili spojku pred preťažením. Použite francúzsky kľúč na povolenie alebo utiahnutie nástavca. To umožní nástroj zrýchliť bez nebezpečenstva poškodenia nástroja, keď je potrebné použiť vysoký krútiaci moment na začiatku, alebo na konci práce

Zapnutie

- Na zapnutie nástroja stlačte spínač (8). LED svetlo (9) sa rozsvieti
- Vyšší tlak na spínač zrýchli nástroj

Poznámka: Je možné, že počas náročnej práce sa skrutkovač vypne – je to kvôli ochrane batérie a vnútorných súčiastok. S nástrojom tak nebudete môcť chvíľu pracovať – nejedná sa však o závalu

Vŕtanie

- Používajte ostré vŕtáky a uistite sa, že vŕtáky sú vhodné na materiál, do ktorého vŕtate
- Vŕtať začnite pri nižšej rýchlosti pri čiastočne stlačnom spínači
- Zmenšite tlak na spínač, keď sa vŕták blíži k druhej strane materiálu, do ktorého vŕtate
- Aby ste sa vyhlí otrepom na druhej strane, pripevnite z druhej strany kúsok dreva, alebo dokončíte vŕtanie z druhej strany.

Vŕtanie do kovu

- Tenký materiál podoprite kusom dreva
- Vyznačte si miesto vŕtania použitím jamkovača a kladiva
- Používajte iba HSS (vysokorychlostná oceľ) vŕtáky, alebo iné vŕtáky, ktoré sú určené na vŕtanie do kovu
- Než budete vŕtať veľkú dieru, začnite s vyvŕtáním malého otvoru menším vŕtákom
- Použite vhodné mazivo na predĺženie životnosti vŕtáku a dobré výsledky

Príslušenstvo

U vášho predajcu Triton je k dispozícii celý rad príslušenstva.

- T12B-T12 1,5 Ah Li-Ion batéria 12 V
- T12HCB -3,0 Ah 12 V vysokokapacitné batérie

Ostatné produkty Triton, ktoré sú kompatibilné s dodávanými batériami:

- T12CH - T12 kombinované vŕtacie kladivo 12 V
- T12AD - T12 uhlová vŕtačka 12 V
- T12ID - T12 rázový skrutkovač 12 V
- T12RS - T12 píla ocaska 12 V
- T12OT - T12 oscilačná multifunkčné náradie 12 V
- T12FL - 12 V svetidlo s otočnou hlavou

Údržba

Čistenie

- Udržujte náradie v čistote
- Špina a prach spôsobí rýchlejšie opotrebovanie vnútorných súčiastok a skráti životnosť vášho náradia
- Očistite telo náradia pomocou handričky alebo jemnej kefy
- Ak je to možné, použite prúd čistého suchého vzduchu pre vyčistenie ventilačných otvorov

Skladovanie

- Toto náradie a príslušenstvo uchovávajte v taške, ktorá je súčasťou balenia, alebo na bezpečnom, suchom mieste mimo dosahu detí
- Pred uložením náradia vždy vyberte batériu
- Ak budete náradie skladovať dlhšiu dobu, batériu vždy plne nabite, uložte oddelene od náradia a zaistite, aby bola batéria nabitá každé 3 mesiace

Likvidácia

- Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.
- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ____/____/____

Model: T12DD

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

CE Prehlásenie o zhode

Dolu podpísaný: p. Darrell Morris

spĺnomocnený: Triton Tools
prehlasuje, že

Toto vyhlásenie bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet tohto vyhlásenia je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie.

Výrobok číslo: T12DD

Popis: Vrtací skrutkovač 12V

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o bezpečnosti strojných zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Pokiaľ sa během 3-ročnej doby od dňa nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

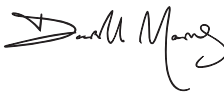
* Registrujte sa během 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.
es

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service

Technická dokumentácia je uložená u: Triton Tools

Dátum: 12/07/2016

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

Meno a adresa výrobcu:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

Orijinal talimatların çevirisi

Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürün güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyarak olsanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlarız.

Sembollerin açıklaması

El aletinin üzerindeki künrede semboller bulunabilir. Bunlar ürün ile ilgili önemli bilgileri veya kullanma talimatlarını temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunum koruyucu kullanın
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Dikkat!



Şarj Aleti: Sınıf II yapı (ilave koruma için çifte izolasyon)



Yalnızca iç mekan kullanımı için (pil şarj aleti ve PSU)



Pilleri ateşte YAKMAYIN!



Aralık süresi – gecikme sigortası anma akımı 3,15 A



Çevre Koruması

Atık elektrikli ürünler ve Li-iyon piller dahil olmak üzere piller evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün..



İlgili mevzuata ve güvenlik standartlarına uygundur

Teknik Kısaltmaların Açıklaması

V	Volt
Hz	Hertz
~, AC	Alternatif akım
—, DC	Direkt Akım
A, mA	Amper, mili amp
W, kW	Watt, kilowatt
n _o	Yüksüz hız
/dak veya dak ⁻¹	dakikada (tur veya ileri-geri hareket)
bpm	Dakika başına darbe (darbeli matkap)
Ah	Amp saat pil kapasitesi
°	Derece
dB (A)	Desibel – A ağırlıklı
Ø	Çap
m/s ²	Titreşim büyüklüğü

Spesifikasyon

Model no:	T12DD
Voltaaj:	12 V DC
Yüksüz hız:	0 - 400 ve 0 - 1300 dak ⁻¹
Dişliler:	2
Hız kontrolü:	Tetik
Maksimum tork:	22 Nm
Tork ayarları:	17+1
Mandren boyutu:	10 mm (3/8")
Uç tutucu boyutu:	1/4" (6,35 mm)
Delme kapasitesi (ahşap):	20 mm (3/4")
Delme kapasitesi (metal):	6 mm (1/4")
Ağırlık:	1,18 kg (2 ¹⁹ / ₃₂ lb) (batarya dâhil)

Batarya

Voltaaj:	12 V DC
Kapasite:	1,5 Ah (tercihe bağlı olarak 3,0 Ah)
Tip:	Li-iyon

Batarya şarj cihazı

Şarj cihazı tipi:	Akıllı
Şarj süresi:	1.5Ah: 1 saatte %100 Şarj*, 1/2 saatte %80 şarj 3.0Ah: 2 saatte %100 şarj, 1 saatte %80 şarj
Giriş Voltaajı:	220-240 V AC 50/60 Hz, 60W
Çıkış Voltaajı:	12 V DC 1500 mA
Koruma sınıfı:	□

Ses ve titreşim bilgileri

Ses basıncı:	65,0 dB(A)
Ses gücü:	76 dB(A)
Belirsizlik:	3 dB(A)
Ağırlıklı titreşim:	< 2,5 m/s²

UYARI: Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullandığınız zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekli takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlandırın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkilenenler için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerler kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımını temsil etmemektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanılan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. osha.europa.eu adresinde, konuların içinde uzun süreler boyunca el aletini kullanan kişiler için yararlı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Genel Güvenlik

UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

UYARI: Fiziksel veya akılsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler, kendilerinin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı için gözetim ve bilgi sağlanmadığı sürece bu cihazı kullanmamalıdır. Çocukların bu cihaz ile oynamasına dikkat edilmelidir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablesiz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyiye aydınlatılmış halde tutun. Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerinin yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalışmayın. Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalıştırırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun. Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riski artar.
 - Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın. Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
 - Kablolu yanlış şekilde kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
 - Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın. RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Avustralya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletine DA/IMA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.
- 3) Kişisel güvenlik
- Elektrikli aletleri çalıştırırken tetikte olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruyucu giyin. Gerekli koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabuçu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım yaralanmaları azaltır.
- El aletinin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerini parmağınız düğmenin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çıkarın. El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kablo yaralanmaya neden olabilir.
- Çok fazla ilerleye uzanmayın. Desteğinizi ve dengeyi daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun giysi giyin. Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysileri, takıları veya uzun saçı yakalayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazları verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin. Toz toplama olanağının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirmek için tasarlandığı hızda yapar.
- Düğme elektrikli el aletini açık kapatmıyorsa aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin. Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerden aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerine bakım yapın. Hareketli kısımlarda hıza kaçıklığı veya sıkışma, parçaların kırılma ve el aletinin kontrolünü etkileyebilecek başka bir durum oluşmadığı kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaları birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun. Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletini, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın. El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Servis
- El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir tamirci tarafından servis yapılmasına sağlayın. Bu, el aletinin güvenliğinin sürdürülmesini sağlar.

Batarya Şarj Cihazı Güvenliği

Batarya şarj cihazını doğru kullanın

- Bataryayı şarj etmeden önce bu el kitabında batarya şarj cihazının kullanımını ile ilgili bölüme bakın.
- Şarj cihazını, tedarik edilemeyen dışındaki bir batarya ile kullanmayın. Batarya şarj cihazınızı temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir veya hava deliklerini tıkalabilir. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir
- Elektrik kablosu hasar gördüğü takdirde bir tehlike ortaya çıkmaması için üretici, üreticinin servis temsilcisi veya benzer ehliyetli sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir

DIKKAT: Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyin

Bataryaları doğru kullanın

- Bataryaları yalnızca temin edilmiş şarj cihazını kullanarak şarj edin.
- Yalnızca bu elektrikli el aleti ile temin edilen bataryaları veya tedarikçi tarafından tavsiye edilen diğer bataryaları kullanın.
- Bataryaları temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir.
- Bataryaları şarj ettikten veya yoğun şekilde kullandıktan sonra 15 dakika soğumaya bırakın. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
- Bataryalar kullanımda değilken oda sıcaklığında (yaklaşık 20°C) saklanmalıdır.
- Bataryaların depoda kazara kısa devre yapmamasına dikkat edin.

Batarya ve şarj cihazı güvenlik özellikleri

Bataryada ve şarj cihazında, şarj veya kullanım sırasında tetiklenebilen bazı güvenlik özellikleri bulunmaktadır:

- Aşırı şarj koruması:** Batarya tam şarj kapasitesine ulaştığı zaman şarj cihazı otomatik olarak kapanarak bataryanın dahili parçalarını korur
- Aşırı deşarj koruması:** Bataryanın tavsiye edilen en düşük güvenli voltajdan fazla boşalmasını önler
- Aşırı ısınma koruması:** Çalıştırma sırasında batarya çok ısındığı takdirde sensör el aletini kapatır. El aleti çok yüklenildiği veya çok uzun süre kullanıldığında takdirde bu meydana gelebilir. Ortam sıcaklığına bağlı olarak 30 dakikaya kadar soğutma süresi gerekebilir
- Aşırı yük koruması:** Batarya fazla yüklendiği veya maksimum akım çekişti aşıldığı zaman batarya geçici olarak durarak dahili parçaları korur. Akım çekişti güvenli normal bir düzeye döndüğü zaman batarya tekrar normal şekilde çalışmaya başlar. Bu bir kaç saniye sürebilir
- Kısa devre koruması:** Bir kısa devre olması halinde batarya çalışmayı hemen durdurarak bataryanın veya el aletinin zarar görmesini önler

Matkap Güvenliği Uyarıları

UYARI: Kurulum, çalıştırma ve bakım ile ilgili tüm milli güvenli mevzuatının izlenmesi zorunludur.

- 18 yaş altı hiç kimsenin bu aleti kullanmasına izin **VERMEYİN** ve kullananların yetkin, kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi sahibi olduğundan emin olun.
- Darbeli matkaplama yaparken koruyucu kulaklık takın. Sese maruz kalmak bireysel yaralanmalara yol açabilir.
- El aletiyile birlikte tedarik edilmişse, yardımcısı tutamakları kullanın. Kontrol kaybı bireysel yaralanmaya neden olabilir.
- Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği durumlarda el aletini yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.
- Batarya şarj aletleri yalnızca iç mekan kullanımı içindir. Güç beslemesinin ve şarj aletinin her zaman neme karşı korunduğundan emin olun.
- Matkabı kullanırken, koruyucu gözlüklerden veya maskeden, kulak koruyuculardan ve emniyet eldivenleri de dahil olmak üzere koruyucu kıyafetlerden faydalanın. Yapılan işe uygun koruyucu kıyafetleri giyin. Minimum FP22 sınıfı nerilr. Aleti çalıştırmak rahatsızlığa neden oluyorsa, hemen bırakın ve kullanımı yönteminizi gözden geçirin.
- Gizlenmiş elektrik, su veya gaz hatlarının yerini tespit etmek için metal ve voltaj dedektörleri kullanın. Elektrikli bileşenlere veya konduktörlere temas etmekten kaçının.
- Aydınlatmanın yeterli olduğundan emin olun.
- Matkap ucunun madrene iyice sabitlendiğinden emin olun. Sabitlenmiş matkap uçları makineden çıkabilir ve tehlikeye neden olabilir.
- El aletini çalıştırmaya başlamadan önce matkap ucunun iş parçasına temas etmediğinden emin olun.
- Matkaplamadan önce, iş parçasının altında matkap ucu için yeterli açıklık olup olmadığını kontrol edin.
- El aletine baskı **UYGULAMAYIN**. Böyle yapmak kullanım ömrünü azaltır.

- Matkap uçları çalışma sırasında ısınır, elinize almadan önce soğumalarını bekleyin.
- Ucun yakınındaki testere tozunu, yongaları ve atıkları temizlemek için **ASLA ellerinizi kullanmayın**.
- Matkabı çalışırken ara vermeniz gerekirse, işlemi tamamlayın ve aradan önce kapatın.
- Mümkünse iş parçasını tutmak için mengene veya kısıklı kullanın.
- Aşınma ve hasar olup olmadığını görmek için madreni düzenli olarak kontrol edin.
- Yere bırakmadan önce **DAİMA** matkabın tamamen durmasını bekleyin.
- Tüm somunları, cıvataları ve diğer sabitleme parçalarını periyodik olarak kontrol edin ve gerekirse sıkın.

Ürünün Tanıtılması

- Madren
- Kolay-Açma Bileziği
- Tork Ayar Bileziği
- Hız Seçici
- İleri/Geri Seçici
- Batarya Çıkarma Tırnakları
- 1,5 Ah Batarya
- Tetik Düğmesi
- LED Gösterge İşığı
- Manyetik 6 mm / ¼" Altıgen Tornavida Yuvası
- 11 saatte Batarya Şarj Cihazı

Aksesuarlar (gösterilmemiştir)

- 1 x 1,5 Ah Batarya
- 1 x Yumuşak Taşıma Çantası

Kullanım Amacı

Vida takma ve hafif delme işlemleri (duvar işleri hariç) için genel amaçlı matkap. Matkap, vidaları ve tespit parçalarını takmak için optimum şekilde yapılandırılmıştır.

El aletinin ambalajının açılması

- El aletinizin ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinin tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulunduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

Kullanmadan Önce

- Bu matkap-tornavida düşük el seviye ile sevk edilmiştir. Kullanmadan önce bataryayı şarj edin

Batarya şarj cihazının kullanılması

- Şarj sırasında şarj cihazı ve batarya ısınabilir. Bu normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez
- Şarj cihazını olanaklı olduğu sürece normal oda sıcaklıklarında kullanın. Aşırı ısınma olmaması için şarj cihazını örtmeyin ve bataryayı doğrudan güneş ışığında veya ısı kaynaklarının yakınında şarj etmeyin.

Batarya gereken şekilde şarj oluyorsa:

- Elektrik prize bir lamba veya başka bir cihaz takarak prizdeki akımı kontrol edin
- Şarj sorunları devam ettiği takdirde matkabı, bataryayı ve batarya şarj cihazını bir elektrikliçye veya elektrikli el aleti teknisyenine kontrol ettirin

Bataryanın şarj edilmesi

- Batarya Çıkarma Tırnaklarına (6) basarak bataryayı el aletinden çıkarın
- Bataryayı Batarya Şarj Cihazına (11) takın. Bataryayı takarken çok fazla kuvvet uygulamayın. Yerine kolayca girmedeği takdirde doğru şekilde takmıyorsanız demektir

NOT: Başlangıçta bataryanın durumu değerlendirileceği için yalnızca yeşil LED ışık yanıp sönebilir. Şarj sırasında kırmızı LED yanar ve yeşil LED KAPALI olur. Batarya tamamen şarj olduğu zaman kırmızı LED KAPANIR ve yeşil LED yanar. Şarj cihazı şarj sırasında bataryanın durumunu sürekli olarak izler- Batarya tamamen şarj olduğu zaman en kısa zamanda bataryayı çıkarın
- Şarj cihazını güç kaynağından ayırın ve çocukların erişemeyeceği şekilde temiz ve kuru bir ortamda saklayın
- Daha yeni boşalmış bir batarya için normal şarj süresi normal sıcaklıkta yaklaşık 1 saatir

- El aleti yeni olduğu zaman yapılan ilk başlangıç şarjı veya tercihe bağlı yüksek kapasiteli batarya kullanılması gibi durumlarda şarj süreleri değişebilir
- Tekrar şarj etmeden önce bataryanın tamamen boşalması gerekmez ama tamamen şarjlı durumdaki bir bataryayı tekrar şarj etmemelisiniz
- Bataryayı kullanmak için batarya şarj işlemi her an durdurulabilir. Şarj cihazı normal koşullar altında yüksek bir hız ile şarj yapar ve batarya tam şarja ulaştıkça şarj hızını düşürür. 1/2 saat sonra %80 şarj elde edilir

3,0 Ah Yüksek Kapasiteli Batarya (tercihe bağlı aksesuar)

İki kat kapasite sağlayan tercihe bağlı yüksek kapasiteli bir batarya bulunmatkarp. Ayrıca matkap-tornavidanın dikey durmasını sağlar ve bazı işler için bu avantajlı olabilir. Yüksek kapasiteli batarya için tam şarj süresinin yaklaşık 2 saat olduğuna ve %80 şarj için 1 saat olduğuna dikkat ediniz.

Batarya Şarj Tablosu

	Kırmızı LED	Yeşil LED
Şarj cihazının fişi takıldığı zaman	KAPALI	Yanıp sönüyor
Şarj cihazı bataryayı değerlendirirken	KAPALI	Yanıp sönüyor
Hızlı şarj	AÇIK	KAPALI
Çok fazla boşalmış batarya için yavaş şarj	Yanıp sönüyor	KAPALI
Anormal batarya şarj sıcaklığı	Yanıp sönüyor	KAPALI
Tam şarj olduğu zaman	KAPALI	AÇIK
Batarya veya şarj cihazı arızası	Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor
Geçici anormal sıcaklık durumu	AÇIK	AÇIK

NOT:

Batarya şarj cihazındaki ışıklar yukarıdaki tabloya göre yanmadığı veya bir arıza durumu gösterdiği takdirde:

- Bataryanın şarj cihazına iyice oturup oturmadığını kontrol edin
- Tüm bağlantıları kontrol edin ve şebeke elektrikliğin açık olup olmadığına bakin

İlk şarj

- İlk şarj, bataryada mevcut şarja bağlı olarak değişecektir. Bataryanın, şarj cihazı üzerinde gösterilen şekilde tamamen şarj olmasını bekleyin
- Batarya boşaldıktan sonra, bunu izleyen 4-5 kullanımı için, batarya şarj cihazındaki LED ışıklarının gösterdiği şekilde bataryayı tamamen şarj edin. Böylece bataryanın tam performans göstermesini sağlamış olursunuz
- Bundan sonraki tam şarjlar yaklaşık 1 saat alacaktır ama batarya yalnız yarıya kadar boşaldığı zaman da tekrar şarj edilebilir

Bataryanın tekrar şarj edilmesi

- Lityum-iyon bataryaya kullanıldıktan sonra şarj edilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır
- Şarj cihazına sıcak bir batarya takılması durumunda her iki LED birden yanar. Şarj cihazı ancak batarya yeteri kadar soğuduktan sonra şarj yapmaya başlar (bu bir kaç dakika sürebilir)

Bataryanın takılması

- Bataryanın batarya şarj cihazına veya matkap-tornavidaya kolayca girmesi gerekir. Bataryayı takmak güç oluyorsa bataryanın ve kontakların durumunu kontrol edin

Batarya – hizmet süresi

- Her şarj döngüsünde hizmet süresi iş yükünün tipine bağlıdır. Bu matkabın bataryaya şarj cihazı ve bataryası uzun ve sorunsuz bir çalışma ömrü sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Şarj cihazı bataryanın durumunu akıllı şekilde izler ve bataryanın durumuna göre ideal şarj hızını seçer. Bataryayı aşırı şarjdan veya çok yüksek şarj hızından korur. Ancak tüm bataryalar gibi zamanla performans düşer.

Batarya ömrünü en yükseğe çıkarmak için

- Bataryanızı serin bir yerde saklayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının altındaki veya üstündeki sıcaklıklar bataryanın ömrünü kısaltır
- Lityum-iyon bataryaların boşalmış olarak saklamayın. Boşaldıkları zaman hemen şarj edin. Uzun süre saklamak için tamamen şarj edin
- Tüm bataryalar yavaş yavaş şarj kaybeder, hatta lityum-iyon bataryalar bile, ama boşalma hızı çok yavaştır. Matkap kullanılmadan uzun süre saklanacak olduğu takdirde bataryayı üç veya dört ayda bir şarj edin ve bataryayı saklamadan önce elektrikli el aletinden ayırın. Böyle yapmak lityum-iyon bataryanın saklandığı süre boyunca zarar görmesini önler.

Kullanılması

Kolay-Açma Bileziğinin Kullanılması

- Bu matkap-tornavida, mandrenin sökülerle manyetik 6 mm / ¼" Altigen Tornavida Yuvasının ortaya çıkmasını sağlayan bir çubuk açma bileziği bulunmaktadır. Böylece hem mandrene bir matkap ucu takılarak hem de uç yuvasında tornavida uçları kullanılarak hızla çalışılabilir. Bu matkap-tornavida tornavida uçları kullanılabilmek için matkap ucunun mandrenden çıkarılması gerekmez

Mandrenin sökölmesi:

- Kolay-Açma Bileziğini (2) tutarak mandrene (1) doğru götürün ve sonra her ikisini birden tutarak mandreni matkap-tornavidadan uzağa doğru çekin

Mandrenin tekrar takılması:

- Mandrenin altigen takma ucunu Manyetik 6 mm / ¼" Altigen Tornavida Yuvasının (10) altigen soketinin hizasına getirin ve kolay-açma bileziğini tutarak mandreni yerine itin. Mandrenin yerine oturması için biraz yanlara doğru hareket ettirmek gerekebilir. Mandreni yerine taktıktan sonra sabitlemek için kolay-açma bileziğini Türk Ayarı Bileziğine (3) doğru götürün. Mandrenin sabitlenmiş olduğunu kontrol etmek için yalnızca mandreni tutarak hafifçe el aletinden çıkarmaya çalışın
- Kolayca ve hızla kullanılabilen kolay-açma mekanizmasına alışmak için biraz alıştırma yapmak gerekebilir ama matkap-tornavidanın kullanılmasına daha büyük bir esneklik ve hız sağlar

Matkap veya tornavida ucunun takılması

⚠ UYARI: Maksimum hızı makinenin yüksüz hızından düşük olan bir uç takmayın

NOT: Mandren söküldüğü zaman tornavida uçları doğrudan Manyetik 6 mm / ¼" Altigen Tornavida Yuvasına (10) takılabilir

1. Mandren (1) bileziğini saat yönünde çevirin ve ucu mandrene sokun
2. Mandren bileziğini saate ters yönde çevirerek matkap ucunu sabitleyin

NOT: Mandreni sıkarken veya açarken el aletini çalıştırmayın. İdeal olarak, İleri/Geri Seçicinin (5) kilittli orta konumunu seçin

3. Uç sağlam şekilde takıldıktan sonra el aletini çalıştırarak ucun merkeze yerleştirilmesini kontrol edin. Matkap ucu kötü şekilde değil düzgün şekilde dönmelidir. Uç merkezde değil ise mandreni açın, ucu tekrar yerleştirin ve mandreni tekrar sıkın

Yön kontrolü

- İleri/Geri Seçici (5) kullanılarak dönme yönü ayarlanabilir
- Mandreni saat yönünde döndürmek için ileri/geri seçiciyi sola itin
- Mandreni saate ters yönde döndürmek için ileri/geri seçiciyi sağa itin
- İleri/geri seçici orta konumda olduğu zaman el aleti kilitlenir

El aleti çalışırken ileri/geri seçiciyi hareket ettirmeyin

Hız kontrolü

Bu matkap-tornavida 2 hızlı bir dişli kutusu vardır:

- 1. dişli aralığı: 0 – 400 min⁻¹
- 2. dişli aralığı: 0 – 1300 min⁻¹

Dişliyi ayarlamak için Hız Seçiciyi (4) kullanın: birinci dişli için ileri, ikinci dişli için geri

NOT: Birinci dişli normal olarak vida takmak için kullanılmaktadır ve düşük devir hızında yüksek bir tork ve daha iyi bir kontrol sağlar. İkinci dişli normal olarak yalnızca delme işi için kullanılmaktadır

Tork kontrolü

- Bu matkap-tornavida tork kontrolü olanağı vardır ve matkabın tork çıkışını sınırlandırarak vidaların hasar riski olmadan takılmasını sağlar
- 17 tane tork ayarı ve bir tane matkap ayarı bulunmaktadır. Sayı ne kadar küçükse tork o kadar düşük olur
- Torku ayarlamak için birinci dişliyi seçin ve istediğiniz tork ayarı ile matkap-tornavida muhafazasındaki ok aynı hizaya gelinceye kadar Tork Ayar Bileziğini (3) döndürün
- Önce hurda bir malzemede deneme yaparak tork ayarının doğru olduğunu kontrol edin

- Delik delmek için doğru dişliyi seçin ve kavrama bileziğini delme işaretine çevirin. Bu işlem maksimum tork için kontrolü kilitler

Dikkat: Somun ve civata takmak için matkap-tornavidaya bir tornavida adaptörü takılabilir. Ancak bunu yaptığınız zaman bu el aletini matkap konumunda kullanmayın. Tork kavramasının el aletini aşırı yükten koruyabilmesi için 17 adet tork ayarını ve birinci dişliyi kullanın. Somunu/civatayı açmak veya sıkamak için bir somun anahtarı kullanılması tavsiye edilir. Böylece, işlemin başında veya sonunda yüksek tork gereken durumlarda bir hasar riski olmaksızın el aletinin işlem hızı yüksek

Çalıştırma

- El aletini çalışmaya başlatmak için Tetik Düğmesini (8) sıkın. LED Gösterge Işığı (9) yanar
- Tetiğe daha fazla basınç uygulanması el aletinin çalışma hızını yükseltir

NOT: Bataryanın ve dahili parçaların termik koruması nedeni ile matkap-tornavida yoğun kullanım sırasında durabilir. Bu durumda el aleti kısa bir süre kullanılamayabilir ama bir arıza anlamına gelmez

Delme için ipuçları

- Keskin matkap uçları kullanın ve matkap uçlarının delinen malzemeye uygun olduğunu kontrol edin
- Başlangıçta tetiğe kısmen basarak düşük hızlarda delmeye başlayın
- Matkap ucu malzemenin diğer tarafından çıkmak üzere iken tetikteki basıncı azaltın
- Diğer tarafından çıkarken malzemenin parçalanmaması için ya iş parçasının arka tarafına mengene ile hurda bir malzeme bağlayın veya matkap ucu ilk çıkışı yaptıktan sonra deliğe aşıbın diğer tarafından devam edin

Metal delme

- İnce malzemeyi bir parça hurda aşıp ile destekleyin
- Delinecek yeri çekiç ve delik zımbası ile işaretleyin
- Yalnız HSS (yüksek hız çeliği) matkap uçları veya metal delmek için tavsiye edilen diğer uçları kullanın
- Büyük delikler delmeden önce küçük bir matkap ucu ile pilot delik açın
- Matkap ucunun hizmet ömrünü uzatmak ve iyi sonuç almak için uygun bir yağlayıcı kullanın

Aksesuarlar

Tüm aksesuarlara ve ürünlere Triton bayinizden ulaşabilirsiniz.

- T12B – T12 1.5Ah Li-Ion Batarya 12V
- T12HCB – Hi-Cap Batarya 3.0Ah 12V

Ekteki bataryalarla uyumlu diğer Triton ürünleri

- T12CH – T12 Combi Çekiç Matkap 12V
- T12AD – T12 Açılı Matkap 12V
- T12ID – T12 Darbeli Matkap 12V
- T12RS – T12 İleri Geri Hareketli Testere 12V
- T12OT – T12 Salıncımlı Çoklu Alet 12V
- T12FL – 12V Mafsallı Torç

Bakım

Temizlik

- Makinenizi daima temiz tutun. Kir ve toz iç kısımların çabuk aşınmasına neden olur ve makinenin kullanım ömrünü azaltır.
- Makinenizin gövdesini yumuşak bir fırçayla veya kuru bir bezle temizleyin.
- Mümkünse, havalandırma deliklerinden püskürtmek için temiz, kuru, basınçlı hava kullanın.

Saklama

- Bu el aletini ve varsa aksesuarlarını kuru, güvenli, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Bu el aletini saklamadan önce daima pillerini çıkartın
- Daha uzun bir süre için saklayacaksanız, bataryayı tam şarj edilmiş halde saklayın ve bataryanın her 3 ayda bir tekrar şarj edildiğinden emin olun

İmha

- Artık işlevsel olmayan ve onarılmaz ihtimali kalmayan elektrikli el aletlerini imha ederken daima ulusal mevzuatlara uygun davranın.
- Elektrikli el aletlerini veya diğer atık elektrikli ve elektronik ekipmanı (WEEE) evsel atıklarla imha etmeyin
- Elektrikli el aletlerinin imhası hakkında daha fazla bilgi için yerel atık imha yetkilinizle iletişime geçin

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satın alma kayıtları

Satın Alma Tarihi: ____ / ____ / ____

Model: T12DD Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda imzası bulunan: Bay Darrell Morris

Yetki veren: Triton Tools

Beyan eder ki

Bu beyan, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır.

Beyanın konusu, ilgili Birlik uyum Düzenlemesine uygundur.

Tanımlama kodu: T12DD

Açıklama: Matkap 12 V

Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:

- Makine Direktifi 2006/42/EC
- EMC Direktifi 2014/30/EC
- RoHS Direktifi 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11:2010
- EN 60745-2-2:2003+A1:2008
- EN 60745-2-1:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A2:2008

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

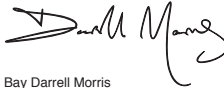
Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD Product Service

Teknik dokümanları muhafaza eden: Triton Tools

Tarih: 12/07/2016

İmza:



Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

Üreticinin adı ve adresi:

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059. Tescilli adres:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22

8HZ, Birleşik Krallık.

Notes:-

Notes:-

